

# تامەز رۆي تىگەشتىنى قور ئانم

«بۇچى قور ئان بە زىماتى (غەرىبى) يە؟» ئايا باشىر نىيە ئەمىيا ئاتى قور ئان بە زىماتى كوردى  
 پخونىننەۋە؟ «ئەدى كۆنگرتىن ۋ خويندەنەۋە قور ئان بە زىماتى غەرىبى لە كاتىگدا لىنى  
 تىنە گەين چ سوودىكى ھەيە؟» ئايا قور ئان كۆن دەيتت؟ «چەند موعجىزە يەكى زانىنى لە  
 قور ئانى پىرۇزەۋە؟» «ئايا بۇچى دىرتىزىن سوورەي قور ئان بەناۋى (مانگا) ۋە يە؟»

مىندى اقرا الشافى  
مىندى اقرا الشافى

www.ablamontada.com

با پىرسىيارەكانتان

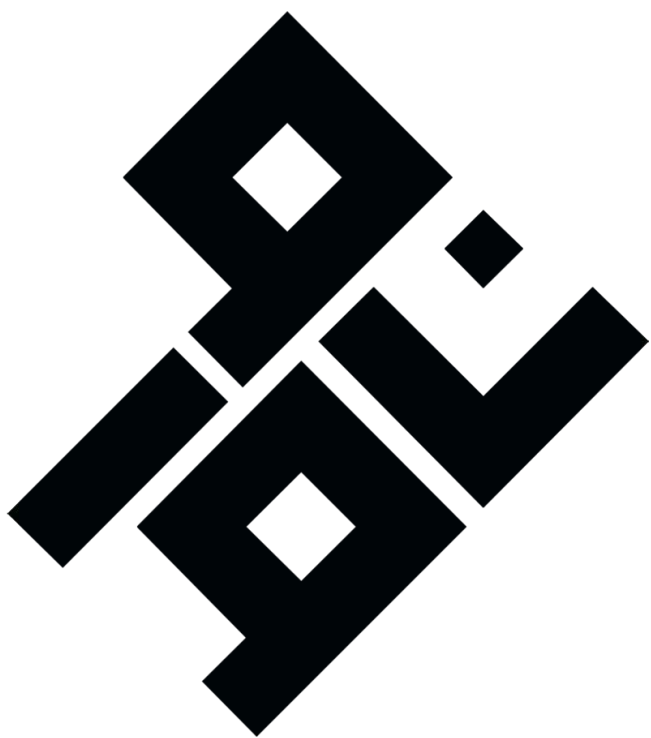
بى ۋە لام

تەمىننەۋە!

ئۆزكان ئۆزە

ۋە ئاۋات عبداللاھ بابان





تہفسیری نوور



په رتو وکی چواره م له زنجیره ی  
(نه و پرسیارانه ی تامه زرړوی زانینی وه لآمه کانیانم)



تامه زرړوی تیگه یشتنی  
**قورئانم**



ناوی کتیب: تامه زرؤی تیگه یشتنی قورئانم

**نوسەر: ئۆزكان ئۆزە**

**وہرگیپ: نوات عبدالله بابان**

**بيڊاچوونه وه: بهرہ محمد علي**



له به ریږه به رایه تی گشتی کتیبخانه گشتیه کان

ژماره (۱۸۱۲) ی سالی ۲۰۱۳ ی پی دراوه

ناؤندے اگر ہندوئے الہ



بنکى سرمكى بلوكرينهوى بهرهمهكانى ناومندى رلگيانننى تارا - سليباني / شهلامى پيرهمنرد

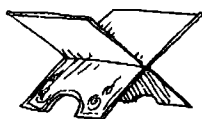
0770 358 7100 · 0750 106 9589 · 0748 013 4669 ara.m@hotmail.com

© سه‌رجه‌م مافه‌کاني ئەم بەره‌مه‌ پاریژراوه بو ناوه‌ندی راگه‌باندنی ئارا

ناوہندہ کہ رنگہ نادات بہ لہ چاندانہو و کڑی کردن باعود دایہ را اسی . ا ہ . ا ر . ا ہ . ا ہ . ا ہ . لا رہ نیہ کان،

ياخود خسته سهر شينوازي دهنگ بڼه ميدياكان بهرهر شنوارنك يادونه، داسي ديته وه.

## ئەو پرسیارانەى نامەزرۆى زانىنى وەلامەکانیانم



بۆچى قورئان بە زمانى (ەرەبى) يە؟ ۱۱.....  
ئايا باشتىر نىيە تەنيا واتاى قورئان بە زمانى كوردى  
بخوینىنە وە؟ ۲۳.....  
ئەدى گوڭگرتن و خویندنە وەى قورئان بە زمانى ەرەبى  
لە کاتیکدا لىى تىنە گەین چ سوودىكى ھەيە؟ ۳۳.....  
ئايا ئەگەر قورئان وتەى خوداى گەرەيە، بۆچى كەمىك لە  
قسەى مەؤۇ دەچىت؟ ۴۵.....  
ئايا بۆچى قورئان لە ماوہ يەكى دوورودرىژى ۲۳ سالىدا  
پەوانە کرا؟ ئايا ئەگەر خوا بەيەك جار پەوانەى بکردايە باشتىر  
نە دەبوو؟ ۵۹.....  
ئايا چۆن دەتوانىن ھىندە دلتىابىن لە وەى قورئان بەيى  
کۆرپانکارى گەيشتۆتە ئىمە؟ ۶۵.....

٧٧..... ئايا قورئان كۆن دەبیت؟

٨٩..... چەند نموونەيەك لە موعجیزە زانستییهكانی قورئان

مادەم هێندە موعجیزەي زانستی لە قورئاندا بوونیان هەیە،

ئەدی بۆچی هەمیشە كەسانی ناموسوڵمان پەردەیان لەسەر

هەڵدەدەنەوه؟ ١٠٧.....

ئایا قورئان باس لە داهێنانە گەورەكانی وهك فزۆكه

دەكات؟ ١٢١.....

بۆچی لە قورئانی پیرۆزدا وتراوه: "ئایا سەیری وشتر ناكەن چۆن

خولقیئێراوه؟" ١٢٩.....

بۆچی درێژترین سوورەتی قورئان ناوی (البقره) واتە

مانگایە؟ ١٣٧.....

فەرھەنگی زاواوه قورئانییەكان ١٤٩.....



## پیشه کی



برپارېو پهرتووکى ژماره چوارى زنجيره ی (ئو پرسپارانه ی  
تامه زړى زانینى وه لاهه کانیاڼم) پهرتووکىک بیت به ناوښشانى  
(تامه زړى ناسینى به هه شتم) و تیدا به دورودریژى باس له  
بابه ته کانى ژيانى دواړو بکین، به لام له بهر نه وه ی سالى ۲۰۱۰  
له سهر ناستى جیهان کرا به (سالى قورئان) له یادى  
(۱۴۰۰) هه مین سالى هاتنه خواره وه یدا بى سهر سنگى مړو،  
برپارماندا گورپانکاریه ک له پیزه نديیه که دا بکین و پهرتووکى  
چواره م له سهر قورئانى پیرۆز ناماده بکین.

به پتوېستمان زانى له و یاده مه زنده، گهرچى بچوکیش بیت  
چالاکیه کمان هه بیت. گونجاوترین چالاکیش بریتى بو له  
وه لامدانه وه ی چنه د پرسپاریک دهریاره ی قورئانى پیرۆز.  
بیگومان له پشوى هاویندا زوریکمان پووده کهینه، وانه کانى  
قورئانى پیرۆز.

دەچىنە مژگەوتەكان، لەبەردەم مامۇستايانى ئايىنىدا فىرى  
پىتەكان و پاشانىش خويندەنەوئى قورئانى پىرۆز دەبين.  
ئىدى ھەر لەو كاتەوئە چەندىن پىرسىيارمان لەلا دروست دەبىت  
سەبارەت بە قورئان. لەوانەش:

بۆچى پىئويستە قورئان بخويندەنەوئە؟  
بۆچى قورئان بە زمانى عەرەبىيە؟  
ئايانە دەكرا قورئانى پىرۆز بە زمانى كوردى بوايە؟  
ئايانە قورئان فىرى چىمان دەكات؟

پىرسىيارەكان بەمشىوئەيە دىن و درىژە دەكىشن...  
وئەلامى كۆمەللىك لەو پىرسىيارانە لە زارى مامۇستايانى  
مىھرەبانەوئە دەبىستىن. وئەلى ھەندىك پىرسىيار ھەن نە ئىمە  
دەتوانىن بىيانكەين نە كەسىكىش بەبى پىرسىياركردن بۆمان  
پووندەكاتەوئە. بەم جۆرە ئەو پىرسىيارانە لە مىشكماندا بى وئەلام  
دەمىننەوئە.

خودى خۆم بەرلەوئە دەست بگەم بە نووسىنى ئەم كىتبە،  
گەپامەوئە بۆ سەردەمى مندالىم و، بىرم لە ھەمووئە پىرسىيارانە



کرده وه که به مندالی دهریاره ی قورئان هه مېوون و سه رجه میانم  
نوسیه وه.

وه لامي هه ندیک له و پرسیارانه م زووبه زوو چنگ که وت، به لام  
هه ندیکی دیکه یان کاتیکی زوریان خایاند. هه ربویه به پیوېستم  
زانی که سانی دیکه که وه ک من له و جوره پرسیارانه یان هه یه  
هینده چاوه پوان نه بن بۆ زانیکی وه لامه کانیا، بۆ ئه و  
مه به سته ش ئه م په رتوکه م ئاماده کرد.

به ئی، له چوارچیوه ی ئه م په رتوکه دا هه ولما وه لامي  
گرنگترینی ئه و پرسیارانه بده مه وه، هیوادارم له نیوه ندی  
ئه وانه دا وه لامي پرسیاره کانی تۆش هه بن.

هه روه ها هیواخوازم پاش خویندنه وه ی ئه م کتیبه،  
خۆشه ویستی قورئانی پیروژ له ناخندا زیاتربیت. قورئانی پیروژ  
هه میسه له سنگتدابیّت و چرای قورئانی پیروژ پووناککه ره وه ی  
پێگه ی زیانت بیّت...

تۆزکان تۆزه

قَالَ تَعَالَى:

﴿الْمَرْءُ تِلْكَ ءَايَةُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ

الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ﴾

"(المر) هه ر خودا ئه زانئ مه عنای چئ یه. ئه وانه

ئایه تی قورئانن و هه موو ئه و قورئانه ی لای

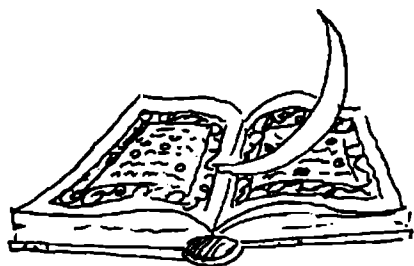
خوداوه بوئ نازل کراوه پاست و بی گهرده، به لام

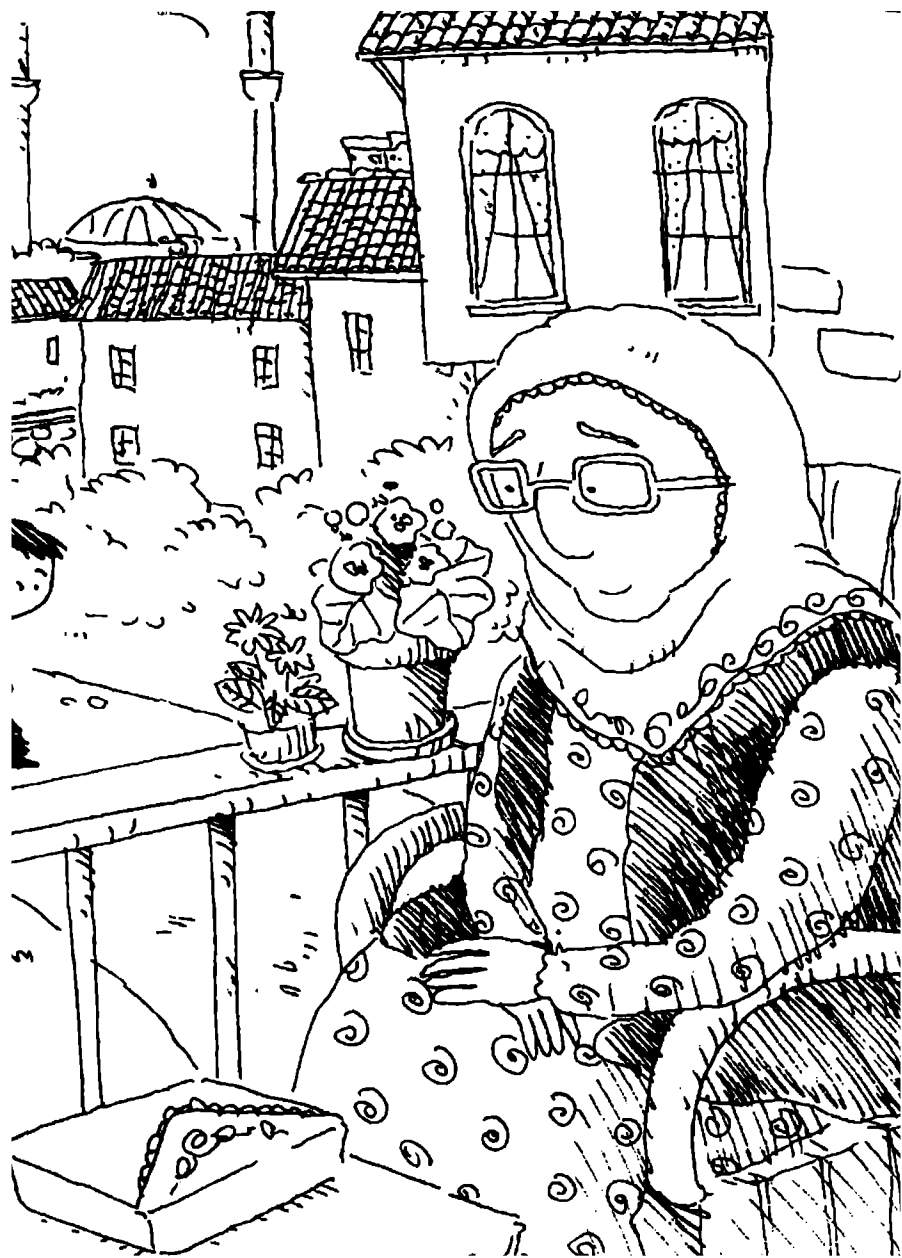
به شئی زوری خه لک بی ئیمانن چونکه

بیرناکه نه وه و عه قلئان ناخه نه کار. "الرعد: ۱۰"

تامه زرووی تیگه یشتنی

# قورئانم





## بۆچی قورئانی پیرۆز به زمانى (عهربى)يه؟

"كتيبيكه نايه تەكانى تەفصيل دراون به ئەمرو نەهى و  
ئامۆزگارى و پى پيشاندا و يادى خواو حوكمى شەرى  
بابەتى ترو حالى وايه به زمانى عەربى ئەخوينریتەوهو  
بۆ كەسانى كە خاوەن فام و ھۆش بن." فصلت: ۳

"بەپراستى ئىمە ئەو كتيبەمان نازل كر دوو كە قورئانيكە به  
زوبانى عەربى تا ئىوھ لىي تى بگەن و بيزانن." يوسف: ۲

پۆژىكى گەرمى وەرزى ھاوين بوو، مندا لانی گەپەك سەرگەرمى  
يارىكردن بوون، به مەبەستى بەشدارىكردن لە وانەكانى فێربوونى  
قورئانى پیرۆزدا كتيبى (ئەلف و بى) كەم نايە بن دەستم و بەرەو  
مالى مامۆستا كەم كەوتمەپى .

كتيپەكەم تايبەتمەندىيەكى باشى ھەبوو، لەژێر ھەموو پیتیكى  
عەرەبیدا بە لاتینیش<sup>۱</sup> ھەمان پیت نووسرابوو.

---

۱- نووسەر لەبەرئەوھى خەلگى ولاتى تورکيايە، لە تورکيا پیتی لاتینی بۆ نووسین  
بەکار دەھێنن.

که گه یستمه مائی مامۆستا که م، بینیم وه که هه میسه له  
گۆشه یه کی بالکۆنه که یاندا دانیشتبوو و چاوه پوانی منی ده کرد.  
"وه ره کوپه که م وه ره ! ئیستا کتیبه که ت بکه ره وه بزانه!"

خانمی مامۆستا، ئافره تیکی به ته مه ن بوو، چاویلکه یه کی  
ئه ستوری گه وه ی له چاو ده کرد. کاتی که من وانه که م  
ده خوینده وه نۆر به وریای چاوی ده بپیه پسته کان و  
ده سته جی هه له کانی بۆ پاست ده کردم ه وه. هه رگیز تووپه  
نه ده بوو، هه رگیز بیزار نه ده بوو...

له کاتی که دا من به گله یی و گازنده ده برپینیکی نۆر وه ده چووم  
بۆ وانه ی قورئان، که چی خانمی مامۆستا به وپه پی دلفراوانی و  
دلسۆزییه وه وانه کانی ده وته وه. ئه مه سه ره پای ئه وه ی خوا  
ده زانیته چه ند هه زار جار ئه م کاره ی دووباره کردبیته وه.

به بی ئه وه ی بهیلم مامۆستا درکی پی بکات هه موو جارێک  
پسته کانم له پیته لاتینییه کانی ژیره وه ده خوینده وه. مامۆستا  
خانمیش هه موو جارێک ده ستخۆشی لی ده کردم و ده یوت:  
"ئافه رین کوپه که م، ئافه رین!" و ده ستی ده هیئا به سه رمدا.



بيستبووم هه رجارێك چاوی دهكوت به دايكم، گه لێك وه سفي  
منی بۆ ده كرد، پێی دهوت كه كۆپه كهی نۆر به خێرایي وانه كان  
فێرده بێت و دهياخوینیته وه.

نزیکی مانگێك به م جۆره تێپه پێ.

نۆر جار ویزدانم ئازاری ده دام له بهر ئه وهی ئه و مامۆستا  
خانمه م به و هه موو دلسۆزی و بێگهردییه وه هه لده خه له تاند،  
شه رم له خۆم ده كرد، به لام دهستم له و كار هه لنه گرت.  
دوا جار وانه كانی (ئه لف و بێ) و ژێرنووسی لاتینی<sup>۱</sup> ته و او بوو،  
چه ند هه فته یه ك پێش هاوێژكانم چوومه سه ر خویندنه وهی

---

۱- نووسه ر خه لگی تورکیایه، له تورکیاش پێتی لاتینی بۆ نووسین به کارده مێتن.

قورئانی پیرۆز... مامۆستا دووباره دهستخۆشی لێ کردم؛  
 "ئافه‌رین کۆپه‌که‌م ئافه‌رین! چه‌نده زوو چووێته سه‌ر  
 خوێندنه‌وه‌ی قورئان!"، به‌لام من خۆم ده‌مزانێ له‌ داهاتوودا  
 باجی ئه‌وه‌ له‌یه‌م ده‌ده‌م.

ئێستا قورئانیکی به‌ ژێرنووسی پیتی لاتینی له‌کوێ به‌ینم!  
 بۆ پۆژی دواتر، به‌ ئابه‌دلی کتییی (ئه‌لف و بێ) که‌م له‌سه‌ر  
 میزه‌که‌ به‌جێهێشت، قورئانه‌که‌م نایه‌ بن ده‌ستم و به‌ره‌و مائی  
 مامۆستا که‌م به‌ پێی که‌وتم.

"ئه‌ی بابا! ده‌بیئت ئێستا چی بکه‌م؟! ئای له‌ده‌ست ئه‌م  
 میشکه‌ پووچه‌ی من!"

یه‌که‌م سووره‌تی وانه‌ی قورئان سووره‌تی پیرۆزی (الفاتحه)  
 بوو، له‌مه‌یاندا به‌خت یاوه‌رم بوو، چونکه‌ من سووره‌تی  
 (الفاتحه)م له‌به‌ربوو. هه‌ربۆیه‌ به‌بێ ئه‌وه‌ی به‌یڵم مامۆستا درکی  
 پێ بکات خۆم وا نیشان دا له‌سه‌ر قورئانه‌که‌ ده‌یخوێنمه‌وه‌ و  
 وانه‌ی ئه‌و پۆژه‌م تیپه‌پاند.

پۆژی داهاتوو ده‌ستمان کرد به‌ خوێندنه‌وه‌ی سووره‌تی  
 (البقرة).

"بخوێنه‌ پۆله‌گیان.."



"ئەلىف لام مېم"

ئاخ گيان، ئەم بەشەى ئاسان بوو..

"ئافەرىن كۆپەكەم، ئافەرىن!"

"زالىكەل كى..."

"بخوینە پۆلە گيان، بخوینە و ئارام بە!"

"زالىكەل كىتابووو"

"بخوینە كۆپەكەم بخوینە، دوتىنى چەندە جوان

دەتخویندەو. ئىستا بۆ وا شلەزاوى!"

ئەم شەرمەزارىيە بەوجۆرە ماوہى ھەفتەيەك درىژەى كىشا.

پاشان دەرگای قوتابخانە كرايەو و، منىش ئاھىكى خوشىم

ھەلكىشا كە لە دەست ئەو دۆخە سەختە پزگارم بوو.

بەگوێرەى ئەوہى بىستبووم، خاتوو مامۆستا زۆر دلگران

بووبوو بەو دۆخە.

بە دايكىمى وتبوو:

"نازانم چى پوویدا، كۆپەكە لەپروای ئى بەسەرھات!"

ماوہى چەند سالىك تىپەپى، دواجار بەداخەو لەوہ

تىگەيشتم كە من نەك مامۆستاكەم بەلكو خودى خۆم

ھەلخەلە تاندوہ.

ناچار کتیبیکى (ئەلف و بى)ى مندا لائىم پەيدا کرد که  
تیگە یشتنى ئاسان بوو، بە نەینى شەوان دور لە چاوی هەمووان  
دەستم کرد بە فیروونی خویندەنەوێ قورئان.

لە هەر شوێنیکدا نەمتوانیایە بێخوینمەوێ و ئەستەم بوايە،  
پەحمەتم دەنارد بۆ پۆحى مامۆستا کەم که ماوێهێکی زۆر بوو  
و هەفتای کردبوو و بە جیگای بلندی خۆی گە یشتبوو.

(أ، ب، ت، ث، ج...) بە ئی من بەم شیوێهێ فیرو  
خویندەنەوێ قورئانی پیرۆز بووم.

## بۆچی قورئانی پیرۆز بە زمانی عەرەبییە؟

لەو پۆزانەدا که خەریکبووم مامۆستا کەم هەڵدەخەلەتاند و  
خۆم لە فیروونی قورئان دەدزییەوێ، هەردەمێک وێژدانم ئازاری  
بدامایە و تەنگی پێ هەلجێنمایە ئەوا دەموت: "خۆزگە قورئان  
بە زمانی خۆمان بوايە، ئەوکات دەمتوانی زۆر بە جوانی  
بێخوینمەوێ! بە پاست بۆچی بە زمانی عەرەبی هاتۆتە  
خوارەوێ؟"

به لām له پاستیدا ئه گه ر قورئانی پیرۆز به زمانی کوردی و  
 پینووسی کوردیش بوايه، دیسانه وه لاساری سهرده می مندالیم  
 پێگهی نه ده دا به باشی هه ولێده م بۆ ئه وه ی فێری قورئان  
 خویندنه وه ببم. ئه وه ته نیا بیانویه ک بوو بۆ سووک کردنی  
 ئازاری ویزدانم، به لām ئه وه شم له بیرناچیته وه که پرسیا ری: "ئایا  
 بۆچی قورئان به زمانی عه ره بیه ؟" پرسیا ریکی جدی بوو له  
 می شکمدا ده زنگایه وه .

ئه ری به پاست بۆچی قورئان به زمانی عه ره بیه ؟...  
 له پاستیدا وه لāmی ئه م پرسیا ره هیچ ئه سته م نه بوو.  
 پێغه مبه ری ئازیزمان ﷺ به ره گه ز عه ره به و له ناو گه لی  
 عه ره به وه هه لێژێردراوه . بێگومان ده بوو قورئانی پیرۆزیش به  
 زمانی عه ره بی نازل ببیت تا کو هه م پێغه مبه ر ﷺ و هه م  
 گه له که یشی لێی تی بگه ن. خۆ نه ده کرا قورئانی ک به زمانی  
 کوردی، فه ره نس یاخود چینی بنێدریت بۆ خه لکانێکی عه ره بی  
 زویان...

ئه و خودایه ی که تیکرایی ئاسمانه کان و زه وی به و په ری  
 حیکمه ت و داناییه وه دروستکردوه، (حاشا) ئایا ناداناییه کی  
 وه های لی ده وه شیته وه ؟

که وایی ناچار ده بیت پرسیاره که بهم جوړه بکهیت: " بوچی  
پیغه مېر ښه له ناو گه لی کوردا ه لنه بژیردراو له ناو گه لی عره بدا  
ه لېژیردرا؟"

به ر له وهی وه لامي نه م پرسیاره بدهینه وه، وهره با وادابنیین  
هر دوو کمان موسولمانین و خه لکی ولاتی چینین. نه وکات چیمان  
دهوت؟



"تایا بوچی پیغه مېر ښه له ناو گه لی چیندا ه لنه بژیردرا و له ناو  
گه لی عره بدا ه لېژیردرا؟".

ئەدى ئەگەر موسولماننىكى ئەلمانى بويىنايە چىمان دەوت؟  
 "ئايا بۆچى پىغەمبەر ﷺ لەناو گەلى ئەلمانىادا ھەلنە بژىردراو  
 لەناو گەلى ەرەبدا ھەل بژىردرا؟"

وەك دەزانىت ئەمە كۆتايى نايەت، لەبەرئەوھى بۆ ھەموو  
 گەلىكى سەر پووى زەوى دەكرىت ھەمان پرسىار بكرىت...  
 لەبەرئەوھى ناكرىت ھەمان پىغەمبەر كە دوايىن پىغەمبەرى  
 كاروانى پىغەمبەرە، لەنىو ھەموو گەلەكاندا لە ھەمان كاتدا  
 ھەل بژىردىت و قورئانى پىرۆزىش بە ھەموو زمانەكانى دنيا نازل  
 ببىت، ھەربۆيە پەرەردگارى جىھانيان لەنىو ھەموو قارەكاندا  
 قارەيەك و، لەنىو ھەموو ولاتەكاندا ولاتىك و، لەنىو ھەموو  
 نەتەوكاندا نەتەوھەك و، لەنىو ھەموو زوبانەكاندا زوبانىك و،  
 لەنىو ھەموو پىنوسەكانىشدا پىنوسىك ھەل دەبژىرىت و  
 پىغەمبەرەكەى و قورئانەكەى بۆ ناو ئەو گەل و نەتەوھە  
 دەنىرىت و پاشان ئەوان لەناو نەتەوھەكانى دىكەى سەر زەويدا  
 بۆلوى دەكەنەوھ.

ئەمە ھەل بژاردەى بەدبەنەرى مەزنە و پشكى ئارەزووى ھىچ  
 كەسىكى تىدا نىيە.

ههروهك چۆن پهنگى شىنى بۆ ئاسمان و سهوزىشى بۆ  
دارستانهكان ههلبژاردوه..

ههروهك چۆن بالى به بالندهكان بهخشيوه، لوتى دريژى به  
فيل، بۆنى خوشى به گول، پهقيتى به بهرد و ئاسودهى ناخى  
به ئاو بهخشيوه...

ههروهك چۆن مافى ئوهمان نيهه بلتين: "ده با بالندهكانيش  
لوتى دريژيان ههبايه!"، وههاش ناتوانين بلتين: "چى دهبوو  
لهبرى بالنده، فيلهكان له ئاسماندا بفرينايه!"، چونكه فيل و  
بالندهش دروستكراوى خواى گهرهه نكه كهسيكى ديكه...

به دانايى خووى ههركه لىك بيهويت پيغه مبهركهى لى  
ههله بزيترىت و به ههركه زوبانىكىش بيهويت كتيبهكهى نازل  
دهكات.

ههريويه مافى ئوهمان نيهه گلهيى و گازنده بكهين و بلتين:  
"بريا قورئان به كوردى ياخود به زوبانىكى ديكه بوايه"، ياخود  
"پيغه مبهركورد ياخود نه تهويهكهى ديكه بوايه.."



ئەوئى دەكەيىتە سەرشانى ئىمە ئەوئىە بزانىن: "مادەم  
خوداى تاقانە بەوجۆرە ھەلىبۇاردوۋە ئەوا چەندىن ھىكمەت و  
دانايى تىدايە. پىۋىستە ھەولبدەين و بگەپىين بۇ چىنگ خىستىنى  
ھۆكارەكانى ئەو ھەلبۇاردنە."

بىگومان خوداى تاقانە ھەموو شىتەك بەوپەرى ھىكمەت و  
دانايىيەۋە بەدىدەھىنىت...

خودا زاتى خۇى باشتىن زانا و كارايە !





ئایا باشتَر نییه ته‌نیا واتای قورئان

به زمانی کوردی بخوینینه‌وه؟

کوردیه‌که‌ی قورئان بریتی نییه له قورئانی کوردی، به‌لکو مه‌به‌ست لێی ته‌فسیر (واتای) قورئانه. وه‌رگێراوی هه‌ر په‌رتووکیک، ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر نووسه‌ری کتێبه‌که‌ مرۆفیکیش بێت (واته‌ کتێبی ئاسمانی نه‌بێت وه‌ک قورئان، ئینجیل، .. هتد)، هه‌رگیز وه‌ک نوسخه‌ی ئه‌و زمانه‌ی پێی نووسراوه‌ ده‌رناچیت. کاتیک مرۆف ده‌بخوینیته‌وه، له‌ ناخیه‌وه ئاوات ده‌خوازیت و ده‌لێت: "خۆزگه‌ فلان زمانم بزانیا‌یه بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌م کتێبه‌م به‌ زمانه‌ ئه‌سلێیه‌که‌ی خۆی بخویندا‌یه‌ته‌وه."

بگه‌ ته‌نانه‌ت که‌سانیک هه‌ن ته‌نیا له‌به‌ر خاتری ئه‌وه‌ی بتوانن به‌ زمانه‌ ئه‌سلێیه‌که‌ی خۆی که‌ (فه‌ره‌نسی)یه به‌ره‌مه‌کانی

(فيكتور هيويگيۆ) بخويننه وه خويان فيري فهره نسي كردوه،  
به هه مان شيوهش بۆ خويندنه وهی به ره مه کانی (گۆته) خويان  
فيري زماني ئه لمانی کردوه.

ئه گهر به راوردیک بکهين له گه ل وه رگيپاوی پینووسی ئه سلبي  
وتهی خودای تاقاندا که قورئانه، ئه مجاره ئیدی جياوازييه که  
که ليک مه زنتر ده بێت و هاوشيوهی جياوازی نيوان ده نکه زيخیکی  
که نار ده ریا و هه ساره يه کی مه زن ده بێت له قه باره دا. چونکه له  
يه که مياندا ئه و زوبانهی ويستی خودای له سهر بووه و ئه و  
وشانهی له ده رياي حیکمه تی زاتی ئه وه وه هه لبرێردراون  
به کارهاتوون، به لام له وه رگيپانه کهيدا زوبان و وشه کاری  
به گوێره ی ويست و ليهاتوویی وه رگيپه ...

بۆيه (ته فسير) خودی قورئان نييه، به لکو ته نيا واتاکه يه تی...  
به لام تکايه واتي مه گه که له نرخي (ته فسير) م  
که مکرديپته وه ! هه رگيز!

ته فسير زۆر گرنگه. مړوڤي موسولمان له هه ر کوپيه کی دنيا دا  
بژی و به هه ر زمانیک بدویت پيوسته ته فسيريش بخوينيته وه و  
هه رگيز که مه ترخه می تیدا نه کات.

خوای په ره رديگار له قورئانی پيرۆزدا ده فه رمویت:

(ئەمەى لەم سورەتەدا نازل بوو ئاگادارىيەك بوو بۆ خەلك و،  
 بۆ ئەو ھاتوو ھالى بېن و پىيى بترسىنرېن و بزائن خوداى  
 جىھان يەك خوداى تاك و تەنيايە. ھەر ھە بۆ ئەو يە خاوەن  
 ھۆشان بېرىكەنەو. ) ابراهيم : ۵۲

واتە قورئانى پېرۆز نە تەنيا كىتېبى ە ھەبەكانە و نە تەنيا بۆ  
 ئەوانە نېردراو ھە زمانى ە ھەبى دەزانن. قورئان كىتېبى ھەموو  
 موقفايەتییە. ھەر ھە ئەو پىغەمبەرى ئازىزمان ﷺ نېردراو  
 بۆ ھەموو گروى بەشەر، ھەر ھە قورئانى پېرۆز كىتېبى گشتگىرى  
 موقفايەتییە.



بۆيە لە سەر ھەموو مەژغەکانی سەر زەوی پێویستنکراوە  
 قورئانی پیرۆز بخویننەو ھەولبەدەن لێی تێبگەن. بۆ ئەمەش  
 پێویستە ھەموو مەژغایەتی فێری زوبانی عەرەبی ببێت یاخود  
 قورئانی پیرۆز وەرگێردرێتە سەر ھەموو زمانەکانی دنیا.

لەبەرئەو ھە بژاردە یەکەم کاریکی ئەستەمە، بۆیە باشترە  
 قورئانی پیرۆز وەرگێردرێتە سەر ھەموو زمانەکانی دنیا.

ئێستا ئیدی قورئان بۆ ھەموو زمانەکانی دنیا وەرگێردراوە.  
 ھەرکەسێک ئەگەر موسوڵمان بێت یاخود نا، دەتوانێت  
 وەرگێردراوی قورئان بخوینێتەو.

پێویستە ئەو ھەش بلێن کە پۆژانە ژمارە یەکی زۆر لە خەڵکی  
 واتای قورئان دەخویننەو و لەو پرێگە یە شەو موسوڵمانبوونی  
 خۆیان پادەگە یەنن.

بۆ وینە، یە کێک لە بە ناویانگترین گۆرانیبێژانی پۆپ لە سەر  
 ئاستی جیھان بە ناوی (کات ستیفانسی)<sup>١</sup> ھو، دواي ئەو ھەش کە  
 وەرگێردراوی قورئان بە زمانی (ئینگلیزی) دەخوینێتەو  
 موسوڵمان دەبێت و تەنانەت ناوی خۆشی دەگۆرێت بە (یوسف

---

١- لەم پۆژانە دا گویم لە ئەلبومی (Roadsinger) ی ئەو ھونەرمەندە دەگرت، بە پای

من بەرھەمێکی ناوازیە...

ئىسلام)، ئەمە بە تايىبەتى پاش خويندەنەۋەى سورەتى يوسف  
كە يەككە لە جوانترين چىرۆكەكانى ناو قورئان.

بەلى، قورئانى پىرۆز موعجىزەيەكى ھىندە مەزن و بى ھاوتايە  
كە ۋەرگىپدراۋەكەشى دەبىتە ھۆى باۋەپپەيتنانى ژىرىيەكان و،  
ئاۋدانى پۇخەكان و گىرپانەۋەى مۇفەكان لە ھەلدېر.

بە وىنەى خۇرىكى درەوشاۋەى ھەرگىز نەكوژاۋە، قورئان  
لەسەر ئاۋىنەى زمانە جىاۋازەكان دەدرەوشىتەۋە و ئايەتەكانى  
دەبنە ھۆى گەرموگوپکردن و پۇشنىكردنەۋەى دلەكان.

### ئايا خويندەنەۋەى واتاى قورئان بەس نىيە؟

بۇ چۈنە ناو كۆشكىكى مەزنەۋە كە بە خەزىنە و خىل و  
كەرەستەى گرانبەھا داپۇشراپىت و جىى باس و خواسى ھەموۋان  
بىت، پىۋىستە سەرەتا بەرەۋ دەرگاي كۆشكەكە بچىن و  
پاشانىش لە دەرگاي كۆشكەكە بدەين.

بىگومان دەرۋازەى كۆشكىكى ۋا ناۋازە، بە ھەمان شىۋە  
ناۋازەيە...

وه لئى جوانى ئەم دەرگايە تەنيا سەرەتايەكە بۆ جوانيەكانى  
دواى خۆى، كە جوانى كۆشكەكەيە.

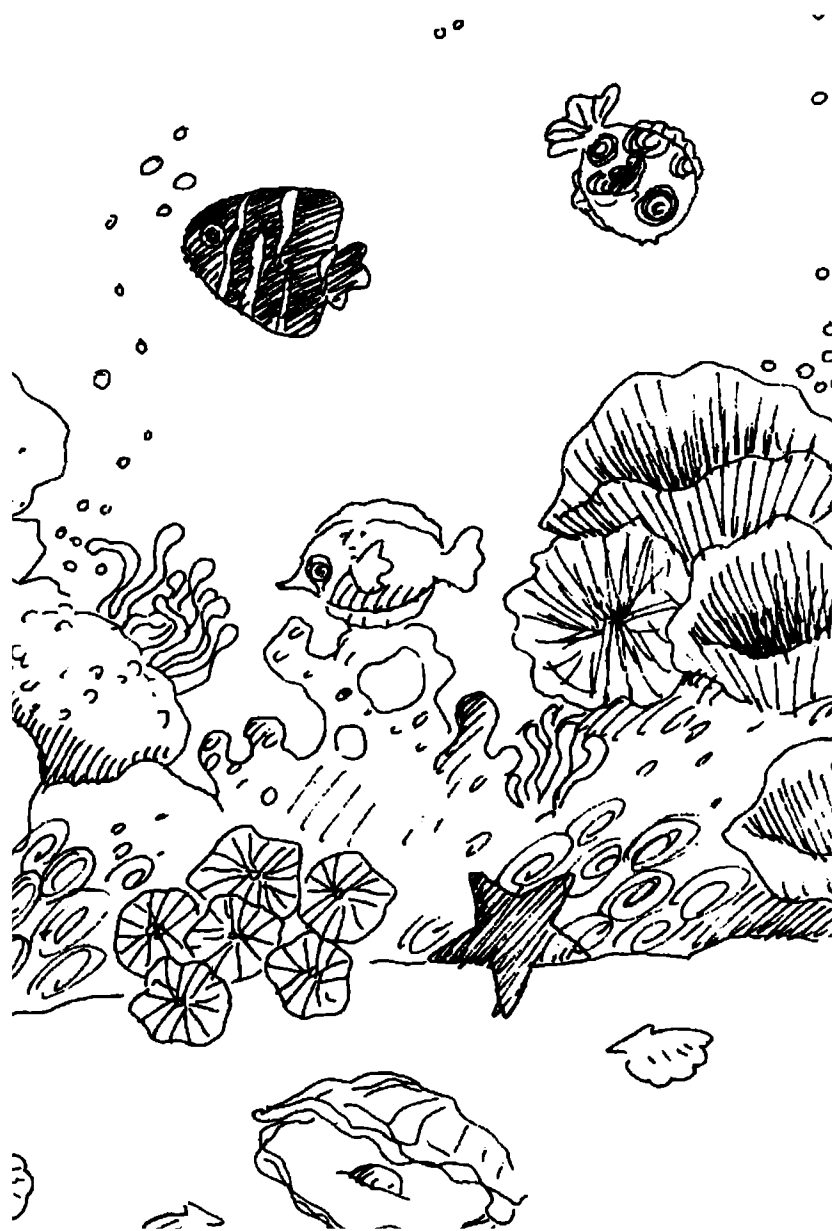
كەسەك بخوازىت بچىتە ناو كۆشكەكەو پىويستە لە دەرگا  
بدات و پاشان بە دەروازەكەدا تىپەپىتە ناو حەرەمى كۆشكەكە.  
بەلئى، واتاى قورئانى پىرۆزىش وەك دەروازەكە وايە بۆ  
چوونە ناو قورئان. بەبى تىپەپاندنى ئەو ناكرىت بچىنە ناو  
كۆشكەكەو.

وه لئى ئەگەر بتهوئىت زياتر لە كۆشكەكە وردبىتەو و، خەزىنە  
لە بن نەهاتوو و كەرەستە گرانبەهاكانى ناوى ببىنيت، ئەوا  
پىويستە بچىتە ئەودىو سنوورى واتا (وەرگىپرەراوى)  
ئايەتەكانەو.

ھەر بۆيە چەندىن سەدەيە زانايانى ئايىنى بە دەيەھا بەرگى  
مەزن تەفسىريان نووسىو. تەفسىرەكان برىتئين لە چەند  
پەرتووگىكى پىنمايى كە ئايەت بە ئايەت بە كۆشكى مەزنى  
قورئانمان دەگەيەن. لەو تەفسىرانەدا واتاى قوولئى ئايەتەكان  
ئاشكرا دەكرىن، ئەمەش شتىكى جياوازه لە (وەرگىپرەراوى) ياخود  
واتاى ئايەتەكان.

نمونەيەكى دىكەت لەسەر بابەتەكە بۆ دەھىنمەوہ:  
 ۋەرگىپدراۋى قورئان لە چىنى پوۋپۆشى دەريا دەچىت. ئەوہ تا  
 كاتىك سەيرى دەريا دەكەين شىنايى دەريا و جموجوول و بريقە  
 دانەوہى لەبەر تىشكى پۆژ و مانگدا دەبينىن. بەلام خۆ لامان  
 ئاشكرايە، دەريا تەنيا ئەمە نىيە. بەلكو يەكجار قوول و فراوانە.





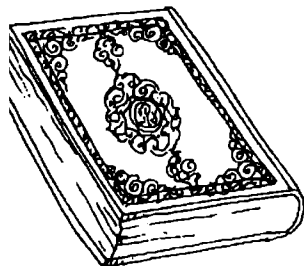


دهریا به ملیۆنان گیانله بهر و مرواری و مهرجانه کانیه وه،  
جیهانیکی تهواوه.

زۆر له وهی که له دهره وه دیاره جیاوازتر و جوانتره...  
به لّی! واتای قورئانیش وه ک پووی دهریا وایه. به وپییهش  
ئه گهر بلّیت "من واتای کوردی قورئانم خویندۆته وه! ئه مه  
به سه بۆ من. هه چهند له وه تیّبگه م به و ئه ندازه یهش په یره وی  
دینه که م ده که م"، به پاستی ئه م وته یهت ناته واوه.

خویندنه وهی واتای قورئان کاریکی پتویسته، ده بیت به ره می  
ئه و زانا پایه به رزانه ی له پابردوو و ئیسته و داها توویشدا،  
پوونکردنه وهی به نرخیان له سه ر ئایه ته کانی قورئان و فره مووده  
شیرینه کانی پیغه مبه رمان داوه و ده یده ن، بخوینینه وه، به لام  
له گه ل ئه وه شدا پتویسته خو مان قورئان بخوینینه وه.

ئیتیر ئه و کات پشکمان له خه زینه ی کۆشکی قورئان و  
جوانیه کانی دهریای قورئان زیاد ده کات...





ئەدى گوڭگرتن و خوڭندنه وەدى قورئان

بە زمانى عەرەبى لە گاتىڭدا لىي

تىناگەين، چ سوودىكى ھەيە؟

" ئەي خەلىڭنە ! بە راستى قورئاننىڭتان بۇ ھاتوۋە  
پىرەتى لە ئامۇڭگارى و، پىڭگاي راستقان پىشان ئەدات  
بۇ قازانجى دىن و دىياتان، ئەمرتان پى ئەكا بە چاكە و  
نەھىتان ئەكا لە خراپە، كە ئەمانە ھەموو شىفائى دل و  
دەروون و، لە گومان و بىروباوەرى خراپ پاكقان  
ئەكەنەو. ئەو قورئانە ھۆى شارەزايى و پەحمەتە بۇ  
خاوەن باوەرە دىندارەكان. " يونس: ۵۷

پىم وايە ئەگەر شوڭنكەوتەيەكى ئايىنى مەسىحى بوومايە،  
گەرەتەين پەزارەم ئەو دەبوو كە نەمتوانايە كىتەبى پىروژ  
(ئىنجىل)، ئەو كىتەبى لە پىڭگەى سىرووشەو بۇ ھەزەتى عىسا  
نەردرا، بە زمانە ئەسلىيەكەى خۆى بخوڭنەو...

چونکه حەزەرەتی عیسا بە زمانی عیبری دوواوە و گەلەكەشی  
بە هەمان زمان قسەیان کردووە. ئینجیلیش هەر بەو زمانە بۆ  
عیسای کۆپی مریەم نێردراوەتە خوارەو.

بەلام بە تێپەرپوونی کات، هاوشیوەی ناوەپۆکەکە، زمانی  
ئینجیل دەستکاری کراو گۆردرا.

سەرەتا وەرگێردرا بۆ سەر زمانی یۆنانی. لەدوای ماوەیەك  
زمانی (لاتینی) وەك زمانی پیرۆز لەلایەن (پاپا)وە پاگەیهندرا.  
ئەمڕۆ لە فاتیكان ئینجیل بە زمانی لاتینی دەخوێنرێتەو و  
نزا و پارانەوکانیش هەر بەو زمانە ئەنجام دەدرێن...  
بیگومان ئەمەش مایەی خەم و پەژارەیه بۆ پەپرهوانی ئایینی  
مەسیحی.

بۆیه ئێمە وەك موسوڵمانان، لەبەرامبەر ئەو دۆخەی  
مەسیحییەکاندا، هەرچەندە سوپاسی خودا بکەین هیشتا هەر  
کەمە، چونکە ئێمە تاییبەتمەندییەکمان هەیە کە لەوانی دیکەمان  
جودا دەکاتەو، ئەویش خوێندنەوێ کتێبە ئاسمانیەکەمانە  
(قورئان) بە هەمان ئەو زمانە نێردراوەتە خوارەو.

زیاتر له ۱۴۰۰ سال له مه وپیش له نه شکه وتی (حراء) دا،  
 فریشته ی گه یه نه ری سرووش، له لایه ن په روه ردگار وه یه که م  
 نایه تی قورئانی بو پیغه مبه ری پیشه و امان هیئا:

﴿اقرء باسم ربك الذي خلق..﴾ واته به ناوی خواوه بخوینه.

نه مړو موسولمانان له سهرتاسه ری جیهاندا، جا زمانی خو یان  
 هرچی یه که به بیټ، ده توانن به ه ولئیکي که م فیتری  
 خویندنه وه ی قورئان بېن و نایه ته کان به ه مان شیوه ی خو یان  
 بخویننه وه یا خود له که سانی دیکه وه گوئیان لی پابگن.



ته‌واوی ئایه‌ته‌کانی قورئانی پیروژ چون له‌خودای گه‌رده‌وه و  
 له‌پێگه‌ی هه‌زه‌تی (جبریل) هه‌وه‌گه‌یشتونه‌ته‌پێغه‌مبه‌ر ﷺ،  
 چون له‌پێغه‌مبه‌ره‌وه ﷺ گه‌یشتونه‌ته‌هاوه‌لانی، ئه‌مۆ له‌دوای  
 تیپه‌پینی ۱۴ سه‌ده ئیمه‌ش ده‌توانین به‌هه‌مان شیوه  
 بیانخوینینه‌وه.

به‌لێ، ئه‌مه ئیدی بۆ خۆی به‌خششیکێ مه‌زنه و ده‌گانه‌مان پێ  
 ده‌کات له‌خۆشی و شادی...



## زمانی قورئان، زمانی هاوبه‌شی ئیسلامه

ئەگەر بێتو که سیکی ئینگلیز لە تەنیشت چینیەکی  
مەسیحیەو بەت چینیە که ئنجیل بخوینتەو، بەلام  
ئینگلیزە که زمانی چینی نەزانیت، ئەوا ئەستەمە لێ تێگات.  
بەلام ئەگەر موسولمان لە ڕەتدا سەر بە ھەر ڕەچە لە کێک  
بێت، یاخود بە ھەر زمانیک بدویت، که قورئانی پیرۆز خوینرایەو  
لێ تێدەگات.

سەرەپای ئەو ھەش ئەگەر قورئانی پیرۆز بە دەنگی بەرز  
بخوینتەو، ئەوا بێگومان کەسانی چوار دەور ئەگەرچی  
مەسیحی یاخود جوولە که یاخود ھیندی بن، بە بیستنی دەنگە که  
تێدەگەن کە ئەو قورئانە و کتێبە پیرۆزە کە ی موسولمانانە.  
ئەگەرچی ھاوژمانیش نەبین بەلام دەستبەجێ لە چوار دەوری  
سەدای قورئان خویندەو کۆدەبینەو...

لە کاتی نوێژەکاندا، ھەر ئەو ھەندە چاومان بە ئیمامێک کەوت،  
بێ یەک و دوو پۆل پۆل لە پشتیەو ڕادەو ھەستین و نوێژ  
دەکەین.

هیچ جیاوازییه کی نییه نه گهر ئیمامه که کورد، یان تورک، یان  
 عه ره ب بیّت، فارس بیّت، هیندی بیّت، یاخود هر نه ته وه یه کی  
 دیکه... به لکو نه وه نده به سه ئه و که سه له گه ل سورده تی  
 (الفاتحة) دا چهند سورده تیکی دیکه ی قورئانی به په وانی  
 له به ربیّت!

ئیدی ئه مه ش یه کی که له گه وره ترین سووده کانی خویندنه وه ی  
 قورئان به زمانی نه سلّی خۆی که زمانی عه ره بییه.

### به ئه ندازه ی نوێژ خویندن

گرنگترین په رستش له ئایینی ئیسلامدا بریتییه له (نوێژ). بۆ  
 به جیهینانی نوێژیش پێویسته نوێژ خوین له گه ل سورده تی  
 پیرۆزی (الفاتحة) دا چهند سورده تیکی کورت یاخود چهند  
 ئایه تیکی له بهر بیّت.

ئه مه له سه ره موو موسوڵمانێک فه رزه. وه ک ده زانین ئه مه  
 کاریکی هینده ئه سته م نییه. له به رکردنی چهند سورده تیکی  
 قورئان و فیروونی چۆنیه تی نوێژکردن، له له به رکردنی خسته ی  
 لێکدان ئاسانتره.



خودای گه وره له کۆتا جوزئی قورئاندا، چه ند کورته  
 سووره تیکي ناردۆته خواره وه؛ له وانهش سووره ته کانی  
 (الإخلاص، الكوثر، الفيل...) ده مه ویت بَلِّیم هه موو  
 سووره ته کانی جوزئی کۆتایی قورئان هینده ی سووره تی (یس)  
 دريژ نین.

به شیوه یه کی گشتی ئه و سووره ته کورتانه له کاتی نوێژدا  
 ده خوینرینه وه.

پێده چیت گویت له هه ندی که سی سه یر بوو بیت که ده لێن:  
 "هه رکه سی که ده توانیت به زمانی خوی نوێژ بخوینیت."، به لام  
 وه که ناشکرایه که سانیکی ئه و تو گوێیان بۆ ناگرن.  
 به تایبه ت نوێژخوینان به هه چ جوړیک ئه و وته به هه ند  
 وه ناگرن.

من وه کو خۆم تا کو ئیسته که سی کم نه بینوه سکالا له وه  
 بکات که له کاتی نوێژدا ئایه ته کان به عه ره بی ده خوینیت. ئایا تو  
 بینوته؟

له گه ل ئه وه شدا پێویسته مانای ئه و سووره تانه ی له کاتی  
 نوێژدا ده یان خوینین، به تایبه تی سووره تی (الفاتحة)، بزانی.

خۆ ئەگەر نەیشیزانین دەشیت نوێژه که مان قبول ببیت، بەلام  
 به پای ئیوه نەنگی نییه گەر بۆ جارێکیش بیت هەولی فیڕبوونی  
 واتای سوورەتییکی وەك (الفاتحة) نەدەین که پۆژانە چەندین جار  
 دەخوینن؟!

خۆ هەلەش نابیت گەر بلێین، بۆ فیڕبوونی واتای ئەو  
 سوورەتانە تەنیا یەك لە هەزاری ئەو کاتە بەسە که بۆ فیڕبوونی  
 زمانێکی بیانی وەك ئینگلیزی تەرخانی دەکەین.

### خویندنه‌وه‌ی قورئان پەرستشه!

خویندنه‌وه‌ی قورئانی پیروژ به زمانه پەسه‌نه‌که‌ی خۆی  
 (عه‌ره‌بی) پەرستشێکه‌ مایه‌ی پاداشتیکی مه‌زنه‌. له‌و  
 چوارچێوه‌یه‌دا پێغه‌مبه‌ری خو‌شه‌وێستمان ﷺ هه‌والی ئەوه‌مان  
 پێده‌دات که خویندنه‌وه‌ی هه‌ر پیتیکی قورئانی پیروژ پاداشتی  
 خۆی هه‌یه‌. بگه‌ر ئەو پاداشته‌ له‌ مانگی پهمه‌زان و به‌ تایبه‌تیش  
 له‌ شه‌وانی قه‌دردا چەندین جار زیاد ده‌بیت.



واته خویندنه وهی قورئان عیبادەتییکی بەسوودە و هیندە ی  
ئەوێش کاریکی ئاسانە .. ھاوکات گوێگرتن لە قورئان بە ھەمان  
شیوێی خویندنه وهی پاداشتی گەورە ی لەسەرە ...

لەسەر ئەم بابەتە چەندین فەرموودە ی شیرینی پیغەمبەرمان  
ﷺ ھەیە . بەردەوام ئامۆزگاری گەلەکە ی دەکرد بۆ خویندنه وه و  
سەرقال بوون بە قورئانی پیرۆزە وه .

چەند نموونە یە ک لە و فەرموودانە :

"باشترینتان ئەو کە سە یە کە قورئان فێردە بیئت و فێری  
کەسانی دیکە شی دەکات".

"ھەرکە سێک ھیچ شتێک لە قورئان نەزانیئت وە ک مالتییکی  
وێرانە یە"

"ھەرکە سێک پیتێک لە قورئان بخوینیتە وه چاکە یەکی بۆ  
دەنووسریت . جیا لەوێش بۆ ھەر چاکە یە ک دە هیندە ی بۆ  
دەنووسریت . نالیم (الم) یە ک پیتە . بەلکو (أ) پیتێک و (ل) پیتێک  
و (م) یش پیتێکە"

"ئيماندارى قورئانخوين وەك لىمۇ وايە، بۆنى خۆشە و تامى  
بەلەزەتە. ئيماندارى قورئان نەخوينىش وەك خورما وايە، تامى  
خۆشە بەلام بۆنى نىيە".





## ئايا ئەگەر قورئان وتەى خواى گەورەيە، بۆچى كەمىك لە قسەى مروؤ دەچىت؟

"جا بۆيە ئەم قورئانەمان بە زمانەكەى تۆ كە زمانى  
عەرەبىيە ناردوو بۆ خەلك، يا بۆيە لەسەر زمانى  
تۆ، واتە لە پىگای تۆ، ناردوومانە بۆ خەلك بۆ  
ئەوەى مژدەى پى بەدى بە لەخواترسان و ئەو  
كەسانەى پى بترسىنى كە كەللەرق و سەختگىن  
لە دورژمانايەتيدا." مريم: ۹۷

ئەو خودايەى كە نىعمەتى ئاڧاوتنى ئىمە بەخشيوە، بىگومان  
زاتى خۆيشى دەدوئت، وەلى قسەى خودا لە قسەى ئىمە ناچىت.  
چونكە ئىمە بۆ قسە كردن زمان و، لىو و، ناوەندى ھەوا كە  
تواناى گواستەنەوەى وزەى دەنگى ھەيە و چەندىن كارلىكى  
ئالۆزى مېشكمان بە كاردەھيئىن.

ئەگەر ئاڧاوتنى خوداى گەورە لە ئاڧاوتنى ئىمە بچوايە  
ئەوكات زاتى ئەويش پىويستى بە ھەمان ئەم ئەندامانە دەبوو كە

ئىمە بەكارىاندەھىنن، بەلام خوداى مەزن بەرلەۋەى ھىچ  
بوونەۋەرىك ھەبىت ھەر ھەبوۋە و ھەر پەرۋەردگار بوۋە .

زاتىك كە بەر لە بوۋنى ھەموو بوونەۋەران بوۋنى ھەبوۋە،  
بىگومان نىازى بە ھىچ شتىك نىيە .

نە بۇ ئاخوتن، نە بۇ بىستىن، نە بۇ بەدپەننى بوونەۋەران  
پىۋىستى بە ھىچ شتىك نىيە ...

ئەدى باشە زاتىك كە وتەكانى لە وتەى مرۇف ناچىت، چۆن  
دەكرىت كىتبەكەى واتە قورئان لە وتەى مرۇف بچىت؟ مادەم  
خوداى گەرە خۆى لە ھىچ شتىكى دىكە ناچىت، ئەدى نابىت  
فەرمودەكانىشى، جىاوازىن؟

ھەرۋەك چۆن چاۋى مرۇف تواناى بىننى تەۋاۋى پەنگەكانى  
تىشكى پووناكى نىيە، بەو جۆرەش گوچكەى تواناى بىستىنى  
ھەموو شەپۇلىكى دەنگى نىيە .

ئەگەر گوچكە بىبىستىت، مىشكىمان ناتوانىت لىتى تىبگات...  
بۇ نمونە، دەتوانىن گويمان لە ئاخوتنى مىش ھەنگەكان  
بىت، بەلام ناتوانىن لىيان تىبگەىن...



بانگه‌لانی بالنده‌کانیش لای ئیمه ته‌ها چەند ئاوازیکی  
 خوش و هەست بزویئن. واتە ناتوانین بزانیین بالنده‌کان لە نیوان  
 خۆیاندا باس لە چی دەکەن و لای ئەوان چ باسە...  
 ئەمانە لە لایەک، لە لایەکی دیکەوه ئەگەر زمانیکی بیانی  
 نەزانیین ته‌نانه‌ت ناتوانین لە مرقۆئیکی بیانییش تیبگه‌ین...



ئىمە تەنیا دەتوانىن لەوانە تىبگەين كە وەك خۆمان دەدوین.  
 بىگومان گوچكە و، مېشك و دليشمان بە و پييه بەديهينراون...  
 بۆيە ئەگەر بېتو پەرەردگارى مەزن بە زمانى خۆمان  
 لەگەلماندا نەدوايە، بە زمانىك كە لە ئاستى خودايەتى زاتى ئەودا  
 بېت قسەى لەگەل بگرديناىە، ئەوكات نەماندەتوانى لە  
 فەرمایشتەكانى تىبگەين.

ليڤرەدا دوو پڭگە ھەيە بۆ تىگەيشتن لە فەرمایشتەكانى  
 پەرەردگار. يەكەم ئەوھيە دەبېت ئىمە بگەينە ئاستىكى ھيئە  
 بالا كە لە فەرموودەى خواى گەرە تىبگەين، ياخود ئەوھى  
 خودا بە سۆز و مېھرەبانى خۆى بە زمانىك لەگەلماندا بدویت كە  
 لىي تىبگەين.



له به رامبه ردا خودای په روه ردگار زمانیکې هه لېژارد بۆ ئاخاوتن  
 که مروفه کان لئی تیښگه ن. - هه روه ک چون دایک به زمانیکې وا  
 ساده له گه ل منداله که یدا ده دویت که لئی تیښگات. -  
 ئایا ئیوه دایک ټکتان بینوه قسه له گه ل منداله بچو که که یدا  
 بکات؟

نه که رچی دایکه که پروفیسوری کۆلیژی زمانیش بیت هه رگیز  
 نایهت به شیوه یه کی پروفیشنال و له ئاستیکې به رزدا قسه

له گەل منداڵه کهیدا بکات، به لکو به شیوه یه کی و ساده قسه ده کات له منداڵه ئاتاجه که ی بتوانیت زۆر به ئاسانی لێی تیبگات. دایک هه موو زانست و زانیاری خوێ و، گشت ئه و وشه ئه ده بپیانیه ی ده یانزانیت و ته وای هونه ره که ی ده خاته لایه ک و هه ول ده دات ساده ترین زمان له گەل منداڵه کهیدا به کار به ییت. بۆ نمونه له کاتی تیرکردنی جگه ر گۆشه کهیدا ناسکترین و ساده ترین زمان به کار ده ییت.

که سیك، به مه رجی ئاگاداری خو شه ویستی نیوان دایک و جگه ر گۆشه که ی نه بیّت، به هیچ شیوه یه ک ناچیته ئه قلییه وه ئه و دایکه پروفیسۆری به شی زمان بیّت له زانکو. له وانه شه بلّیت: "ئه م قسانه هه رگیز قسه ی مامۆستایه کی به شی زمان نییه".

که سیك نه گه ر گوێی له قورئان خویندن بیّت و بلّیت: "ئه مه يش وه ک وتی م روؤ چه ند وته یه که، ئه مه که ی فه رمووده ی خودایه ؟ نه گه ر فه رمووده ی خودا بوايه به مشیوه یه ده بوو؟ نه گه ر فه رمووده ی خودا بوايه چه ند شتیکی سه رسوپهینه ر ده بوو!"، هیچ جیاوازیه کی نییه له گەل ئه وه ی پیشوودا... ئه و که سانه تیناگه ن له وه ی که خودای گه وره و

مېهره بان له بهر بېنده کانی به زمانیکې ساده و ساکار له گه لیاندا  
ده دویټ تا کو لئې تی بگه ن...

ئو که سانه ی ده لئین: "ئو که ر ئه مانه و ته ی خودا بوونایه،  
شتیکې ته و او جیا واز ده بوون"

به هه مان شیوه ی ئه وانه ن به رامبه ر پیغه مبه ر ده یانوت و  
ده لئین: "ئو که ر به راستی پیغه مبه ر، ئه دی بۆچی وه ک مرؤفیکې  
ئاسایی برسی و تینووی ده بیټ، سه رمای ده بیټ، ماندوو  
ده بیټ، خه وی دیت و بگره له کاتی جه نگدا برینداریش ده بیټ؟  
ئایا پیغه مبه ر نابیت وه ک فریشته بیټ؟"

ئو مه له کاتیکدا پیغه مبه ر ده بیټ مرؤفیکې هه لېژیردراوی نیو  
مرؤفه کان خویان بیټ، مرؤفه کان په روه رده بکات، بیانخاته سه ر  
پیکه ی راست، له خووه ناشیرینه کان دووریان بخاته وه.

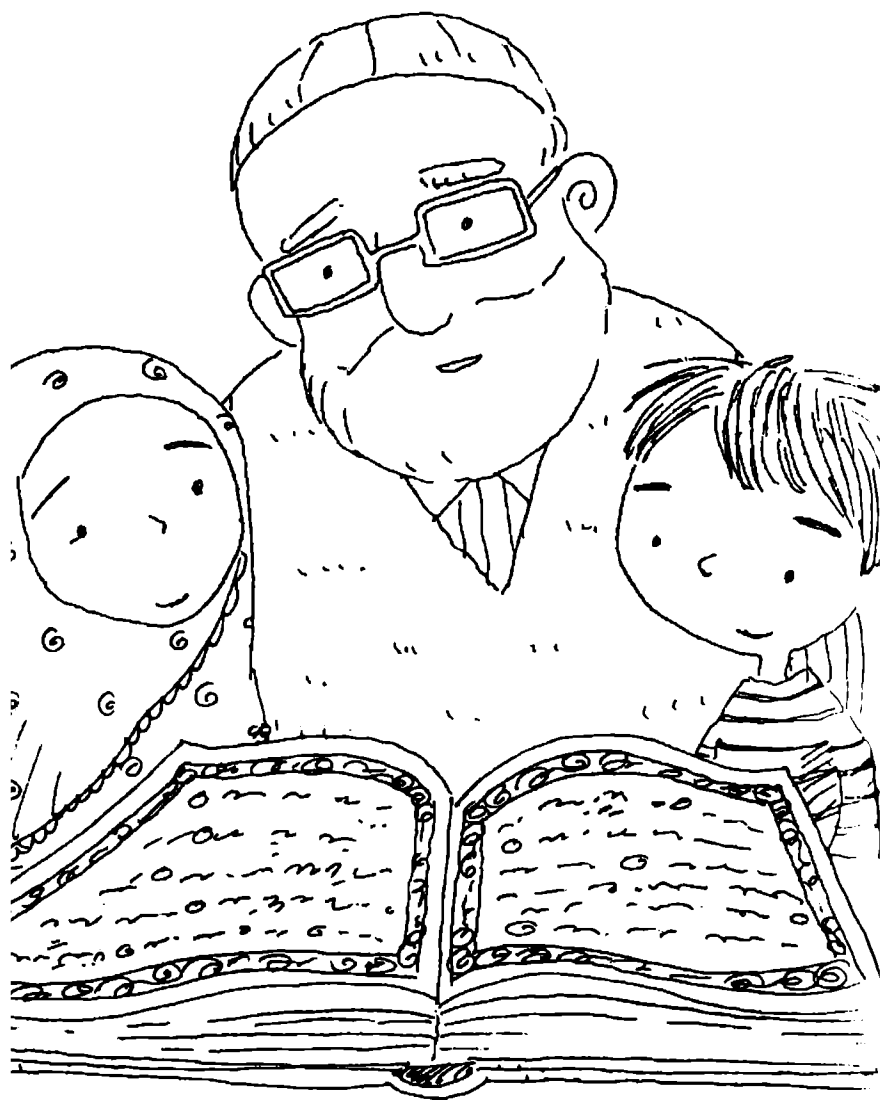
ئایا کئ هه یه بتوانیت پچکې پیغه مبه ریک بگریټ که به  
هه مان شیوه ی فریشته کان نه خوات و نه خواته وه؟

کئ ده توانیت بیکات به سه رمه شق بۆ ژیا نی خوی؟  
هاو شپوه ی پیغه مبه ری ئازین، قورئانیش بۆ مرؤف نیردراوه.  
قورئان بۆ تیگه یشتن و، په ندوه رگرتن و جیبه جیکردنی ئه و  
وانانه یه که لیوه ی فیروون.

"ئەمەي لەم سورەتەدا نازل بوو ئاگادارىيەك بوو بۇ خەلك و، بۇ ئەو ھاتوو ھالى بىن و پىي بترسىنرىن و بزانن خوداي جىھان يەك خوداي تارك و تەنبايە. ھەروھا بۇ ئەو يە خاوەن ھۆشان بىرىكەننەو " ابرامىم: ۵۲

## بىروبوچوونىكى چەوت

كەسانىك ھەن نەك لەبەرئەو ھى تامەرزوى فىربوونن، بەلكو لەبەرئەو ھى باو ھەپيان بە قورئان نىيە ياخود نايانەو یت باو ھەپى پى بهینن دەلین: "قورئان لە قسەى مرؤف دەچیت، كەواتە ھەرموودەى خودا نىيە. بەلكو كەسەك ھەستاو ھە نووسىنى". لیت ناشارمەو ھە ئەمە ھەلسەفەيەكى كلاسكىم ھەبىردە ھىنیتەو ھە دەيوت: "تیزى بىبەر بەسوئیە، ژيانیش بەسوئیە، كەواتە ژيان بىبەرە."



به لای، قورئان له قسه ی مرؤف ده چیت؛ چونکه به شیوازیک  
بۆمان نیردراوه که مرؤف لای تیبگات.

ئه گهر به شیوه یه که مرؤفه کان لای تیئنه گن و پاشان  
نه زانن چۆن له ژانیاندا سوودی لی وه ربگرن، ئه وکات ناردنی  
کتیبی ئاسمانی له لایه ن خالق هوه بۆ بهنده کانی چ مانایه کی  
ده بوو؟.

کتیبیک کهس نه توانیت بیخوینیت هوه و، کهس نه توانیت لای  
تیبگات و، ته نانه ت کهس توانای ئه وه ی نه بیت گوئی لیبگریت،  
بیگومان ئه و کتیبه سوودی بۆ کهس نابیت.

بۆ نمونه ئه گهر قورئان وه ئه و گفتوگۆیه ی هه زه تی موسا  
و پهروه ردگار بوايه له کئوی (طور) له سینا، هیه بهنده یه کی  
خودا نه که هه ر تیئنه ده گه یشت به لکو ته نانه ت توانای گوێگریتی شی  
نه ده بوو.



## وشه‌كان هه‌مان وشه‌ن به‌لام...

ئىستا پىده‌چىت چەند پرسىارىكى لەم شىۋەيەت لەلا دروست  
بىيت، ئەگەر قورئان بە زمانىك كە مۆفەكان لىي تىدەگەن  
نيردراوه، ئەي بۆچى بە بى ھاوتا و تاك ناودەبرىت؟ بۆچى  
ئاشكراکردنى نەينىيەكانى سەختە؟ بۆچى موعجىزەيە؟ ياخود  
لەبەرچى ماوه‌ي چەندىن سەدەيە تەنيا ئايەتلىكىشى كەمى  
نەكردووه؟

وہلامى ھەموو ئەم پرسىارانە لە بەشەكانى داھاتووى ئەم  
پەرتووگەدا چنگ دەخەيت.

وہلى ئىستا تەنيا دەمەوئىت بلىم: "

ئىمە لە گل چى دروست دەكەن؟

قاپ و قاچاخ و گۆلداڤ و ئىنجانەي سىرامىك و ئەم شتانە،  
وانىيە؟

باشە ئەگەر بپرسىن، خودا لە ھەمان گل چى دروست دەكات؟  
مىوھەكان، درەختەكان، سەوزەكان دروست دەكات... ھەنجىر  
و ھەنار و زەيتوون دروست دەكات...

بالئەندە و گيانلەبەرەن دروست دەکات.. و دواجار مرقۇ  
بەدیده هیئت.

بەلئ، وەك دەبینین لەنیوان ھونەری ئیمە و خودادا جیاوازی  
ناکۆتا ھەیه.

بە ھەمان شیۆ، بیر لە وشە و دەستەواژەکان بکەرەوہ...  
ھەزاران سالە مرقۇشەکان پۆمان و چیرۆک و ھۆنراوہ و  
پیاھەلدان و لاوک بەو پیتانە دەھۆننەوہ.

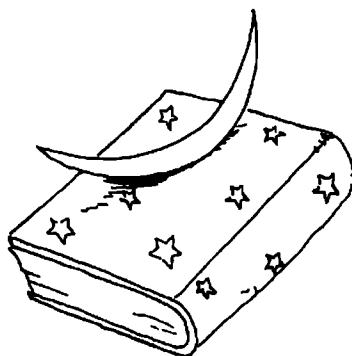
لە بەرامبەریشدا بپوانە ئەو قورئانەى خودای گەرە بۆ  
پێغەمبەرەکەى ئاردووە و لە ھەمان ئەو پیتانە پێکی ھێناوہ !  
ئەگەرچى پەیفەکان ھەمان پەیف بن، بەلام جیاوازی بى  
ئەندازە لەنیوان فەرموودەى خودا و وتەى مرقۇدا ھەیه.

ھەربۆیە جیى خۆیەتى بلئین سوپاس بۆ ئەو خواہى خواھنى  
سۆز و میھرەبانى بى سنوورە و لە پێگەى پێغەمبەرەکەىوہ کە  
محەمدى ئەمینە کتیبیکى بۆ ئاردووين کە دەتوانین  
بیخوینینەوہ و لئى تیبگەین، دەربارەى ھەر ئایەتیکى بە قوللى  
تیبفکرین، دەتوانین لەبەرى بکەین و لە ژيانى پۆزانەماندا  
بیکەینە پابەرمان، قورئانىك کە بە مژگینیيەکانى دلخۆش دەبین  
و بە ھەرەشەکانى دلمان دادەخوړپیت، قورئانىك کە دنیا و

دواپۇرژمان بە پووناكى ئەو پۇشن دەكەينەۋە و بەھەشت و دۆزەخ  
 ھەر لە پېگەي ئەۋەۋە دەناسىن، لە ھەموۋىشى گىرنگىر كىتېبىك  
 كە بەدېھنەرى جوانكارمان پى دەناسىنىت كە مەۋقى لەسەر  
 جوانترىن شىۋە بەدېھنەۋە !

ئىستا تىگەيشتىن قورئان بەخشىكى چەندە مەزنە !  
 ھاۋدەمىكى چەندە بەۋەقايە، خۇرى پووناككەرەۋەي  
 ژيانمانە ۋە رگىز ناكورژىتەۋە و خامۇش ناكىت... .

"الر، ئەم قورئانە كىتېبىكە ناردوۋمانەتە خوارەۋە بۇ لاي تۇ تا  
 ئادەمىزاد لە تارىكىي گومراھىيەۋە دەرىكەيت و بىيانخەيتە ناو  
 پووناكىي شارەزايى بە ئىزنى خوداي خۇيان، بۇ پېگەي خوداي  
 خاۋەن عىززەت و ستايش كراۋ. " ابراهيم: ۱.





بۆچی قورئان لە ماوەیەکی دوورودرێژی ۲۳  
 سالییدا رەوانەگرا؟ ئایا ئەگەر خودا بە یەك جار  
 رەوانەى بکردایە باشتەر نەدەبوو؟

" ئێمە ئەم قورئانەمان بەش بەش ناردوووەتە خوارەوه تا  
 بە شێنەیی و لەسەر خۆ بۆ خەڵکی بخوینیتەوه و ئەوانیش  
 بەئاسانی تێی بگەن، ئێمە قورئانمان بە پێی پووداوهكان  
 پارچە پارچە ناردوووەتە خوارەوه. " الاسراء: ۱۰۶.

هەر وهك چۆن ئەم پەرتووکه مەزنەى ناوى گەردوونمان لى ناوه  
 پەپەپەپە بەدیھێنراوه، هەرواش کتێبە مەزنەكەى دیکەى  
 پەروەردگار كە قورئانى پیرۆزه بەش بەش نێردراوه تە سەر  
 زەوى...

بارانى ئیلهام (سروش) لە ماوهى ۲۳ سالدا باریه سەر دلى  
 پێشه واما ن ﷺ.

بۆ تیگە یشتن لە نهێنى ئەمە، پێویستە بچینهوه بۆ ئەو  
 سەردەمەى مەككە - كە یەكەم شوێنى دابەزینی قورئانە - و لە  
 دوورەوه تە ماشایەكى بارودۆخى خەلكەكەى بكەین.

په وانه كړدنی قورئانی پیرۆز هه مووی له یه ك كاتدا ده بووه  
 هووی دروستكړدنی زه حمه تیکي زور لای خه لکی مه ككه، چونكه  
 نه وان ژماره یه کی ئیجگار زور خووپه وشتی نابه جییان هه بوو،  
 كه لیک په یوه ستیش بوون به و په فتارانه یانه وه.

واته نه وكات ده بوو له ماوه ی چهند پوژتیکي كه مدا فیږی  
 هه موو قه ده غه كراوه كان ببوونایه، له وانه قه ده غه كړدنی  
 خواردنه وه ی مه ی، قومار، بته رستی، هتد... نه مه له كاتیدكا  
 نه وان به دریزایی ته مه نیان، ژیانیان له گه ل نه و لایه نانه دا ناوخته  
 بووبوو. وه لئ ئاشكرایه وازه نیان له هه موو نه و په فتارانه پتیه وه  
 كاریکی ئاسان نه بوو بویان. دهره نجام موسولمان بوون بؤ نه وان  
 شتیکی نه سته م ده بوو.

به لام به پیچه وانه وه كه م كه م و ئایه ت ئایه ت وانه یان له  
 پیشه واماڼ ﷺ وهرده گرت و، له بهریان ده كړد و، لی ی ورد  
 ده بوونه وه، پاشان له ژیانی پوژانه یاندا پراكتیزه یان كړد.

نه و ئیسلا مه ی نه وان فیږی بوون، ویستی دهرخ كړدن نه بوو.  
 به پیچه وانه وه به دل و بیرو هووشیان برپایان پیډه هیتا.  
 به شیوه یه ك له ناخیاندا ده چه سپی، كه ئاماده نه بوون  
 ده سته برداری ببن، به لكو دل و میشكیان هه میشه ناویژانی  
 فه رمانه كانی بوو.



پاشان، زۆرىك له ئايه ته كان له گەل پوودانى پووداويكدا  
 په وانه دهكران به و شيوه يه ش تيگه يشتن لىيان ئاسانتر ده بوو.  
 بهر له هاتنى ئىسلام ههريهك له خهلكى ئه و سهرده مه  
 هاوشيوه ي ته لاشه بهرديكى كۆلانه كانى مهككه بوون، به لام به  
 هوى ئه و وانانه ي له قورئانه وه وهريانگرت ههريه كه و بوونه  
 نه ستيره يه كى گه شى ئاسمان بۆ نه وه ي ئاده ميه ي چه ندين  
 سه ده ي دواى خويان تاكو له قورئان تىبگن.  
 نه گه ر ته واوى قورئان پيكه وه نازل بوايه، هينده ي منداليك كه  
 له برى قوتا بخانه ي سه ره تايى بخريته زانكو، له سهريان قورس  
 ده بوو.

گومان له وهدا نیه نه گهر خودا بیویستایه دهیتوانی به یهك  
 جار قورئان پهوانه ی پیغه مبه ره که ی بکات، هه رهك چۆن به یهك  
 جار تهوراتی پهوانه ی پیغه مبه ره موسا (سهلامی خوی لیبت)  
 کرد.

بهلام جیاوازییه که له وهدا یه که، تهورات بۆ ته نیا گه لیکی  
 دیاریکراو نیردرا، هه رچی قورئانیش هه یه بۆ ته وای مرفایه تی  
 نازل کراوه.

له وای تهورات کتیبی ئاسمانی دیکه نازل کران، ئه وانیش  
 (ئینجیل و قورئان) به و پییه ش قورئان دوا یین کتیبی ئاسمانیه  
 بۆ مرفۆ نیردرایت.

په ره ردگار په وانه کردنی قورئانی پیروزی دابه ش کرد به سه ر  
 ۲۳ سالدا .

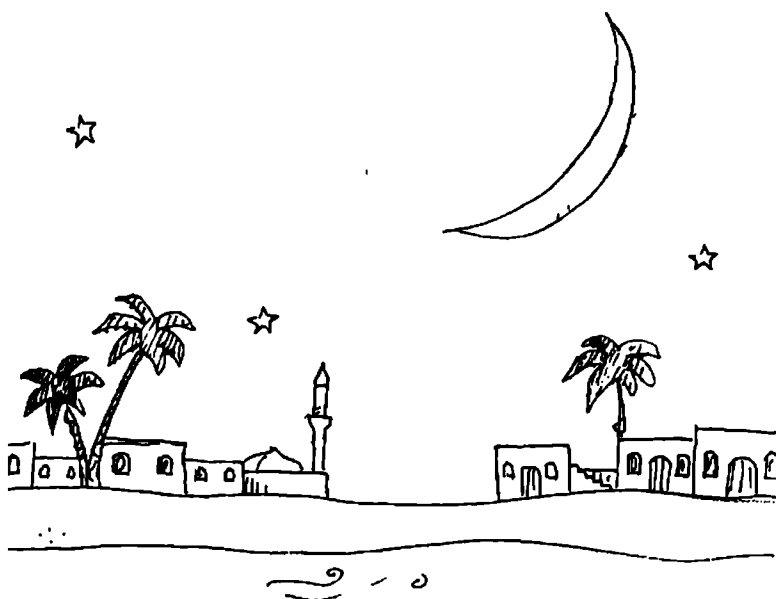
له به رته وه ی قورئان دوا یین په رتوک بوو، ده بوو شوینکه وتوانی  
 باش لی تی بگه ن و، باش له ژانیانیاندا جیبه جی بکه ن و، به  
 باشی بیگوازه وه بۆ نه وه کانی دوی خویان.

له سه رده می خۆشگوزه رانی واته سه رده می پیغه مبه ردا ﷺ،  
 که سانی نه یار هه بوون و دژایه تی خودی پیغه مبه ر و  
 قورئانه که شیان ده کرد. ئه وان ده یانوت: "خودا بۆچی ده بیت



پسته پسته قورئان نازل بکات؟! دهباهه مووی پیکه وه  
بناردایه ..".

بیگومان قورئان خوی وه لآمی ئه و که سانه ی دایه وه .  
" کافره کان و تیشیان: ئه وه بۆ قورئانی به جاری بۆ نه هاتووه ته  
خوار؟ وه لآمی ئه م قسه یه ی کافران ئه وه یه بۆیه به پارچه پارچه  
ناردو و مانه ته خواره وه تا دلتی پی به هیژ بکه یین و بتوانی له بهری  
بکه ی و له سه رخۆ و به ئارام بۆمان خۆیندیه وه تا باش بو ت پره وان  
بکری". الفرقان: ۳۲





## ئايا چۆن دەتوانىن ھىندە دۇنيا بىن لەۋەى قورئان بە بى گۆرانكارى گەشتۇتە ئىمە؟

"ئىمە خۇمان قورئانمان نازل كىردوۋەر ھەر  
ئىمەيش ئەپپارىزىن لەۋەى بىفەوتى يا دەسكارى  
بىرى و زىادو كەمى تىدا بىرى." (الحجر: ۹)

نەك تەنبا موسولمانان، بەلكو پەپرەۋانى ئايىنى مەسىحى و،  
جولەكە و، تەنانت بى باۋەپان و ھەموو ئەۋانەى كە باۋەپيان بە  
قورئان نىيە، بىگومانن لە راستى ئەو ھەۋالە !  
قورئان بەر لە ۱۴۰۰ سال چۆن بوۋىت، ئىستەش ھەر وايە و  
گۆپانى بەسەردا نەھاتوۋە. نە سوۋرەتلىكى، نە ئايەتلىكى و نە  
پىتىكى نە گۆپاۋە...

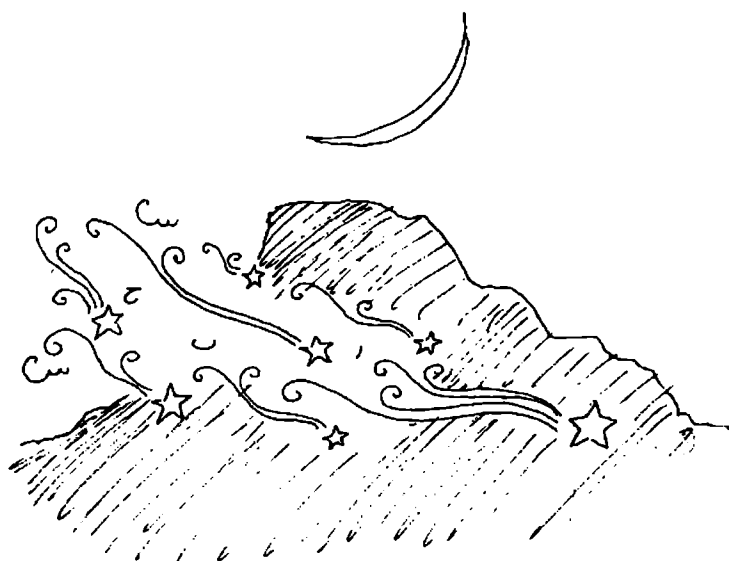
بەلى ئەۋانەشى پەپرەۋى قورئان ناكەن، دەزانن و دان بەۋەدا  
دەنن كە بە ھىچ شىۋەيەك نەگۆپاۋە، چونكە كەس ناتوانىت  
بانگەشە بۆ گۆپانى بىكات، ئەۋەشى بانگەشەى درۆينەى لەو  
شىۋەيە دەكات، لەلايەن خەلكىيەۋە بىۋاى پى ناكىت.

ھەرچەندە كەسانىڭ ھەن باۋەر بەۋە ئاگەن مەھمەد ﷺ دوايىن  
 پېغەمبەرى نىزدراۋى خودا بىت، بەلام گومانىان لە ژيانى بى  
 ھاۋتا و، بىگەرد و پاكيى ئەۋ نىيە و لە بەرامبەرىدا سەرى پىز  
 دادەنەۋىن. ئەۋان بىانەۋىت يان نا ناچارن ھەرۈەك چۆن  
 سەبارەت بە پېغەمبەرى ئازىز دەلىن "بەپاستى مەھمەد  
 كەسىكى زۆر مەزن بوو! بگرە مەزنىترىن كەسى مىژۋى  
 موقفايەتتە" ھەرواش سەبارەت بە قورئان دەلىن: "كتىبى  
 موسولمانەكان بەر لە ۱۴۰۰ سال چۆن بوۋىت ئىستەش ھەر  
 واىە، سوۋرەتتىكى، ئايەتتىكى بگرە يەك پىتىشى گۆرپانكارى  
 بەسەردا نەھاۋوھ... "

دۆست و شۈپكەۋتۋانى قورئان چەند دلىن ان لەمە، نەيار و  
 دۆرمەنەكانىشى ھىندە دلىن ان.

ئايا ئەگەر بىانتۋانىايە پىچەۋانەى ئەمە بسەلمىن، ئەۋ  
 كارەيان نەدەكرد؟ ئەگەر لە سەردەمە جىاۋازەكانى مىژۋودا  
 تەنبا بەلگەيەكىشىيان بدۆزىايەتەۋە كە بىسەلمىنىت قورئان  
 گۆرپاۋە، ئايا بانگيان ھەلنەدەدا بەگوئى دىيادا؟

ئايا بۆ ماۋەى ۱۴۰۰ سالى پەبەق بە بىدەنگى لەبەرامبەر  
 قورئاندا دەستەۋەسان دەمانەۋە؟



## ئایا قورئان چۆن گەیهنرا بە ئیمه؟

فریشتە ی پە یامبەر حەزەرەتی (جوبرەئیل) سەرەتا کە  
 ئایەتەکانی قورئانی دەگە یان دە پیغەمبەر ﷺ، سەرەتا خودی  
 پیغەمبەر ئایەتە پیرۆزەکانی لە بەردە کرد. ئەو لەو بابەتەدا گەلیک  
 هەستیار بوو، تەنانت لە کاتەکانی سەرەتای هاتنی سروسدا،  
 لەدوای بیستنی هەر ئایەتێک لە جیبرەئیلەو دەستبەجێ لە  
 دوایەو دە یخویندەو. خودا دەزانیت، لەوانەشە نازیزمان  
 لە بەرئەو ی ئایەتەکانی لە یاد نە چیتەو ئەو کارە ی کرد بیت.

له و سه‌رويه نده دا، زاتى پيرۆزى په‌روه‌ردگار ئايه‌تيكى بۆ  
 په‌يامبه‌ره‌كه‌ى نارد و خاترجه‌مى كرد:

" ئه‌ى موچه‌ممه‌دا! زمانى خۆت به‌ قورئانه‌كه‌وه‌ مه‌جوولئينه‌ بۆ  
 ئه‌وه‌ى به‌په‌له‌ بىخوئىنئيه‌وه‌ -واته‌ به‌رله‌وه‌ى جيبه‌ئىل هه‌موو  
 ئايه‌ته‌كه‌ت بۆ بىخوئىنئيه‌وه‌، تۆ مه‌كه‌وه‌ره‌ په‌له‌په‌ل بۆ ئه‌وه‌ى له‌گه‌ل  
 ئه‌وا بىخوئىنئيه‌وه‌ تا بئته‌ به‌رت و له‌وه‌ مه‌ترسه‌ كه‌ بۆت له‌به‌رنه‌كرئ  
 . \* بئگومان له‌سه‌ر ئيمه‌يه‌ كۆى كه‌ينه‌وه‌ له‌ دلتاو به‌ زمان پئتى  
 بىخوئىنئيه‌وه‌. " . القىامة: ١٦-١٧

## نووسه‌ره‌وه‌ و له‌به‌رگه‌رانى قورئان

ژماره‌يه‌ك له‌ ياران هه‌ميشه‌ هاوده‌مى پئغه‌مبه‌رى ئازيزمان ﷺ  
 بوون. هه‌ندىك له‌وان خوئنده‌واربيان هه‌بوو. سه‌ره‌تا ژماره‌يان  
 زۆر كه‌م بوو، به‌لام به‌ تئپه‌پينى كات ژماره‌يان زىادى كرد. ئه‌وان  
 پييان ده‌وترا: (نووسه‌ره‌وه‌كانى سرووش) هه‌ريه‌ك له‌م هاوه‌له‌  
 به‌پزانه‌ پئگه‌يه‌كى تايبه‌تييان هه‌بوو له‌ پيزى هاوه‌لاند. ئه‌ركيان  
 برىتى بوو له‌ نووسينه‌وه‌ى ئايه‌ته‌ پيرۆزه‌كان له‌ خزمه‌تى  
 پئغه‌مبه‌ر ﷺ و له‌ ژيتر چاوديريى ئه‌ودا. پئغه‌مبه‌رمان ﷺ  
 خوئندنه‌وه‌ و نووسينى ئاسايى نه‌ده‌زانى، هه‌ربۆيه‌ ئه‌وان

ئايەتەكانيان دەنوسىيەو و پاشان بۇ پېغەمبەريان  
 دەخويندەو. لەگەل ئايەتەكەدا، ھەمىشە ھەزرىتى جىبرەئىل  
 زانىارى بە پېغەمبەرمان ﷺ دەدا كە ئەو ئايەتە لە چ  
 سوورەتىكدا دەبىت و ژمارەيشى چەند دەبىت، بۆيە  
 نووسەرەوكان ئەو زانىارىيانەشيان، تۆمار دەکرد.

پېم وايە ئىستە پرسىارى ئەو ت لە لا دروست بوو، كە ئايا  
 كاغەز و تيانوسيان لە كوئو پەيدا دەکرد؟!  
 لەو سەردەمەدا كاغەز نەبوو.

لەگەل نەبوونى كاغەزدا، ەرەبەكانى ئەو سەردەمە  
 كلتورىكى نووسىنى فراوانى ئەوتۆيان نەبوو، بەلكو پووداو و  
 بەسەرھاتەكانيان دەماودەم دەگواستەو. بىرمان نەچىت  
 خاوەنى توانايەكى باشى دەرخردن و وەبىرھاتنەو بوون.

بەپادەيەك كەسانى وایان ھەبوو دەيانتوانى لە پېگادا لەسەر  
 پشتى حوشتر بە بئى ھىچ تەختە دانەيەك، لە ئەندىشەى خۆياندا  
 يارى شەترەنج بکەن. لەبەرکردنى ئايەتەكانى قورئان بۇ  
 كۆمەلگايەك بەم زېھنە بەھىزەو كارىكى ئەستەم نەبوو.

بەئى پاستە كاغەز نەبوو، بەلام لەسەر بەردى تەخت و،  
 پېستى ئاسك و توپكىلى درەختى خورما دەياننوسى.

بیجگه له نووسه ره کان ژماره یهك له هاوه لانیښ کاریان  
دهرڅكړنی ښایه ته کان بوو.

واته ده توانین بلیین خوی جوانی له بهر كړنی قورښان له و  
سهرده مه وه دريژبوته وه بڼو پوژگاری نه مړومان.  
نه و هاوه له بهر پزانه ته وای ښایه ته کانیان له بهر ده كړد و  
به رده وام دووباره یان ده كړده وه.

ژماره ی نه مان له نووسه ره وه کان زیاتر بوو.  
وهك پيښتريش ښامازم پيدا، نازلېوونی ښایه ته کانی قورښان  
بهش بهش ښاسانکاری گه وره ی كړد بوو بڼو له بهر كړدن.

تا پیغه مېرې نازدار له ژياندا بوو، ښایه ته کانی قورښان هه موو  
پيکه وه كونه کرانه وه تا بخړينه سهر شيوه ی كتيبيك، چونكه  
هېښتا هاتنی سرووش دريژه ی هه بوو. هه روه ها ښایه ته کان به و  
پريزه نده ی ښيستا ښيمه ده يانخوينينه وه، نه ده هاتنه خواره وه.  
واته بهر له وه ی نازلې بېيت، شويڼ و ژماره ی ښایه ته کان  
نه ده زانرا. نه گهر قورښان به شيوه ی كتيبيكي ته و او نازلې بېوايه،  
هر كه ښایه تيكي نوې بهاتايه ته خواره وه نه وكات ده بوو به  
ته وای بگورپايه و چاپيكي نوې لي بنووسرايه ته وه.



له پاش كۆچى دوايى خۆشه ويستان ﷺ، حەزرەتى ئەبوبەكر  
دۆستى بەوفا و ئەمەكدارى پىغەمبەر بوو جىگرەو و  
خەلىفەى موسولمانان.

### مەصحەف

له سەردەمى فەرمانپەرەوايى حەزرەتى (ئەبوبەكرى صديق)دا  
چەند جەنگىك پەروياندا و دەرەنجام (۷۰) لەو ھاوولانە شەھىد  
بوون كە قورئانيان لەبەر بوو.

ئەم دۆخە بوو ماىەى نىگەرانى حەزرەتى (عومەرى كۆپى  
خەتاب) ، كە دووهم خەلىفەى موسولمانان بوو. ئەگەر بەو  
شىئوہىە شەھىدبوونى حافىزانى قورئان درىژەى بكىشايە ، دواى  
ماوہىەك كەسىك نەدەما قورئانى لەبەر بىت !

ئىمامى عومەر نىگەرانى خۆى لەو بارەىەوہ گەياندە حەزرەتى  
ئەبوبەكر.

پاشان قورئان لەسەر شىئوہى پەرتووكتىك نووسرايەوہ .

بەمەبەستى ئەنجامدانى ئەم كارە ھاوولەى بەرپىز (زەيدى كۆپى  
سابت) كە تۆماركەرى سرووش و حافىزى قورئان بوو، ئەركى پى

سىپىردا. لىژنەيك بە سەرۇكاپەتى ئەو و ئەندامىتى چەند  
 ھاۋەلىك كە بۇ ساتىكىش لە پىغەمبەر دورنەكە وتبۇنەو  
 بىكەيترا.

ئەندامەكانى برىتىيى بوون لە: حەزرىتى عومەر، حەزرىتى  
 عەلى، حەزرىتى عوسمان، زەيدى كوپى كەعب. ئەم شاندە بۇ  
 ماۋەى سالىك بە شىۋەيەكى چىرۋپ ھەستىارتىن پىرۋسەى  
 جىھانىان ئەنجامدا.



له پاستيدا زه يد خۆى يه كيڭ بوو له باشتري حافزاني قورئان  
لهو سهرده مه دا به لام نه يكرد خۆى به تهنيا قورئان بنووسيتته وه،  
به لكو وتى: "هر كه سيڭ ده لئيت سه بارهت به قورئان شتيڭ له  
پيغه مبه ر ﷺ فيزبووم، داواى ليڭكه ن بيته لمان."

هر كه سيڭ ئايه تيكي نووسراو يان زياترى لابوييت،  
دهستبه جي هيناويه تى. ئه وانه شى كه قورئانيان له به ربوو هاتن و  
خوينديانه وه. زه يد هه موو ئه و ئايه تانهى به راورد كرد. به و  
شيويه ئايه ته كانى قورئانى پيرۆز به و شيويه ئه مپۆ  
له به رده سستى خوينه رانيدايه، له سه ر په لى دره ختى خورما  
نووسرايه وه. ئه م يه كه م كۆپيهى قورئان له سه ره تاوه تاكو  
كۆتايى دوو جار خويناويه وه. به مجۆره قورئان، له سه ر شيويهى  
په رتووكيڭ (مه صفحه) نووسرايه وه.

مه صفحه له سه رده مى سييه م خه ليفهى موسولمانان  
حه زه ته عوسماندا چه ندين ويتهى لى نووسرايه وه. پاشان هه ر  
ويتهيه ك نيردرا بۆ يه كيڭ له و شاره گه ورانهى موسولمانانى تيدا  
نيشته جيبيون. ئاشكرايه له و سه رده مه دا ئيدى بنكهى ده ولته تى  
ئيسلامى گه ليڭ فراوان بووبوو.



ئەمىرۇلە ولاتانى ئىسلامىدا وىنەى زۆر كۆنى قورئانى پىرۆز  
بوونى ھەيە .

بۆ نمونە لە مۆزە خانەى "كلتورى توركى و كەلە پورى  
ئىسلامى"ى شارى ئىستانبولدا مەصحەفەكانى تايبەت بە  
حەزرىتى عوسمان و عەلى ھەيە . ئەو ھى جىيى سەرنجە تەننەت  
يەك جىاوازى بچووكىش لە نىوان ئەو مەصحەفانە و قورئانە  
نوسراو ەكەى ئەمىرۇدا نىيە .

ھەروەك چۆن تاكو ئىستا پارىزاو ە، قورئان تاكو پۆژى دوايى  
بەبى ئەو ھى يەك پىتى بگۆپىت دەپارىزىت چونكە نەك مەوۇ،  
بەلكو خودى زاتى (الله) قورئان دەپارىزىت...

" ئىمە خۇمان قورئانمان نازل كىردو ھەو ھەر ئىمەيش  
نەپارىزىن لەو ھى بھەوتى يا دەسكارى بكرى و زىادو كەمى تىدا  
بكرى." الحجر: ۹



## ئايا قورئان كۆن دەيىت؟

(كۆن) جياوازەو (كۆن دەيىت) جياوازە. بۇ نمونە خۇر كۆنە،  
تەنانت لە گۆى زەوى كۆنترە، بەلام ھەموو سېيىدەى بەيانىك  
سەرلەنۆى ھەلدېتەو.

ھەموو بەيانىيەك بە پووخسارىكى گەشەو خۆى نیشان  
دەدات... بە تيشكەكەى مزگىنى پۆژىكى نوئى پىيەو لەسەر  
پووتەختى پەنجەرەى مالەكانمان دەبرىقىتەو.

خۆ كاتىك بەيانيان چاومان بە سېيىدەىكى فېنك ھەلدەھىنن،  
لە پاستيدا چاومان بە دنيايەكى نويدا ھەلھىناو...

بەلى؟ قورئان بە گۆپرەى ئىمە كۆنە، بەلام ھەرگىز (كۆن بوو)  
نىيە!

چونكە لە بنەپرەتەو قورئان "ھەرگىز كۆن نابىت"!

## كۆن بوون واتاي چيه؟

كۆن بوون، واتە شتېك ھاوشىۋەى پۆڭى يەكەمى نەبىت. واتە ماندووبوون و داپمان، پىس بوون، ترازان، دپان، ماوہ بەسەرچوون، لە دەستدانى كارايى، ... ھتە.

كۆن بوون شتېكە لەم جۆرە.

ئىستا دەپرسىن، ئايا دەتوانىن كام لەمانە لە قورئان كە فەرمودەى خودايە نزىك بکەينەوہ ؟ ئايا دەگونجىت ئاسانترىنى ئەم ئاوەلئاوانە بۆ قورئانى پىرۆز بەكاربەيتىن؟

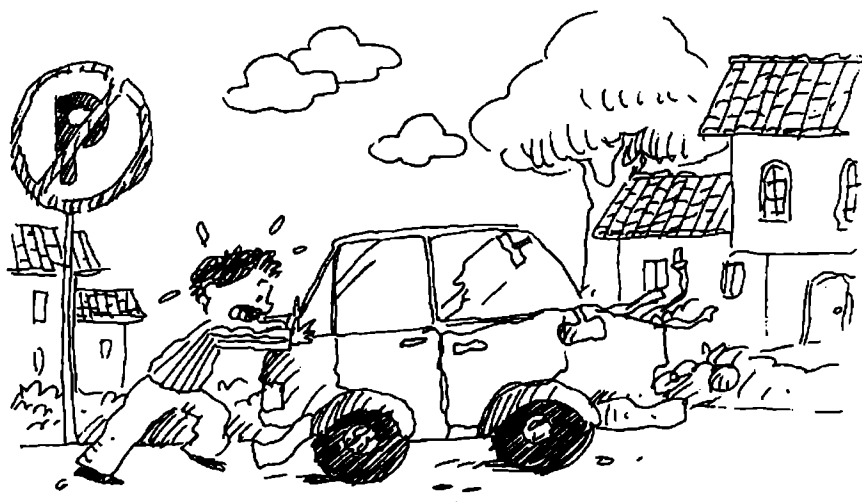
ھەموو ئەو پىناسانەى بۆ كۆن بوون كىردمان، تەنيا بۆ ئەو شتانە بەكاردەھىترىن كە دەستكردى مەۋفە خۆيەتى.

بۆ وىنە جلوبەرگ كۆن دەبىت، دەپزكىت، دەدپىت، پەنگەكەى كالى دەبىتەوہ و واى لى دىت بۆ لەبەركردن نەشيت... ئۆتۆمبىل كۆن دەبىت، پارچەكانى تىك دەچن و پاش ماوہىەك واى لى دىت ناتوانىت خاوەنەكەى لە شويىنېكەوہ بۆ شويىنېكى دىكە بگوازىتەوہ.

بە پىچەوانەوہ خاوەنەكەى ناچار دەبىت ئۆتۆمبىلەكەى بۆلاى وەرشەى چاككردنەوہى ئۆتۆمبىل بگوازىتەوہ.



تەنانتە ياساكانى مۇقىش كۆن دەبن. ئەۋەى دويىنى قەدەغە  
 بو، پىدەچىت ئەمۇ رېگە پىدراۋ بىت. ياخود پىچەۋانەكەشى  
 دەكرىت پوۋىدات.



ياسا كۆنەكان، ياساى نوئى جىگەيان دەگرىتەۋە، بەلام ۋەك  
 ئاشكرايە ياسا نوئىيەكانىش پاش تىپەپىنى ماۋەيەك كۆن  
 دەبن...

دەشېت نمونەيەكى زەقى كۆن بوون لە دىئاي كۆمپىوتەردا  
 بىينىت. كاتىك من لە تەمەنى تۇدا بووم، خۇمان دەكۈشت و  
 دەبىرى تاكو كۆمپىوتەرىكمان بۆ بىكىن. ۋەلى ئىستا مەندە

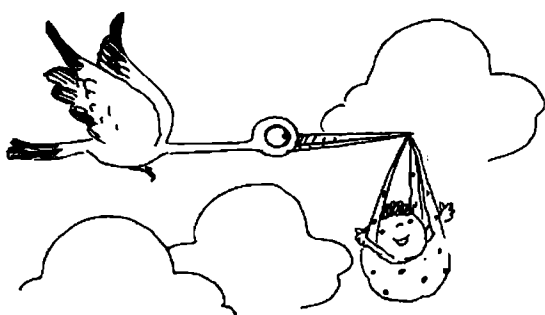
مۆدىلى نوپى دوستكراوه، بەشىۋەيكەس لە كۆمپيوتەر  
 ناپرسىتەۋە. ئەمە ئىدى كۆن بوۋنە!  
 لەبەرئەۋەى مەرۇف بە تىپەپىنى كات ھەگبەى زانىارىيەكانى  
 زياد دەبىت، بۆيە ئەۋ شتەنەى دوستيان دەكات، ئەۋ وتانەى  
 دەيانبىزىت و ئەۋ ياسايانەى دايان دەنەت، كۆن دەبن.  
 لەكاتىكدا مەرۇف شتەگەلىكى نوپى فېر دەبىت جىگەى كۆنەكانيان  
 پى دەگرىتەۋە، ھاۋكات لەۋەش تىدەكات كە ھەندىك لەۋانەى  
 پىشتر كىروۋنى ھەلەبوۋن... ئىستا نمونەيەكى زۆر پوۋنت  
 لەسەر ئەمە بۇ باس دەكەم.

### مرۇف چۆن ھاتە سەر زەۋى؟

لە كۆندا كاتىك مندالىك دەپىرسى: "من چۆن ھاتومەتە  
 دىئاۋە؟"، لەبەرامبەردا گەرەكان لىى توۋرەدەبوۋن ياخود  
 ۋەلامى سەپريان دەدايەۋە:

"بۆلە گيان، لەق لەقەكان تۆيان ھىئا!"

"پۆڭكىيان لەگەل دايكتدا لەلاى پوۋبارەكەۋە پىاسەمان  
 دەكرد، لەنىۋان بەردەكاندا تۆمان دىتەۋە. جوانكىلە بوۋىت،  
 بىرپارماندا بىتھىنەۋە بۇ مالەۋە!"



"لە کێلگە کە دا لە سیبەری کە لە رمێکی زەبە لە احدا تۆمان  
دۆزیه وه، نۆر جوان بوویت...!"

لە ساڵی ١٩٧٧ دا بۆ یەکەم جار بە بەکارهێنانی  
مایکروسکۆپیکی سەرەتایی، (هام) و (لیفنهۆک) توێژینه وه یه کیان  
لە سەر خانە ی زاونی نۆر (سپێرم) ئە نجامدا. دەرە نجام بینیان  
هەر سپێرمه خانە یه ک مۆفێکی بە تەواوی تایبە تمه ندیه کانیه وه  
هە لگرتوو. بە گۆیژه ی توێژینه وه کان، دوا ی ئە وه ی ئە م  
سپێرمه خانە یه ده که وێته مندالانی ئافره ته وه پاشان مندالە که ی  
لی دروست ده بیت.

چه نده سه یره، تۆش پێت وانیه؟ لە ناو سپێرمێکدا مۆفێکی  
کچکه هه یه.

"ھام" و "لیفنهۆك" دواتر ئەو ھەیان خستە پوو كە لە ناو سپیڤرمی مړۆڤه گچكه كەدا ئەگەر كۆپ بێت، دیسان مړۆڤیكی لهو گچكه تر ھەیه. خۆ ئەگەر ئەمیشیان نیر بێت، لە ناو سپیڤرمه كەیدا مړۆڤیكی له خۆی بچوكتر بوونی دەبێت. واتە كارەكه بەم جۆره درێژه دەكیشیت!!!

له سەدەى ۱۸دا ھێلكەى ئافرەت دۆزیاو ھە و زانایان وتیان پێشتر "ھەلەمان كرد".

چونكه ئەو مړۆڤه گچكانه لە ناو خانەى ھێلكەى ئافرەتدان نەك سپیڤرمه خانە.

بەم جۆره مړۆڤایەتى بۆ ماو ھەيك سەبارەت بە چۆنیەتى دروستبوونی مړۆڤ بە ھەلە داچوو.

له سەدەى ۱۹ دا ھەنگاویكى گرنگ ھەلنرا دەر بارەى لیکۆلینەو ھە چۆنیەتى بە دیھاتنى مړۆڤ. ئەو كات ئاشكرا بوو كە كۆرپەلە لە منداڵدانى دایكدا، لە دەرەنجامى یەكگرتنى سپیڤرمى باوك و ھێلكەى دایكەو ھە دروست دەبێت. لەو ھەش گرنگتر پێكھاتنى كۆرپەلە لە سكی دایكدا قۆناغ بە قۆناغ ئاشكرا كرا.

واتە بە كۆرتیەكەى، مړۆڤه بچووكەكان نە بە تەنیا لە خانەى زاوژى پیاویدا بوون نە بە تەنیا لە خانەى زاوژى ئافرەتدا!

بەمجۆرە ھەرچى بىرۈبۈچۈن و پەرتووك و تىزى پىشتىر ھەيە  
سەبارەت بە بابەتەكە، وەلانران. بەماناى وشە؛ واتە ئەو  
بۆچۈننە (كۆن بوون)!

بەلى، كۆن بوون بەم شىۋەيە دەيىت. لە دەستدانى پەوايەتى،  
ونكردىنى حكومپانى و چۆكدادان لە بەرامبەر كاتدا بەم شىۋەيە  
دەيىت. بە جۆرىك ئاۋرپە دەيەتەو بەلای پابردوودا و بە خۆت  
دەلىيت: "چەند لە راستىيەو دەوربوون، چەندە جىگەى  
پىكەننە! باشە ئىمە ئەم ھەموو ماوئە باوەرمان بەمانە  
كردبوو؟" ... ئىدى (كۆن بوون) راستەقىنە ئەمەيە!

## قورئان چى دەلىت؟

عەجەب، ئايا دەربارەى بابەتتىكى گرنگ وەك بەدپهاتنى مرقۇ،  
قورئان چى دەلىت؟ مادەم بىكەر زاناىە و زانايش مافى لىدوانى  
ھەيە، كەواتە دەيىت پاستىرىن قسە قسەى پەرۋەردگار بىت.  
وانىيە؟

ئايا لە قورئانى پيرۆزدا كە زياد لە ۱۴۰۰ سال لە مەوبەر ئيردرا  
بۇ گروى بەشەر ئاماژە بە دروستبوونى مرقۇ كراوه ؟ ئايا ئەوهى  
لە قورئاندا ھاتووە يەكدە گريته وه لە گەل ئەو دۆزىنە وانەى  
زانايانى بوارەكە پيش ۱۵۰ سال ئاشكرايان كرد ؟

دروستترين وه لام بۇ پرسىارى: "ئايا قورئان كۆن دەبيت ؟"،  
زانيارىيەكانى بەديهاتنى مرقۇ لە قورئاندا. ئەمەش نمونە يەك:  
"من ئيوهم لە گل دروست كردووە چونكە باوكە گەورەى  
ئادەمزاد كە ئادەمە لە گل دروست كراوه، لەوه پاش لە تووى باوك  
و دايك م دروست كردوون، ئەمجا لە پارچە خويئىكم دروست  
كردوون، ئەمجا لە پاچە گوشتىكم دروست كردوون، ھەيەتى  
خراوەتە شيۆەى ئادەمزادەووە ھەيەتى نەخراوەتە شيۆەى  
ئادەمزادەووە، ئەمەتان بۆيە بۇ باس ئەكەم تا بزائن چۆنم دروست  
كردوون. " الحج : ۵

ئەم ئايەتە تەنيا يەككە لەو ژمارە زۆرەى ئايەتەكانى قورئان  
كە باس لە چۆنيەتى دروستبوون و قۇناغەكانى پيكيھينانى  
كۆرپە لە دەكەن لە سكى دايكدا. لە گەل ئەوەشدا ھەر قۇناغىك بە  
ليکچواندن زۆر جوان نمايش دەكات. ئيستاش پيکەوہ واتاي  
يەك بە يەكى ئەو دەستەواژانە شيکار دەکەين.

نوتفە: لە پەڕی زمانەوانیەو واته دڵۆپە ئاویك. لێردا بە  
واتای خانەى نێرینه (سپێرم) یاخود هێلكەى پیتینراوى ئافرەت  
بەكارهاتووە.

هەریەك لەو دووانەش دڵۆپە ئاویك و چیرۆكى ئیمەى مرۆڤ لەو  
دڵۆپە ئاوەو دەست پێ دەكات.

عەلەقە "خۆهەلۆاسەر": سەرسوڕهێنەرترین وێكچواندن  
ئەمەیانە. چونکە عەلەقە ٣ مانای جیاوازی هەیهو  
هەریەکیکیشیان پەیهەندی بە قوناغیکی گەشی کۆرپەو هەیه:

- خۆهەلۆاسین و خۆگرتنەو بە شوینێکدا: هێلكەى  
پیتینراوى ئافرەت واته زایگۆت خۆى بە دیواری منداڵاندا  
هەلدهواسیت و دەگیرسیتەو.

- خۆینمژە: زایگۆت بەبێ وەستان کەرت دەبیت و زۆر  
دەبیت، پاشان شیوەى خۆینمژەیهکی گچکە وەردەگریت.

- خۆینێکی مەییو: کۆرپەلە لەبەرئەوێ لە سەرەتادا  
لەناوەو تۆپێکی دەمارى نییه، هەربۆیه لە خۆینێکی مەییو  
دەچیت.

گۆشتپارە: لەم قۇناغەدا کۆرپە لە پارچە گۆشتیک دەچیت  
کە شوینەواری ددانى بەسەرەووە بێت. هەرچی ئەندامەکانى  
جەستە ھەيە ئىدى وەردە وەردە لەناو ئەم پارچە گۆشتەدا دروست  
دەبن.

ھەموو ئەم ئایەتانە بەبێ ھیچ جیاوازیەك ھاوشیوەی  
دەرەنجامى ئەو توێژینەووە زانستیانەن کە دەربارەى کۆرپە لە  
ئەنجامدراون.

قورئانى پیرۆز قۇناغ بە قۇناغ دەربارەى چۆنیەتى  
دروستبوونی کۆرپە لە لە سکی دایکدا، دەدوێت. بەلام  
تێگەیشتنى خەلکی لەمە، کاتیکی دوورودریژی خایاند.

بێگومان قورئان ھەرچییەك لە وبارەيەووە بلیت پاسترینە.  
ئەمە ھەرچەندە ۱۴ سەدە پێش ئیستاش ئەم ھەوالەى  
دابێت!

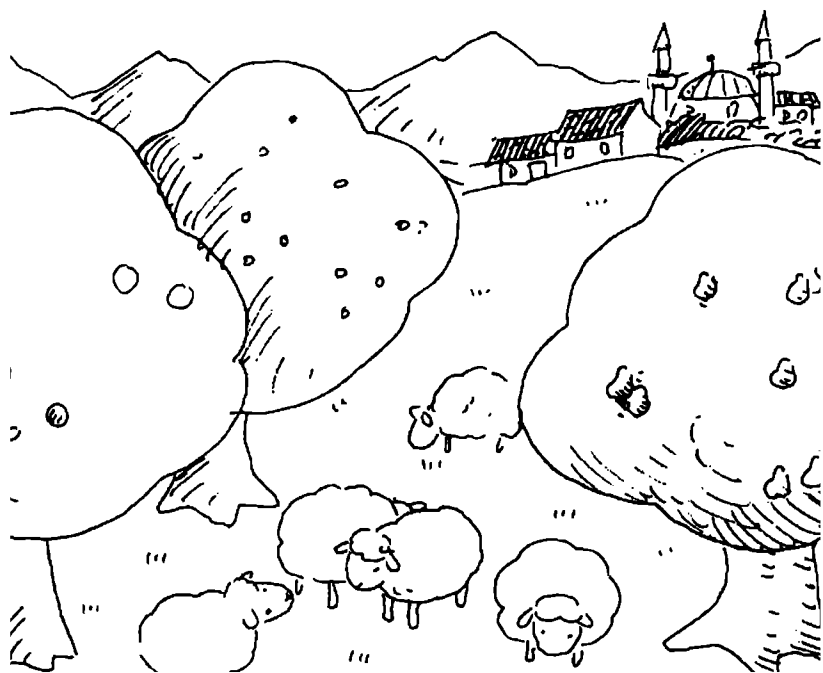
واتە ئەو سەردەمەى مەزھۇنەك ھەر ھەوالی لە زانستى  
کۆرپە لە زانى نەبوو، بەلکو تەنانەت دەربارەى جەستەى خۆی  
خاوەنى ھیچ زانیارییەکی ئەوتۆ نەبوو...



له کاتیکدا باوکان منډاله کچه کانیان زینده به چال ده کرد - که  
گوايه کچ مایه ی نه نگیه بو خانه واده - قورئان له م جوړه وانانه ی  
به مه ردوم ده وته وه .

ئیسټا تو بلای؟ ئایا قورئان کون ده بیټ، یا خود له گه ل  
تیپه پینی کاتدا نوی ده بیټه وه ؟





چەند نموونەيەك لە موعجيزە

زانستییەکانی قورئان

هەروەك چۆن قورئان پەرتووکی خودایە، گەردوونیش  
پەرتووکی زاتی ئەو. بەلام كتیبي گەردوون، كتیبيكى مەزنە و  
بە پیتی خانە و ئەتۆم نووسراوە.

ئافرینى تاقانە لە قورئاندا گەلیك ئاماژە بە گەردوون دەكات.  
لە چوارچێوەی چەندین باسی جیاوازا باسی ئاژەلان، پووەك،  
چیاكان، خودی مرقۇ، هەسارەو ئەستێرەكان، دەریاو  
پووبارەكان، با، هەور و باران و باخ و پەزەكان دەكات. ئەمەش  
بۆئەوێ سەرنجی مەردووم پاكیشت، تاكو لێی بپوانییت و  
بیربكاتەو و نەینییەکانی ببینییت.

بەم جۆرە كاتیك قورئان دەخوینین سروشت و كاتیك سەیری  
سروشت دەكەین قورئانمان وەبیردیتهو...

بۆ وېنە كاتىك ئايەتى پىرۋى: "خودا خستىيە دلى ھەنگەۋە  
 كە مالى خۇتان دروست بكن له شاخەكانداۋ له قوپۇلى دارداو له  
 ھەرشوئىنى كە خەلك بەرزى ئەكەنەۋە ۋەك دارمىۋو بن مېچ."  
 النحل: ۶۸، دەخوئىن دىمەنى كۆمەلك مىش ھەنگمان دىتە  
 بەرچاۋ كە لەناۋ باخىكى پەر لە گول و گولزاردا دەفېن.  
 ھەركاتىكىش كەۋچىك ھەنگۈين دەخوئىن ئايەتلىكى قورئانمان  
 ۋەبىردىتەۋە كە باسى ھەنگ بكات.

"لە سكى ئەۋ ھەنگانە شەرايىكى پەنگاۋرەنگ، زەردو سىپىو  
 پەش، دەرئەچى لە خواردنەۋەيدا شىفا ھەيە بۆ خەلك." النحل:  
 ۶۹.

قورئان و گەردوون، دوو كىتەبى ناۋازەى خودان كە ھەرگىز  
 ناكىت لە يەكتىرى جودابىنەۋە.

ئەگەرچى قورئان كىتەبىكى فىزىيا، كىمىيا، زىندەۋەرزانى ياخود  
 جىۋلۇجى نىيە - بەۋجۇرەى لە پۇزگارى ئەمۇدا  
 دەنۋوسرىنەۋە - بەلام ھەۋالدەرى موعجىزەكانى سىروشتە...

قورئان ھەۋال و سەرگۈزشتەى جىياۋازى ژيانمان بۆ دەخاتەپوۋ  
 لە بچوۋكەۋە بۆگەرە لەۋانەش؛ ئەستىرەكان، ھەرەكان،  
 ھەرە بروسكە، شەنەباى بەيانى، تۆۋى درەخت، بەدىھاتنى

ههنگ و میرووله و جالجالۆكه، بهسه رهاتی خۆمان له سکی  
 دایکماندا، هیله کانی په نجه مان، چیا، ده ریا و چینه کانی زهوی...  
 به ئاشکرابوونی نهینییه کانی گهر دوونیش زیاتر له مانای  
 ئایه ته کانی قورئان تیده گهین...

له گه ل هه ر دۆزینه وهیه کی نویدا هه لۆیسته یه ک ده کهین و  
 ده لئین: "به لئ، راسته تازه زانایان ئه مه یان دۆزیوه ته وه به لام  
 قورئان پیش ۱۴۰۰ سال باسی کردوه".

ئه مه ش یه کێکه له موعجیزه گهره کانی قورئانی پیروژ.  
 چونکه نیشانی ده دات؛ له گه ل تپه پینی کاتدا نه ک هه ر کۆن  
 نابیت، به لکو نوی ده بیته وه.

ئێستاش یه ک دوو نمونه ت بۆ ده هیتمه وه ئه وکات باشتەر له  
 مه به ستم تیده گهیت.

## گهر دوونی فراوانبوو

هه زاران سال مژده پتی وابوو گهر دوون وه ک گۆیه کی وه ستاو  
 وایه. گۆیه کی وه ستاوی وه ها که سه ره تا و کۆتاییه که ی دیاری  
 بیت و شیاوی گۆپان نه بیت...

به لām له سالانی (۱۹۰۰) کاندā ئەم بیروبۆچوونه گۆڤا. له ئەنجامی توێژینهوه زانستیهکان و چاودێریکردنی بۆشایی ئاسمان به تهله سکۆبی زه به لāح و پیشکه وتوو، ده رکه وت کۆمه له خۆره کانی ئاسمان وه ستاوانین و به رده وام له یه کتری دوورده که ونه وه. له بهر پۆشنایی ئەمه دا، زانایان وتیان:

"ئه های خه لکینه، ساتیک ڤاوه ستن. به پێچه وانهی ئەوه ی پیتان وترا، ئیستا ده رکه وتوو ئەم گه ردوونه وه ک میزه لدانیک به رده وام له فراوانبووندايه."

لیکۆلینه وه کان له وباریه وه به رده وام بوون، ده ره نجام یه کلایی بووه وه که گه ردوون به رده وام له دۆخی فراوانبووندايه. ئەم زانیاریه ی مرۆڤ ته نیا ۱۰۰ ساله توانیویه تی په یی پێ به ریت، قورئان به ر له ۱۴۰۰ سال ئاماژه ی پیکردوه.

له سوره تی (الذاریات) ئایه تی ۴۷ دا قورئان به م شیوه یه باسی باب ته که ی کردوه:

"ئاسمانیشمان به هیز دروست کردو ئیمه ئەتوانین گه ره تریشی بکه یین."

## هه وره سهنگينه كان

ويكچواندنى ئو پەلە هه ورانه ي به سه رماندا تيدە پە پەن به شتيكى ديكە، كارپكه هه موومان هه زمان لييه تي. بۆ ويته؛ هه وره كان زۆرينه ي كات وهك چەند مۆلّيك لۆكه له ئاسماندا دەر دەكهون...

وه لي، مرۆف به دريژاي چەندين سه ده تەنيا تە ماشاي ئو پەلە هه ورانه ي كرد. هيچ زانياريه كي نه بوو دەر باره يان. هيچ كه سيك بۆچوونيكى نه بوو دەر باره ي سهنگ و قورسايى ئو لۆكه مۆلّانه. خەلكى ده يانوت: "به پيى ئو وه ي له ئاسمانداو له ناو هه وادا ئاوا پاگيربوون كه واته هيچ سهنگيكيان نيه و هاوشيوه ي لۆكه سوكن!!"

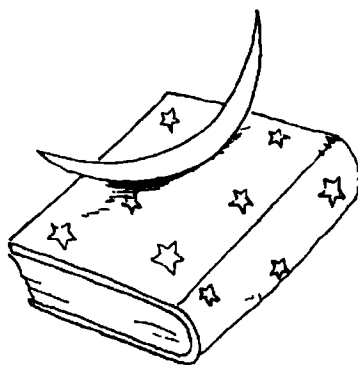
به لام له پاستيدا وانبيه.

كاتيك زانايان هه ژمارى كيشى ئو بارانه يان كرد كه له هه وره كانه وه دەر باريت، كيشىكى سووكى هاوشيوه ي كيشى (لۆكه) يان بۆ دەر نه چوو. بۆ نمونه؛ كيشى تەنيا ۱ سه نتيه تر باران بارين له پووبه ريكي (۵۰) په نجا كيلۆمه تر دووجا فراواندا،

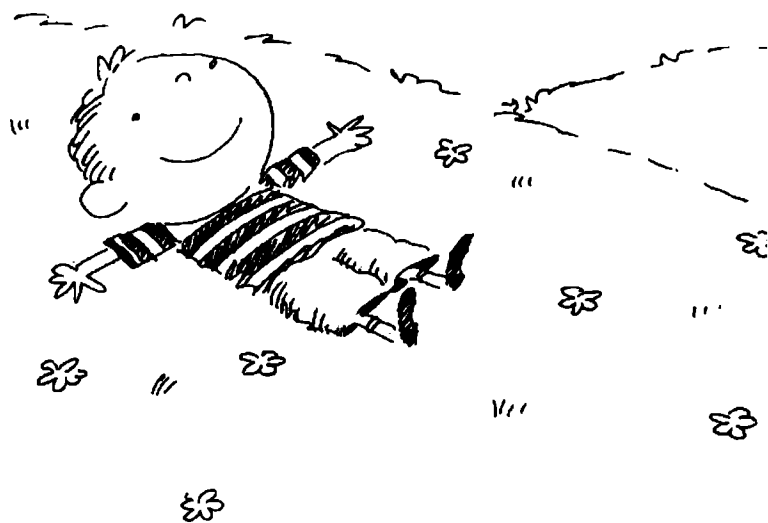
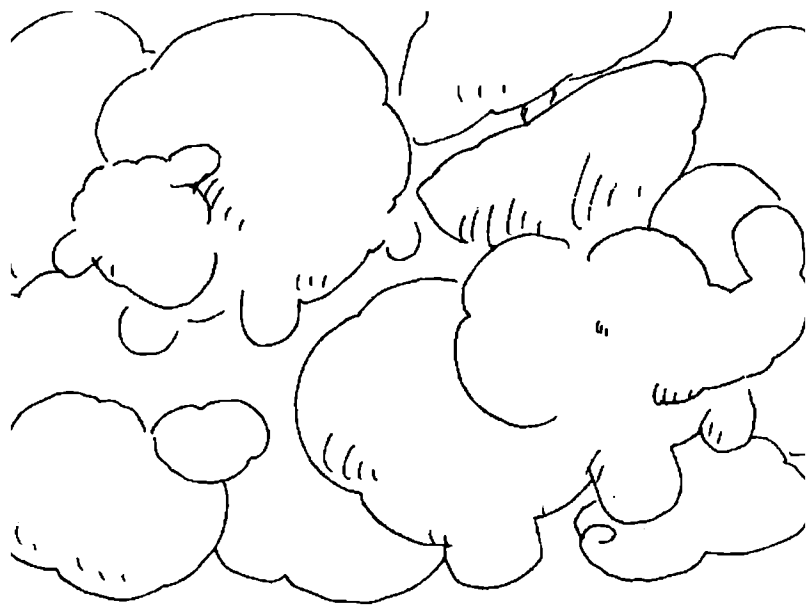
نزيكەى نيو مليۆن تۆن دەردەچىت. بەم شىۋەيەش تەنيا يەك  
پەلە ھەۋرى باران، دەكرىت ۳۰۰ ھەزار تۆن دەرىچىت.

قورئانى پېرۆز بەم جۆرە دەربارەى بابەتەكە دەدوئت:

"خودا ئەو خودايە باكان ئەنئىرى، موژدەى بارانى پەحمەتيان  
پىيە، كە ھەۋرى قورس و زۇريان ھەلگرت بەرەو ولا تىك  
ئەياندەينەبەر كە مردوۋەو سەۋزايى و ژيانى تىدا نىيە، لەۋى  
بارانى پى ئەبارىنن و، لەۋ زەۋىيە مردوۋەدا ھەموو جۆرە بەرو  
گىايەك ئەپروئىنن" الأعراف: ۵۷





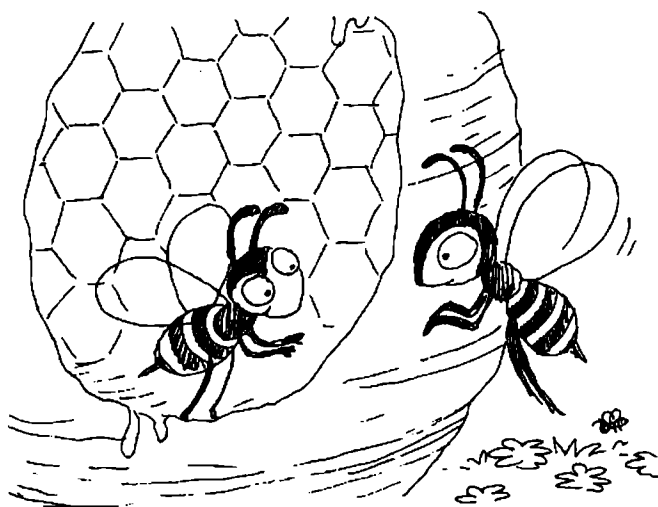


## موعجيزه گانی میڻس ههنگ

"خودا خستیه دلی ههنگهوه که مالی خوتان دروست بکهن له شاخه کانداو له قوپوئی دارداو له ههرشوینی که خهک بهرزی نه که نه وه وه دارمیوو بن میچ. " النحل: ۶۸

"جا له شیرهی هه موو بهری بخون و نهو پښگایه بگرته بهر که خودا بوئی ناسان کردوون. له سکی نهو ههنگانه شهراپیکی پهنگاوپهنگ، زهردو سپیو پدهش، دهرئه چی له خواردنه وهیدا شیفای هیه بو خهک. بی گومان له ههنگ و جوړی ژیاڼی و دروست کردنی ههنگوین و نیرومیاندان نیشانه یی دهستلآت و توانی خودا هیه بو قهومی که بیر بکه نه وه وعه قلیان بخه نه کار. " النحل: ۶۹

میڻس ههنگ له نیو زینده وه راندا پیگه یه کی تاییه تی هیه. خودا به میڻسیکی بچووی ژه هراوی وه که ههنگ، ههنگوینی شیرینمان بو بهرهم دینیت. له قورئانی پیروزیښدا باس له م میرووه ناناسایانه دهکات که کار ده کهن و بهرهم میکی گرنگی وه که ههنگوین بهرهم دههینن، وه که پاداشتیک بویان. ته نانه ت سووره تیکی قورئانیش هه ربه ناوی (ههنگ) وه ناونراوه؛ سووره تی (النحل). له م سووره ته پیروزه دا په روه ردگار باسی ههنگمان بو دهکات.



کاتیڭ له و ئایه ته ورد ده بینه وه، چند سهره داوځکمان  
سه باره ت به لایه نی ههنگ بۆ درده که ویت...

ئه مه ش چند نمونه یه که له موعجیزه کانی ههنگ که قورئان  
پیش ۱۴۰۰ سال باسی کردوه و تازه به تازه ش مرۆف په یی پی  
بردون:

- زمانی عه ره بی زمانی فراوانه. له عه ره بیدا وشه یه ک  
ئه گه ر بۆ شتیکی نیرینه به کاربیت جیاوازه له وه ی بۆ میینه  
به کارده هیتریت.

ئایه ته کانی میش ههنگ پووی دهمی له ههنگ میینه کانه.

به ئی، ته نانه ت ئه م ورده کارییه بچوکه، موعجیزه یه کی  
وه های قورئانه که مرقه واقعی ورده مینیت له به رامبه ریدا.

چونکه لیکۆلینه وه زانستییه کانی ئه م سه رده مه،  
ده ریانخستوه که ته نیا هه نگه مییه نه کان به شداری له  
به ره مهینانی هه نگویندا ده که ن.

بگره هه موو کاره کانی ناو پوره که شی هه ر له لایه ن  
مینیه کانه وه جیبه جی ده کرین.

- هه مووان ده زانین هه نگ له م گول بۆ ئه و گول ده فرپیت.  
به لام بۆ ئاگاداریت هه نگ ته نیا له سه ر گول نانیشیتته وه، به لکو له  
پینا و پیشکه شکردنی خواردن به ئیمه، سه ردانی هه زاران  
پوه کی جیاواز ده کات. له پاستیدا خودی ئه م پرۆسه یه هینده ی  
هه نگوینه که بایه خداره. چونکه له هه مان کاتدا هه نگ تۆوی  
دره خته کان بۆ سه ر یه کدی ده گوازیته وه. به م شیوه یه ش سه وزه  
و میوه کان زۆر ده بن. ئه گه ر هه نگ ته نیا له سه ر په په ی گول  
بنیشتا یه ته وه، پیده چپیت ئه وکات هه ندی جۆری سه وزه و  
میوه کانمان هه ر نه دیبایه.

ئایه ته کانی میش هه نگ، سه رنجمان به لای ئه مه شدا  
پاده کیشن.

چونكه ئايەتەكە نافەرموئەت: "جا لە شيرەى ھەموو گولئى  
 بخۆن"، بەلگە دەفەرموئەت: "جا لە شيرەى ھەموو بەرئى  
 بخۆن".

(بەروبووم) لێرەدا، بەدەر لە گول مەبەستى ميوەو  
 سەوزەکانىشە...



— دۆزىنەوەى پێگا و ئاراستەى نىوان پورەو ئەو دەیان  
 باخچەى گولانەى ھەموو پۆژێك بۆى دەچن، خۆى لە خۆیدا  
 موعجىزەىەكى ئاشکراىە. ھەنگەکان ئاراستەى خۆيان بەپێى  
 تیشكى خۆر دیارى دەکەن. بەلام خۆ شوینی خۆر بەردەوام لە  
 گۆراندایە! ئەى چۆن دەگونجێت سەرەپای ئەمە، ھىچ ھەنگێك  
 ئاراستەكەى ون ناکات!

میشكى گچکەى ھەنگ بەشیوەیەك بەدیھینراوە دەتوانێت لە  
 پێگای بەکارھێنانى خۆرەو مەودا ئاراستەى نىوان پورەكەى و  
 ئەو شوینەى لێیەتى، دیارى بکات. بە جۆرێك، تەنانەت لە کاتى  
 ھەوریشدا بە ئاسانى پێگای خۆى دەدۆزێتەو.

لە قورئانى پیرۆزدا ئاماژە بە چۆنیەتى دۆزىنەوەى پێگا کراوە  
 لەلایەن ھەنگەو و بوونى یارمەتیەكى بەرچاوى خودا لەم

بابه تدا، به چەند شیوه یه ک که ژیری مرؤف ده سته و سانه له تیگه یشتنیدا:



بچۆره سه ر ئه و نه خسانه ی په روه ردگار که ده فه رموویت: " ئه و پێگایه بگره به ر که خودا بو ی ئاسان کردوون ".

به م پێیه ش ئاشکرا ده بیئت، دۆزینه وه ی پێگا و ئاراسته ی هه نگه کان که هیشتا مرؤف نه یه توانیوه به ته وای لی تیگات، خودای بالا ده ست و زانا بو ی ئاسان کردوون.

– می ش هه نگ دوو گه ده ی هه یه . کاتی ک هه نگ ده گه پێته وه بو ناو پووره که ی ئه و شیه یه ی له گه دهیدا کۆی کردووه ته وه، ده ی کاته ناو گه ده ی هه نگیکی دیکه وه. شیه که له گه ده ی هه نگی دووه مدا ساز ده بیئت و ده بیته هه نگوین. واته هه نگوین له سکی ته نیا یه که م هه نگدا دروست نابیئت، به لکو له سکی چەند هه نگی کدا دروست ده بیئت..

قورئانی پیرۆز به ر له ١٤٠٠ سالّ باسی ئه م زانیاریه ی کردووه که به م دوا یه زانیان توانیویه لی تیگه ن:

"لە سکی ئەو ھەنگانە شەرابیکی پەنگاوپەنگ، زەرد و سپی و پەش، دەرئەچی لە خواردنەویدا شیفای ھەیە بۆ خەڵک".



- ئایا سەرئەچت داوھ؟ لە ئایەتە کە دا دەئێت: "لە سکی ئەو ھەنگانەو شەرابیکی پەنگاوپەنگ، دەرئەچی"، ئالێت: "ھەنگوین دەرئەچی". ئەدی باشە بۆ و ئالێت؟

ئەو ھەنگوینە لە سکی ھەنگدا دەگاتە قوناغیکی دیاریکراو، دەکریتە سەر شانەی ھەنگوین، بەلام ھێشتا ئەو ھەنگوینە نییە کە خۆمان دەیزانین. بەلکو زیاتر لە شەربەت دەچێت. دواى ماوھەك خەستەر دەبێتەو و دەبێت بەو ھەنگوینەى بۆ خواردن دەستەدات.



به‌ئى، قورئان له پيئاو ئه‌وه‌ى به وردەكارى ته‌واوه‌ تيشك  
بخاته سەر بابەتەكە، لەبەرى وشەى هەنگوین شیلە یان شەربەتى  
به‌كاره‌یئاوه‌ !

- له دريژەى ئايەتەكەدا هاتووه‌: "له‌ خواردنه‌وه‌يدا شيفا  
هه‌يه‌ بۆ خەلك"، وه‌ك ئاشكرایه‌ له‌ پۆزگارى ئه‌م‌پۆدا پۆز له‌ دواى  
پۆز سوود و قازانجى نوێى هەنگوین ده‌خريته‌ پوو.

هه‌روه‌ها له‌ كۆتايى ئايەتەكەدا ده‌ليّت: "بئ‌گومان له‌ هه‌نگ و  
جوړى ژيانى و دروست كردنى هەنگوین و نيروميا‌ندا نيشانه‌ى  
ده‌سته‌لات و توانى خودا هه‌يه‌ بۆ قه‌ومى كه‌ بێر بكه‌نه‌وه‌ وعه‌قليان  
بخه‌نه‌كار".

### شنه‌باى پيتي‌نه‌رو پا‌كژكه‌ر

تاكو ماوه‌يه‌ك له‌مه‌وبه‌ر وا ده‌زانرا تاكه‌ په‌يوه‌ندى نيوان با و  
باران، پا‌پي‌چكردنى په‌له‌ هه‌وره‌كانه‌ له‌ جي‌گايه‌كه‌وه‌ بۆ جي‌گايه‌كى  
ديكه‌.

به‌ئى پاسته‌، هه‌ركه‌سي‌ك سەر هه‌لب‌پي‌ت و سه‌يرى‌كى ئاسمان  
بكات هه‌ر نه‌وه‌نده‌ى ده‌بين‌ي‌ت. به‌لام په‌يوه‌ندى پاسته‌قينه‌ى  
نيوان با و باران ئه‌مه‌ نيه‌يه‌.



ئەركىكى گىرگىگى دراۋە بە با، ئەۋىش ھەلگىرتنى تايىبە تەندى  
خېرىگىدەنەۋە يە لە ئاسماندا.

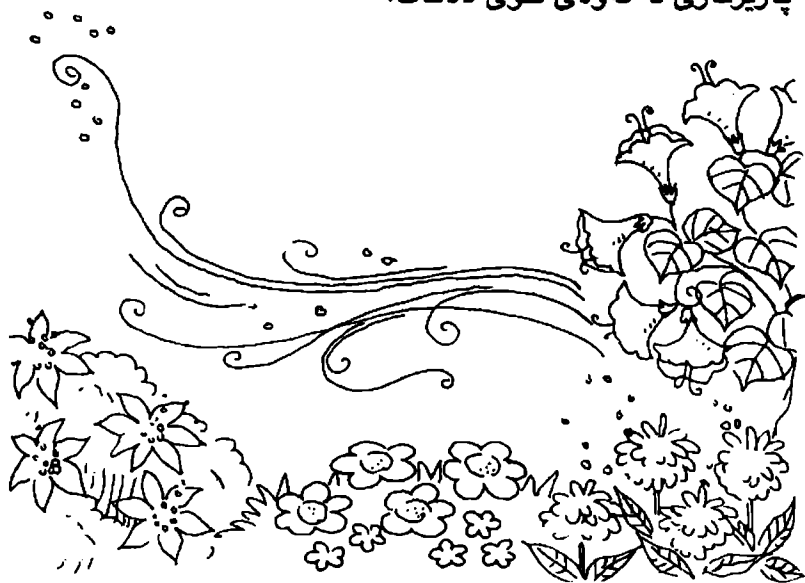
با، دەنكۆلەكانى خويى كۆبۈۋەۋە سەر پويى زەرياکان و،  
تۆزى بىبابان و پرژەي گىرگانەكان كۆدەكاتەۋە بەرەۋ چىنەكانى  
سەرەۋەي بەرگە ھەۋا دەيانبات. بەم جۆرە ھەلمى ئاۋ لەناۋ  
بەرگە ھەۋادا ئەۋ دەنكۆلەنە چىدەكاتەۋە و دووبارە دەبنەۋە بە  
دلوپە ئاۋ. چۈنكە ئەگەر ئەۋ دەنكۆلە تۆزانە نەبن، ھەلمى ئاۋ  
ھەۋا جارىكى دىكە خەست نابنەۋەۋە نابنەۋە بە ئاۋ.

بېۋان قورئان چەندە بە جوانى ئەم بابەتەمان بۆ پويى  
دەكاتەۋە: " باكانمان بە سىك پېرى، يا بۆ پېۋەندو تەلىقېھىكرىنى  
دارو درەخت ناردو، لە ئاسمانەۋە ئاۋمان بۆ ناردن و دامانە  
دەرخواردتان، يا كىردمانن بە ئاۋدىرى دارودرەخت و، كىشتوكالتان  
بەۋ ئاۋە ئاۋ دا كە ئېۋە خۇتان ئەۋ ئاۋەتان ھەل نەگرتوۋە  
نەتانكردوۋەتە چالۋەۋە. " الحجر: ۲۲

تايىبە تەندى پىتاندى با لە جىھانى پوۋەكىشدا خۇي نىشان  
دەدات.

تۆۋ دەنكە ھەللاھى ھەزاران جۆرى پوۋەك لە سەر زەۋىدا، لە  
پېگاي باۋە لە دانەيە كىيانەۋە دەگوزىتەۋە بۆ دانەيەكى دىكەيان

و پیتاندن و نۆربوونیان پووده دات. بهم جوردهش پووهك  
پاریزگاری له نهوهی خوی دهكات.



خودای به دیهینه ره هندی جورى توى به قورساییه کی هینه  
که به دیهینه او که به که به بایه کی نه رم ده گوازینه وه. نۆربوونی  
که لیک چه شنی پووهك وه دره ختی گولدارو گزوگیا، له پیگه ی  
باوه ده بیئت.

هاوشیوهی تاییه تمه ندی گرد کردنه وهی ده نکۆله کانی تۆز له ناو  
خویدا، ئیمه ی مۆف تا کو ئه م سه رده مانه ی دواییش نه مانده زانی  
با هۆکاری سه ره کی نۆربوونی پووه که.

به لām ئافرینی ئاسمانه کان، هه وره کان، باران و به فرو ته رزه و  
به دیهینه ری په زو باخ و گول و میوه کان، خودای تاقانه بهر له  
۱۴۰۰ سال له قورئاندا ئه و زانیاریانه ی خستوته بهرده م  
به نده کانی.

"نیمه شنه بای پیتینه رمان ناردوو (که پیتینه ری دارو  
دره خته)"

بیگومان موعجیزه زانستیه کانی قورئانی پیروژ هه ر ئه مه نده  
نییه .

به لām ئه گه ر دانه دانه لیږده دا باسی زۆربه یان بکه ین، ئه وکات  
ده رفه ت نامیښته وه بۆ وه لآمدانه وه ی پرسیاره کانی دیکه ت. وا  
باشتره به ئومیدی ئه وه ی ئه م بابه ته له په رتووکیکی تایبه تدا به  
دریژی باسی بکه ین.

لیږده دا کۆتایی پی به ینن. ئیدی کاتی ئه وه هاتوو وه لāmی  
ئو پرسیاره ت بده مه وه که هه ر له سه ره تای ئه م به شه وه  
تامه زرو ی زانیی ده که یه ت:

"ماده م هینده موعجیزه ی زانستی له قورئاندا هیه، ئه دی  
بۆچی هه میشه که سانی ناموسولمان په رده یان له سه ر  
هه لده نه وه؟"



مادەم ھېندە موعجىزەى زانستى لە قورئاندا بوونيان  
ھەيە، ئەدى بۆچى ھەمىشە كەسانى ناموسولمان  
پەردەيان لەسەر ھەلدەدەنەو؟

پېش ھەموو شتەك دەبىت بزانين؛ قورئان كىتەبى زانىارى  
نيە. ئەگەر باسى ئاسمان و، ئەستېرە و، با و، چۆنەتى  
دروستبوونى مەژۇ تاكو ھىلەكانى پەنجەى و، چىنەكانى زەوى و،  
مېش ھەنگ و بالى مېش يان شتى ھاوشىوھى ئەمانەش بكات،  
بۆ ئەو نىيە تەنيا ئاماژە بە چەند ھەوال و زانىارىەكى زانستى  
بكات. بەلكو ئامانچ لىي دەرخستنى ھونەر و كارسازى نەپراوھى  
خوداى تاقانەيە...

قورئانى پىرۆز سەرەتا كىتەبى دىنەكەى ئىمەيە. گەرەتەرىن  
ئامانچىشى ناساندنى بەدىھتەرمانە بە ئىمە.

ئەو تېمان دەگەيەنئىت كە داخۆ: "ئەو خودايەي ئىمەي مەرفى  
بەم شىۋە جوانە و لەم گەردوونە ناوازيەدا بەدەيئناو، چۆن  
خودايەكە؟".

بەر لە ھەرشىك قورئان وەلامى ئەم پەرسىارەمان پىشكەش  
دەكات و زاتى "الله" مان پى دەناسىنئىت.

ئەگەر ئامازە بە ئەستىرەكان بكات، ئەو بىگومان ئامازە بە  
نموونەيەك لە دەسلەتى خودا دەكات.

ئەگەر باسى ھەنگ بكات، ئەو دەيەوئىت باسى وردەكارى  
ھونەرى خودا بكات..

ئەو داوامان لىدەكات تىپرامئىن و بىرەكەينەو و لىي  
تىبگەين! پىمان دەئىت: "بۆكەسانىك بىر دەكەنەو لەمانەدا  
بەلگەي زۆر ھەن" و لىمان دەپەرسىت: "ئايەيچ بىر  
ناكەنەو؟".

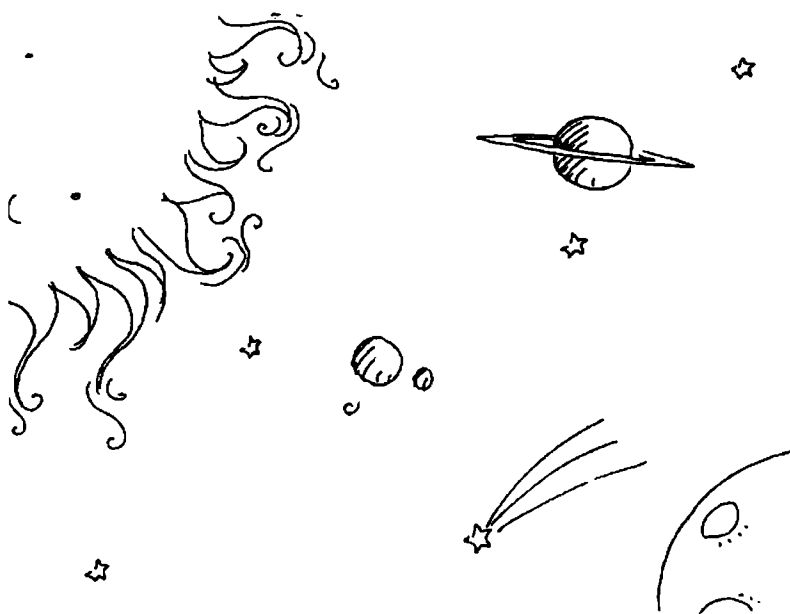
ئەگەر نا قورئانى پىرۆز وەك كئىبى زىندەوەرزانى و، كىميا و  
جوگرافىا تەنيا نالئىت: "پووداوەكان بەم شىۋەيە ياخود بەو  
جۆرەي دىكە پوودەدەن" و تىبپەپئىت.

ھەر لەبەرئەو كەسىك ئەگەر چى زۆرىش قورئان بخوئىنئىتەو،  
نابىت بە كىمياگەرىك يان زىندەوەرزانىك ياخود كۆرپەلەزانىك.

بۆ نموونە كاتىڭ قورئانخوئىنىڭ ئەم ئايەتە دەخوئىنىتەوہ :  
 "باكانمان بە سك پېرى، يا بۆ پئوہندو تەلقىحكردى دارو درەخت  
 نارد" الحجر: ۲۲، ئەگەر نەيەت و توئىژىنەوہ لەسەر با نەكات،  
 ئەوا ناتوانىت پەيوہندى نىوان با و باران و كاريگەرى با لەسەر  
 نۆربوونى پووەك دەربخات.

بەلگو بە پىچەوانەوہ تەنيا زانايەك دەتوانىت ئاشكرای بكات  
 كە توئىژىنەوہ و بەدواداچوون لەو بارەيەوہ ئەنجام بدات.  
 توئىژەريكى زانستى دىكە بەبى ئەوہى ئاگادارى ئايەتى پىروژى  
 "ئاسمانىشمان بەهيز دروست كردو ئىمە ئەتوانىن گەورەترىشى  
 بكەين." الذاريات : ۴۷، بىت، دەكرىت لە ئەنجامى چاودىرى كردن  
 و لىكۆلىنەوہى بۆشايى ئاسمانەوہ خىرا لىكدووركەوتنەوہى  
 كۆمەلە خۆرەكان ببىنىت. لەمەشەوہ بگاتە دەرئەنجامى  
 "گەردوون فراوان دەبىت".

بەلام قوتابىيەكى قورئان كە چەندىن ساڵە سەرقالى  
 خوئىندنەوہى ئەم ئايەتە پىروژەيە، لەبەرئەوہى گەردوونناس  
 نىيە ناتوانىت فراوانبوونى گەردوون بە شىوہيەكى بەرجەستە  
 ئاشكرا بكات.



بەلام پۆژىك گۆيىستى ھەوائىك دەبىت گوايە "زانايان  
 دۆزىويانەتەو گەردوون بەردەوام لە فراوانبووندايە"،  
 دەستبەجى لە جىي خۆي پادەپەپىت دەلەيت:  
 "قورئان پيش ۱۴۰۰ سال لە ئايەتى ۴۷ ى سوورەتى  
 (الذاريات) دا ئەم ھەوائى پى داوين! بەتپەپىنى كات  
 موعجىزەكانى قورئان يەك يەك ئاشكرا دەبن و قورئان نوئ  
 دەبىتەو! چونكە ھەرموودەى خوداى تاقانەيە!"



بیگومان نه گهر موسولمان هه زار جاریش ئه و ئایه تانه  
 بخوینیته وه که په یوه نندیدارن به ههنگه وه، به لام هیچ  
 لیکولینه وه په کی له سهر نه نجام نه داییت، ئه و له و مانایه تیڼاگات  
 که قورئان پیمانی پاده گه یه نیت.

له بهر ئه وه، هاوشانی خویندنه وه ی ئایه ته کانی قورئان  
 پیویسته ئه و که سه شاره زایه کی بواری میرووه کان بیت و ئایه تی  
 بهرجه سته ی (ههنگ) یش له نیو په رتووکی گهردووندا بخوینیته وه.



پرسیار لیرەدا ئەوێه؛ مادەم ئەم پاستیانە لە قورئاندا ئاماژەیان  
پێ کراوە، ئەدی بۆچی ناموسولمانان پێش موسولمانان درکیان  
پێ دەکەن؟

ئایا بۆچی هەمیشە ئەو کەسانە ئاشکرایان دەکەن کە قورئان  
ناخوێننەو بگرە برۆاشیان پێی نییه؟

وەلامەکەى ئاسانە! چونکە ئەوان لێی دەکۆڵنەو! ئەوان لێی  
ورد دەبنەو. ئەوان مێشکیان بە هەنگ، میروولە، ئەستێرە،  
با... هتد سەرقال دەکەن. بۆیە ئەم دۆزینەوانە دەبیته پشکی  
ئەوان.

ئاخۆ ئێمەى موسولمان بەدریژایی ئەم ماوە زۆرە،  
نەماندەتوانی ئاماژەکانی قورئان و پاستیهکانی لە گەردووندا  
لێکبەینهو!

هێندەى سەردەمانی کۆن تەماشای گەردوونی دروستکراوی  
خودای تاقانە ناکەین. دەلێم سەردەمانی کۆن، چونکە لە کۆندا  
موسولمانان وانەبوون...

ئەو شارانەى پۆشنایی ئیسلامیان پێگەیشتبوو، ناوەندی  
زانستی بوون لە جیهاندا. چەندین سەدەش ئەو چاخە زێڕینە  
دریژەى کیشا.



زانایانیک ھاوپئ له گهڵ خویندنه وهی قورئانی پیروژدا،  
له کتیبی مه زنی گهردوونیشیان کۆلیه وه و چه ندین زانیاری زۆر  
گرنگیان دۆزییه وه.

ئەوان بە خۆیانیان وت: "مادهم له کتیبه کهی ئیمه دا چه ندین  
نایهت ده رباره ی گهردوون ههیه، مادهم قورئان باسی  
ئهستیره کان، با، چیاکان، ههنگ، دروستبوونی مرۆف و چه ند  
شتی هاوشتیه دهکات، ئایا ناکریت ھاوپئ له گهڵ خویندنه وهی

قورئاندا لیکۆلینه وه ده یاره ی گهردوونیش بکهین؟ ئایا خودی  
 قورئان خۆی فه رمانمان پئناکات تپرابمئین و په ند وه ریگرین؟"  
 بیگومان له بنچینه ی ئه و ئاسته ی ئه مپۆ زانست پپی  
 گه یشتوه، هه ول و ماندوو بوونی بیوچان و ته ندروستی ئه و  
 قوتابیان ه ی قورئان ه ه یه .

میژووی زانست پپه له چیرۆکی سه رکه وتنه کانی ئه وان...  
 له وانه یه ته نانه ت ناوی زۆریک له وانیشمان نه بیستبیت، به لام  
 کاتیك لاپه په کانی میژوو هه لده ده ینه وه بۆمان ده رده که ویت ئه و  
 ده ولته ی موسولمانان بنیاتیان نا چون به جیهاندا زانست،  
 کلتور و ژیا ری بلوده کرده وه . له وانه ش؛ ده ولته تانی ئه نده لوس،  
 سه لجوی و عوسمانیه کان بوون.

ئێستاش ته نیا به کورتی ناو و کاری زانستی ئه و قوتابیان ه ی  
 قورئانت بۆ ده ژمیرم که له هه مان کاتدا هه م قورئانیان خویندوه  
 و هه م به بیرکردنه وه ی قووله وه له گهردوونیان پوانیوه .

## لەبەر پۆشنایى قورئاندا...

عەلى كۆپى عەباس (۹۹۴): يەككە لەو پزىشكە لىھاتىۋانەى  
كە چارەسەرى زۆرۈك لە نەخۇشىيە درىژخايەنەكانى كىردۈۋە،  
چەندىن نەخۇشى ھەناۋى دەستىنىشان كىردۈۋە. ھەرۈھە باق  
يەكەم جار باسى لە كۆئەندامى سوپى خويىن كىردۈۋە.

عەمار (سەدەى يازدە): پزىشكىكى موسولمانە و يەكەم  
نەشتەرگەرى ئاۋى سىپى چاۋى ئەنجامداۋە.

بطانى (۸۵۸-۹۲۹): يەككە لە گەردۈۋونناسە بەناۋىبانگەكان.  
داھىيەرى زانستى سىڭگۈشەيە و يەكەم زانايە دەستەۋازەكانى  
(ساين) و (كۆساين)ى بەكارھىناۋە.

بەيرونى (۹۷۳-۱۰۵۱): يەكەم زانايە سوپانەۋەى زەۋى بە  
دەۋرى خۇيدا ئاشكرا كىرد.

جابرى كۆپى ھەيان (۷۲۱-۸۰۵): بە باۋكى كىمىيا دادەنرىت.  
پىش ۱۲۰۰ سال دەريخستۈۋە كە دەتۈانرىت ئەتۇم پارچە بىكرىت  
و جيا بىكرىتەۋە.

جاحظ (۷۷۶-۸۶۹): يەككە لە پيشەنگەکانى زانستى  
گيانلەبەرناسى. لە پاشەپۆى ئاژەلەو ئەمۇنيای بەرھەمەيناوہ.

دەميرى (۱۳۴۹-۱۴۰۵): لە ئەوروپەکانە و ۴۰۰ سال  
لەمەوپيش يەكەم ئينسکلۆپيدىای زانستى ئاژەلناسى نووسيوہ.

ئەبولوہ فا (۹۴۰-۹۹۸): زانايەكى بيركارىہ و چەمكەکانى  
(تان)، (كۆتان)، (سيكانت) و (كۆسينكان)ى ھىنايە ناو زانستى  
سینگۆشەوہ.

خواريزمى (۷۸۰-۸۵۰): نووسەرى يەكەم پەرەرتووكى  
"جەبر"ە و ئەو زانستى "جەبر"ى فیرى ئەوروپەکان کرد.

ھونەين بن ئيسحاق (۸۰۹-۸۷۳): پيشەنگى پزىشكانى  
چاوہ.

ئيبن جەسار (۱۰۰۹): پزىشكىكى موسولمانە، يەكەم كەس بوو  
ھۆكار و چارەسەرى نەخۆشى (ئاوڵە)ى دۆزیوہ پيش ۹۰۰ سال.

ئيبن ھەيثەم (۹۶۵-۱۰۵۱): فیزیایگەرێكى مەزنە و  
دامەزرێنەرى زانستى بینینە.

گه وره ترين زاناي فيزياي موسولمان و پيشه نكي  
پوژئاواييه كانيشه .

ئەم زانايە پوونكەرەوہی سیستمی بینین و چاوہ .

ئىبن سينا (۹۸۰-۱۰۳۷): پزىشكى موسولمانە،  
بەرھەمەكانى ۶۰۰ سال لە زانكۆكانى ئەوروپادا وەك كتيبي وانەى  
پزىشكى دەخوينران .

ئىبن زوهد (۱۰۹۱-۱۱۶۲): يەكك بوو لە پزىشكە ھەرە  
ناودارەكانى ئەندەلوس، بەرھەمەكانى وەك كتيبي وانەى  
بنەرەتى لە زانكۆكانى پوژئاوادا دەخوينران .

ئىبن نەفيس (۱۲۸۸-۱۲۱۰): زانايەكى موسولمانە، سوپى  
بجووکی خوینی دۆزیووەتەوہ .

ئیدریسی (۱۱۰۰-۱۱۶۶): پيش ھوت سەدە نەخشەيەکی  
جیھانی کيشا کە گەلێک لە نەخشەکەى ئیستا دەچیت .

قاضى زاده پومى (۱۳۳۷-۱۴۳۰): زانايەکی دەرئاسای  
سەردەمى خوێنتى لە بواری بیرکاری و گەردوونناسیدا .





مەسعودى (۹۶۵): ۱۰۰۰ سال لەمەوبەر ھۆكاری دروستبونى  
بومەلەرزەى دۆزیووتەو.

ئولوغ بەگ \* (۱۳۹۴-۱۴۴۹): زانایەكى گەردوونئاس و  
ھۆكمدارىكى ئاودار بوو، لە زانستى سىڭۆشەدا داھىنەرىكى  
مەزن بوو.

زەھراوى (۹۳۶-۱۰۱۳): زانایەكى موسوڵمانە ۱۰۰۰ سال  
لەمەوپیش يەكەم نەشتەرگەرى سەردەمیانەى ئەنجامداو و بە  
باوكى نەشتەرگەرى لە قەلەم دەدریت، ھاوكات چەندىن ئامىرى  
نەشتەرگەرى داھىناو.

بېوانە! ئىدى ئەگەر قورئان و گەردوون ھاوتەرىبى يەك  
خوینرانەو چ بەرھەمىكى ئى پەيدا دەبیت!

ئەگەر سەردەمانىكى دوورودریژە ژمارەى زانایانى موسوڵمان  
ھىندە كەمە كە بە پەنجەى دەست بژمىردى، ھۆكارەكەى  
ئەوہە؛ ئەگەر قورئان خوینرايىتەو كىتیبى گەردوون فەرامۆش  
كراوہ یاخود بە پىچەوانەو ئەگەر لە گەردوون كۆلرايىتەو  
قورئانى پىرۆز فەرامۆش كراوہ...



## ئايا قورئان باس لە داهيئانە گەورەکانی وەك فرۆكە دەكات؟

قورئان بەو شێوە ئاشکرایەى تۆ باسى دەكەیت، باسى فرۆكە  
ناكات.

نە فرۆكە و نە ژمارەیهك شتى دیکەى وەك كۆمپیوتەر و  
تەلەفزیۆن و مۆبایل!

بیگومان ئەمەش هۆکاری خۆی هەیە...

پیش ۱۴۰۰ سال، بآئندە و میشهكان لە ئاسماندا دەفرین..

كاتێك قورئان نمونەى بآئندە و میشى دەهینایەوه، هەموو  
كەسێك لێى تێدەگەیشیت.

تا ۱۳ سەدە دواى ئەوەیش بآئندە و میشهكان هەر لە  
ئاسماندا دەبینران.

هەرچی ئامیتره فریوهکانی دهستکردی مرۆفیشه، له م دوو  
سهدهیهی دوایدا دهركهوتن.

ئهگەر قورئان باسی له ئامیتریک بکرایه که تایبهتعهندی  
ئوهی هیه به ئاسماندا دهفریئت و پهروانهی هیه، ههیا نه یهک  
مهکینه و ههیا نه دوو مهکینه، هی وایان هیه مهکینهی زۆر  
بههیزه و لهوانی دیکه خیراتر دهفریئت، ئهوا ئهوکات تاكو  
سهرهتاکانی ۱۹۰۰ کهس لێی تیینه دهگهیشته.

واته بهوجۆره نووری پووناککه رهوهی قورئان زیاتر له ههزار  
سال به پهناهی دهمایهوه و له لایه ن مرۆفهکانهوه گرنگی پێ  
نه ده درا.

ئێ خۆ قورئانیشت لهو پۆژهوهی نازل کراوه تاكو ئهمرۆ،  
بهرامبهر ههموو مرۆفایهتی په یامبه خشت بووه.

هه ر بهوشیوه یه ش له مرۆوه تاكو دنیا له ناو دهچایته،  
په یامده ره به گوێی مرۆفدا...

ههزار سال پێش ئیستا دهشتهکییهک که به سه ر پشتهی حوشت  
گهشتی کردووه چه ند پێویستی به قورئان بووه، به هه مان شیوه  
گهشتیارێکی ناو فرۆکه ئهمرۆ ئه وه نده پێویستی پێیهتی.

چ كابرأى سەر حوشتەرەكە چ ئەوہى ناو فرۆكەكە، كە  
ئايەتەكانيان خویندەوہ پئويستە تيبگەن و بەشى خۇيان وانەى  
لى وەرېگرن.

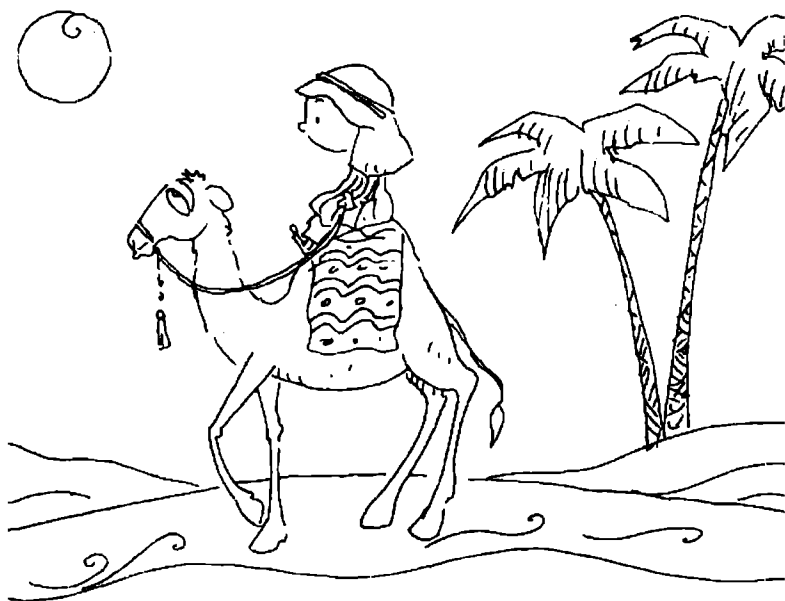
بەلى، ئايەتەكانى قورئانیش ھەروا بوون.  
ھەمان ئايەت ھەم پووى لە دەشتەكيبەكە و ھەم پوويشى لە  
گەشتيارەكەى ئەمپۇ دەکرد...

بۇيە ھەردووكيان توانيان لىي تيبگەن.  
چونكە قورئان پەرتووكىكى ئامۆزگارييە بۇ تەواوى مرفايەتى  
نيردراوہ.

پووى دەمى لە ھەموو كەسيكە و ھاوشيوہى خۆر - بېجگە  
لەوہى پشتى تى دەكات - ژيانى ھەموو كەسيك پۆشن  
دەكاتەوہ.

لاپه‌ره‌کانی قورئانی پیروژ پښ له و جوړه نایه‌تانه؛ نه‌مانه‌ش  
نمونه‌گه‌لیکن له‌وانه:

"نایا سه‌رنجی وشتړ ناده‌ن چوڼ به‌دی هیئراوه!  
نایا سه‌رنجی ئاسمان ناده‌ن چوڼ به‌رزکراوه‌ته‌وه!  
نایا سه‌رنجی چیاکان ناده‌ن چوڼ داکوتراون!  
نایا سه‌رنجی زه‌وی ناده‌ن چوڼ ته‌خت کراوه!"



## فرۆكە يان مېش؟

بەپاي تۆ بۆچى دەبىت قورئان باسى فرۆكە بىكات! ئايا  
بەھۇي ئەوھىيە كە نۆرگەورەيە و دەفرېت؟ ئەگەر بابەتەكە  
گەورەيى و فرېن بېت! ئەوا لەبەر كۆمەلە خۆر و ئەستېرە و  
مانگەكان نۆبەي فرۆكە نايەت.

ئەگەر فرۆكە بېتە مەيدان و بلىت "پېويست بوو ئىمەش لە  
قورئاندا ھەبويناىە و ئەوا ئەستېرەيەك بەم جۆرە وەلامى  
دەداتەوہ: "لەگەل ئىمەدا ھەر ناويشت لەناو ناواندا نىيە! ئىمە  
لەناو ئەم دەرياي ئاسمانەدا فرۆكەگەلىكى ھىندە مەزنى خوای  
تاقانەين، كە نۆبەي تۆ ھەر نايەت. ھەم لەكاتىكدا گۆي زەوى  
ھەيە كە مليارەھا مروڤ و، ئازەل و، پووەك و، دەريا و زەرياكانى  
ھەلگرتووە بى ئەوھى ھىچ كاميان بېرېت و تەنانەت ھەست بە  
فرېنىشى بىكەن دەفرېت، ئىدى نۆبەي تۆ نايەت. ئەوكات كى  
گرنگى بە فرېنى تۆ دەدات!"

ئەگەر فرۆكە بلىت:

"باشە خۆ ئىمەش ئامىرىكى ناوازهين. ئەو تەكنەلۇجىيەى،  
لە ئىمەدا ھەيە لە كىتى ترادا بەدى دەكرىت! ئايا نەدەبوو باسى  
دامىنانىكى مەزنى ۋەك ئىمە لە قورئاندا باس بىكرايە؟"

لەبەرامبەردا مىشىك بە وىزەويز دىت و دەلىت:

"ھەموو ھونەر و تەكنىك و تەكنەلۇجىيەى تۆ لە پال بالىكى  
مندا ھەر نرخىشى بۆ دانانىت. ئايا چ فرۆكەيەكى دەستكردى  
مروڧ لە ناوازييدا دەگاتە بالى من؟

ھەركەسىك لە تەمەنىدا يەك جارىش فرىنى مىشى بىنىبىت و  
وردبوويتە ۋە لىتى، ئاسايى بوونى تۆى بۆ دەرەكەوتوۋە!

ئەگەر بابەتەكە ھونەر و كارامەتى بىت ئەوا لەبەر مىش و  
ھەنگ و بالئەدەكان، نۆبەى تۆ و ھىچ ھونەرىكى دىكەى مروڧ  
نايەت.



بېرانه خودای به ديهينه ر چۆن له قورئاندا نمونه ی من  
ده هينينه وه:

"خه لکينه! په نیک هينراوه ته وه گوئی بو شل کهن. به پرستی  
ئو بتانه ی ئیوه هاواریان لی ئه کهن و هاوار له خوا ناکه ن ئه گهر  
هه موویشیان خربینه وه میشی دروست بکه ن ئه و میشه یان پی  
دروست ناکری." الحج: ۷۳.





بۆچی لە قورئانی پیرۆزدا وتراوه:

"ئایا سەیری وشتر ناکەن

چۆن خولقیئىنراوه؟"

هیچ بىرت لەو کەردۆتەو؛ قورئان دەپرسیت: "ئایا سەیری

وشتر ناکەن چۆن خولقیئىنراوه" الغاشیة: ۱۷

ئەوانەى یەكەم جار گویبیستی ئەم ئایەتە بوون خەلکی

مەككە و مەدینە بوون.

ئۆتۆمبیل ئەمڕۆ بۆ ئێمە چۆنە، ئەو سەردەمەش وشتر بۆ

ئەوان هەمان نرخى هەبوو. واتە نەببینینی خوشتر لەلایەن

ئەوانەو مەحال بوو.

بێگومان تەماشای وشتریان دەکرد چونکە ئاویتەى ژيانیان

بوو، هۆکاری گواستنەوێان بوو، گۆشتەکیان دەخوارد، شیریان

دەدۆشی و بەکاریان دەهینا، پیستەکیان دەکردە جل و بەرگ.

ئەگەر وایە بۆچی قورئان دەپرسیت: "ئایا سەیری وشتەر ناکەن  
چۆن خولقیئىراوە؟"

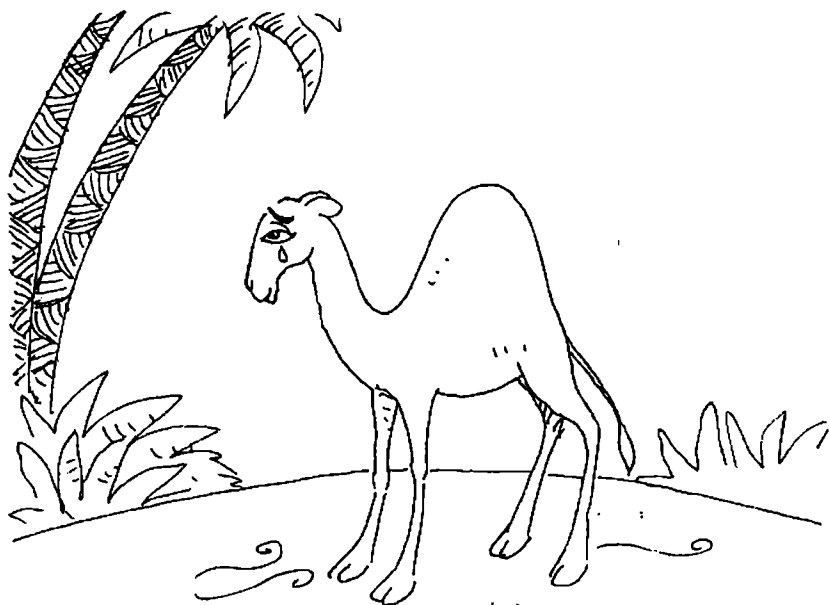
بىگومان سەیریان دەکرد بەلام نەك بەشیوەیەك كە خودای  
تاقانە بەیننەوہ بیریان، خودایەك كە لەو بیابانە گەرم و وشكەدا  
ناژەلێكى خۆپاگرى وەك وشتى بۆ پامكردبوون. لە بەرامبەر ئەم  
بەخشینە مەزنەدا سوپاسیان نەدەکرد. تەنانەت لەسەر پششى  
وشتەرەكانیان دادەبەزین و كړنوشیان بۆ بى پەق و تەق و  
بىگيان دەبرد. ھەندى جارىش وشتەرەكەیان سەردەبپى و  
دەیانكردە قوربانى بتەكان.

سەیری وشتریان دەکرد، بەلام سەیری چۆنیەتى بەدیھێنانە  
ناوازەكەیان نەدەکرد. چونكە نەیان دەزانى بەدیھێنەرەكەى  
خودای تاقانەى، بپوایان پى نەدەکرد یاخود بیریان لى  
نەدەكردەوہ.

بۆیە ئایەتەكە كە دەلێت: "ئایا سەیری وشتەر ناکەن چۆن  
خولقیئىراوە؟" مەبەستى ئەمەىە.

ئەوہى بە پاستى سەیری وشتەر بکات، دەبیت بىر لە شىوازى  
دروست بوون و بەدیھێنەرەكەى بکاتەوہ!

\*\*\*



له دایکمان (عائیشه) یان پرسى: ئایا خووپه وشتى پیغه مبه ر  
 ﷺ چون بوو؟

نه ویش له وه لامدا وتى: "ئایا ئیوه قورئان ده خویننه وه؟  
 خووپه وشتى پیغه مبه ر، قورئان بوو..."

حه زه تی محمه د ﷺ رابه ر و پیشه وای موسولمانانه له  
 په یپه وکردنی پینمایى و فه رمایسته کانی قورئاندا.

ژیانی ئه، ژيانیک بوو ته و او له بهر پۆشنایى و پاسته پینگه ی  
 قورئان. له هه موو هه لسوکه وت و په فتاره کانیدا قورئانی  
 په یپه وده کرد.

ئاخۇ ئايەتى: "ئايا سەيرى وشتر ئاگەن چۆن بەدىھېئىراۋە؟"،  
بە چ جۆرىك لە ژيانى پەنگىن و بېھوتاي پىغەمبەرمان ﷺ دا  
پەنگى داۋەتەۋە؟

خودى خۆم تامەزىۋى زانىنى ئەم بابەتە بووم و بەدوايدا  
گەپام لە چەند كىتەبىكى فەرمودەدا زانىاريم چىنگ كەوت. زاتى  
پەيامبەر كاتىك سواری وشترەكەى دەبوو ئەم نزايەى دەکرد:  
"ئەو خودايەى ئەم ولاخە سواری بۆ پامکردووين  
گەرەترىنە و بىگەرە لە ھەموو كەموكۆرپەك. ئەگەر خودا بۆى  
نەکردىنايە بە ولاخى سواری، ھەرگىز خۆمان نەماندەتوانى  
دەستەبەرى بگەين.."

بەلى، ئەمەيە ئەو تىروانىنەى كە قورئان داۋاي دەکرد.

## خۆزگە لە نزيكەۋە سەيرى وشترمان بگردايە

ئەمىر ئىمە بە سواری وشتر گەشت ئاگەين. بگرە ھەندىكمان  
تەنانەت وشترىشمان نەبىنيۋە. ئاخۇ دەبىت كام لايەنەى ئەم  
ئايەتە پىرۆزە پووى لە ئىمە بىت؟ ئىستە ۋەرە با بىر لەمە  
بگەينەۋە.

پاستە سوارى وشتر نابىن بەلام خۇ ئۆتۈمبىل و، فۇكە و  
شەمەندەفەر بەكاردەھىتىن. ئەمانەش ھەرىكەتچىيان دانەپەكە لە  
بەخشىنەكانى خۇداى تاقانە.

بەو ژىرىيەى خۇدا پىى بەخشىوين، بەو سروس و بىرۈكەپەى  
ئەو خستىە زەينمانەو، بە بەكارھىنانى ئەو كانزا و ماددانەى  
خۇدا بەدېھنەريانە ئەو ھۆكارانەمان دروستکرد و لە پىگای  
كۆمەلىك تايەتمەندىيەو كە بەخشىويەتپە ئا و، ھەو و  
وشكانى دەتوانىن بەكارىانبھىتىن.

سەرەپاى ھەموو ئەمانە، تانكى سوتەمەنپەكەشى بە ھەمان  
ئەو سوتەمەنپە پى دەكەين كە پەرەردگار پىى بەخشىوين.  
لەبەرئەو ئەمەش كاتىك سوارى ئەم ھۆكارانە دەبىن،  
دەكرىت ھەمان دوعاى پىغەمبەر ﷺ بىكەينەو: "ئەو خۇداپەى  
ئەم سوارپەى بۇ پامکردووين گەرەتەنەو بىگەردە لە  
كەموكوپى. ئەگەر خۇدا بۇى نەكردىناپە بە سوارى، ئەو ھەرگىز  
خۇمان نەماندەتوانى دەستەبەرى بىكەين".



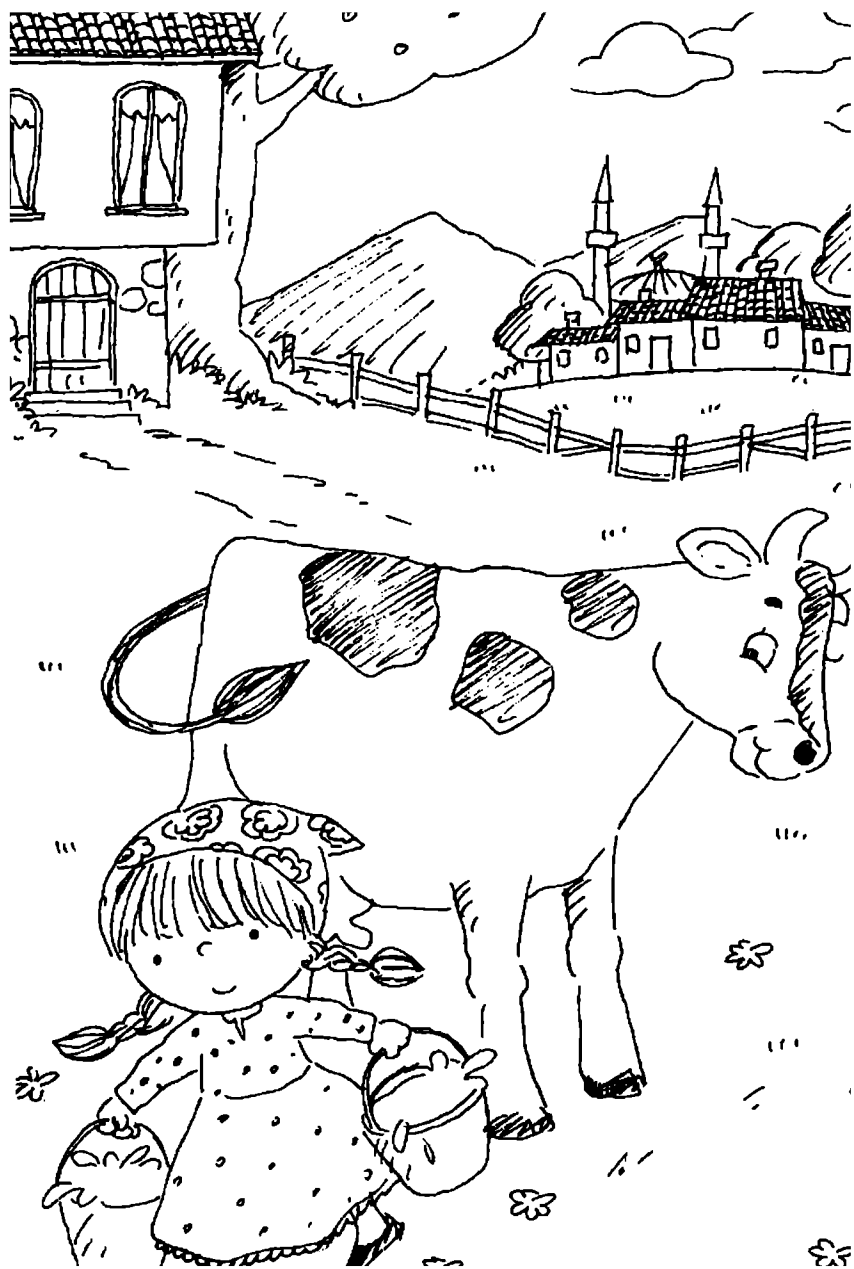


پاشان پاسته گوشت و شیری و شترمان ده ستناکه ویت، به لام  
خو شیرو گوشتی مانگا به لامانه وه زور به تامه. بویه به هه مان  
ئه و شیوازه ی قورئان داوامان لی ده کات، ده توانین بپوانینه مانگا  
و مه پو بزن و هه موو ئه و ئازده لانه ی سوود له شیر و، گوشت و،  
پیسته و ته نانه ت په ی نه که شیان وهرده گرین. هه رده بیت  
به و جوړه ش لیان بپوانین...

به و جوړه ی قورئان فیрман ده کات، پیوسته بلین:

"بپواننه مانگا و مه پو مالات چۆن به دیهیتراون"

هه روه ها قورئان ته نیا فرمان به پوانین له و شتر ناکات. به لکو  
ده لیت سهیری ئاسمان بکه ن چۆن به رزکراوه ته وه، سهیری  
چیاکان بکه ن چۆن داکوتراون، بپواننه زهوی چۆن ته خت کراوه!  
له ئاسمانه وه تا کو زهوی چاویک هه لبهیتین و سهیری هه  
شتیک بکه ن به زمانی حال بانگ ده دات به گویماندا و ده لیت؛  
سو پاسی ئه و خودایه بکه ن که هه موو لایه کی پر کردووه له  
خه لات و دیاری و به خشنده یی...



## بوچی دریزترین سورەتی قورئان

### ناوی (البقرة) واتە مانگایە؟

"بیری ئەوە بەکەنەوێ بە موسا بە قەومەکی وێ:  
بەراستی خودا ئەمرتان پێ ئەکا گایی سەربەپن و پارچەیی  
لە گوشتی ئەو گایە بدەن لە لەشی کوپە کوژاوەکی  
ناوختان تا بێتە زمان و قاتیلەکان بۆ ناو نووس بکا.  
قەومەکی موساییش لە وەلامی ئەمەدا وتیان: ئەو موسا  
ئەوێ گالتهمان پێ ئەکە؟ موساییش فەرمووی: پەنا بە  
خودا لەوێ ببە نەفام و گالتهتان پێ بکەم." البقرة: ۶۷

بەڵێ، دریزترین سورەتی قورئانی پیرۆز ناوی (البقرة)یە، واتە  
(مانگا).

لە کتێبی تەفسیردا مانای ناوی سورەتەکان وەرناگێڕی.   
تەنیا ئاماژەیە بەو دەکرێت کە واتای چ دەگەیەنێت. بەلام  
ناوی سورەتەکان وەک خۆی دەمێنێتەو، چونکە ئەوانیش وەک  
ناوی مۆژە وان.

بۆ وئە ئەگەر ناوی تۆ (ئاريا) بېت، بە ئىنگلىزىش ھەر  
(ئاريا) ى پى دەوترىت. ئەگەر لە زمانى ئىنگلىزىدا وشە يەكش  
ھەبىت ھەمان ماناى (ئاريا) بېخىت، بە لام ھىشنا كەس نايت  
لەبرى ناوھەت ئەو وشە يە بەكاربھىت.

لەبەرئەوھى ناوى تايبەت وەرناگىردىت. بۆيە لە كىتەبەكانى  
تەفسىردا نابىت لە برى (عەكبوت) بنووسىت (جالالوكە)،  
ھەرەك چۆن لەبرى (النحل) ناووسىت (ھەنگ). بە ھەمان  
شىوھ لە جياتى سوورەتى (النجم) ئەستىرە و لە جياتى (القمر)  
مانگ ناووسىت... لە لايەكى دىكەشەو، ئەم سوورەتانە تەنيا  
باسى جالالوكە، ھەنگ ياخود مانگ ناكەن.

بەھۆى ئەوھى لە ناوھەكىندا بەشىكى گىرنگ دەرھەق بە  
ئەوان ھەيە، بۆيە ئەو ناوھە تايبەتانەيان وەرگرتووە.

درىژترىن سوورەتى قورئان (البقرة)، تەنيا دەربارەى مانگا  
نادووت.

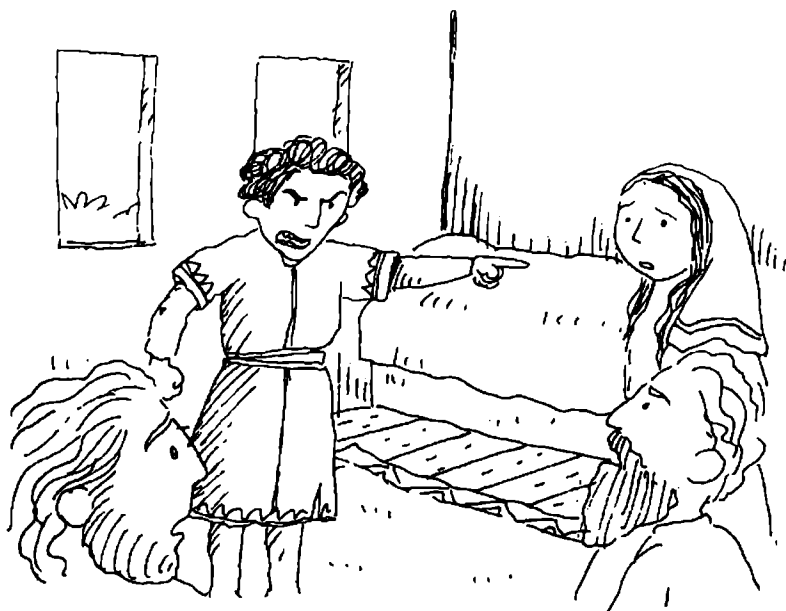
سوورەتى (البقرة) كە دەربارەى دەوترىت: "ئەگەر (الفاحة)  
سەرى قورئان بېت، ئەوا (البقرة) جەستەكەيەتى"، ئەگەر بېت و  
ناوى بنىين (مانگا)، ئەوكات نىشانى دەدەين تەنيا باسى مانگا  
دەكات.

ئەمە لە كاتىڭدا، بەھۆى (پووداوى مانگاگە) ھە، ئەم ناوھى  
لەنراوھ.

سوورەتى (البقرة) ۲۸۶ ئايەتە و لە ئايەتى ۶۷-۷۱ دا باسى  
(پووداوى مانگاگە) مان بۆ دەگىڤىتەوھ.

ئەدى باشە، مادەم سوورەتتىكى گەورە بەناوئەوھ ناونراوھ،  
ئايا پووداوى مانگاگە ھىندە گىرنگە؟

بىگومان! ئەم پووداوھ - وەك ھەندى كەس لىى دەپوانن-  
پووداويك نىيە تەنيا باسى سەربىرىنى مانگايەك بگىڤىتەوھ...



## سهربرپنی مانگاځه

شه وټك له سهرده مي پټغه مېر موسىادا، پياوټكي ده وله مېند  
و ناوداري نه وه كاني ئيسرائيل له لايه ن خزميكي خوږه وه كوږا،  
به لام كه س نه يزاني بكوږ كيڼه.

بو به ياني كومه ټك كه س له سهر تهرمي كابرا كوږونه وه.  
بكوږي ناپاكيش هاواري ده كړو ده يوت: "ئيوه كوشتوتانه،  
بكوږ ئيوه!"

نه وانيش هه والي نه ميان دا به هزره تي موسىا. پټيان وت:  
"به خواكېت بلې با پټمان پابگه يه نټ بكوږي پاسته قينه  
كيڼه، نه گهر نا ده كه وينه ته ننگه ژه وه."

هزره تي موسىا پټي وتن:

"خودا فەرمانتان پټ ده كات مانگاځه سهربرپن."

نه وه كاني ئيسرائيل به م وه لامه سهرسام بوون. پرسسيان:

"نایا تو گالته مان پټ ده كه یت؟"

به لام موسىا به دوور بوو له گالته جاپي، وتي:

"په نا ده گرم به خوا بچه پيزي نه فامانه وه."

له پاستیدا نه وهی نه وه کانی ئیسرايیلی سه رسام کردبوو،  
 فه رمانی سه ربړینی مانگا نه بوو بۆ دۆزینه وهی بکوژه که، به لکو  
 (سه ربړینی مانگا) بۆ نه وان کاریکی نه سته م بوو...

نه وان چوونی مووسایان بۆ کیوی (طور) به هل زانی و  
 دووباره وهک پیشت دهستیان کرده وه به مانگا په رستی.

نه وه کانی ئیسرايیل له میسرده دهژیان و وهک هه موو که سیکی  
 دیکه کشتوکالیان ده کرد. مانگا و گامیشیان بۆ جیبه جیکردنی  
 کاروباری پوژانه یان به کارده هیتا وهک زهوی کیلان و  
 کوکرنه وهی به روبوم و... هتد...



له نیویاندا که سانیځ هه بوون وابهسته یه کی جیاوازیان به مانگاوه لا دروست بوو.و. ئه م پیزگرتن و وابهسته یه به تیپه پینی کات وای لیها، کار که یشته ئه وه ی مانگا و گامیش به پیروز دابنریت.

پاشان کردنیان به خوای خوایان و ده یانپه رستن. وای لیها تبوو ئیدی که س نهیده توانی دهست بو ئه م خوا دروینانه بیات.

له کاتیځدا پیغه مبه ر موسا نیردرا بۆیان، نه وه کانی ئیسرائیل له ولاتی فه له ستین ده ژیان - پیشترا له میسر له دهست زۆرداری فیرعون هه لاتبوون - و بیری پۆزانی کۆنیان ده کرد.

له گه ل ئه وه ی گه لیځ نیعمه تیان پی به خشرابوو به لام به تاسه وه بیری پیاز و چه ند به رو بوومیکی کشتوکالی دیکه یان ده کرد. تا ده هات هه زیکی زیاترا له ناخیاندا به رامبه ر به ره مه کانی کیلگه و مانگا دروست ده بوو. له یه کیځ له و پۆزانه دا پیغه مبه ر موسا چوو ه کیوی (طور).

پیاو یځ به ناوی (سامیری) یه وه ئه مه ی به هه ل زانی و په یکه ریکی گویره که ی له ئالتون دروست کرد.





له هه مان کاتدا په یکه ره که له سه ر شیوه ی مانگایه کی دانیشتوو  
دروستکراوو.

نه وه نه فامه کانی ئیسرائیل ده سته جی له چوارده وری  
په یکه ره که کڅبو نه وه و پاش ماو یه ک ده ستیشیان کرد به  
په رستنی.

حه زه تی موسا له گه پانه ویدا پوویه پووی ئه م دیمه نه  
نه خوازواه بووه وه. داخو چه ندین ساله به هه وانته باسی  
تاقانه یی خودایان بو ده کات!

به م جوړه، به بیانوی دۆزینه وه ی بکوژی پووداویک له پښگای  
پیغه مبه ر موسا وه خودای تاقانه فه رمانی سه ربړنی مانگایه کی  
پی کردن.

سه رسوپمان و نیگه رانییان له مه وه سه رچاوه ی گرتبوو.  
بیگومان ده سته جی نه هاتن مانگایه ک سه ربړن. ده ستیان تی  
نه چوو، چونکه مانگا شتیکی په رستراو بوو لای ئه وان.  
کاتیکیش پرسپاری چۆنیه تی مانگا که یان کرد، له راستیدا  
نامانجیان دواخستنی بابه ته که بوو.

مانای ئایه تی ۶۸-۷۱ ی سوورده تی به قه ره به کوردی له  
ته فسیره وه:

(قهومه که ی مووسا وتیان: ئه ی مووسا له خودای خۆت  
 بپارێزوه تا بۆمان پوون بکاتهوه ئه و گایه چۆنه؟ مووسا پێی  
 وتن: خودا ئه فهرموی: ئه و گایه پیریکی وه ها نییه له  
 کارکه وتبێ وجوانیکی وه هایش نییه کاری نه کردبێ، و له و  
 بهینه دا، ناو نجویه. ئیتر ئه وه ی ئه مرتان پێ کراوه جێ به جێی بکه ن.  
 وتیان: ئه ی مووسا له خودای خۆت بپارێزوه بۆمان پوون بکاتهوه  
 په نگه که ی چۆنه؟ مووسا وتی: خودا ئه فهرمویت په نگه که ی  
 زهر دیک ی جوانی وایه ته ماشا که ران دلخۆش ئه کات. وتیان: ئه ی  
 مووسا بپارێزوه له خودای خۆت که بۆمان به یان بکا چییه و چۆن  
 گاییکه؟ به راستی لی مان تی کچوو ه. ئه گهر خودا مه یلی لی بێ بۆمان  
 پوون ئه بێته وه و ئه مره که ی به جێ ئه هینین. مووسا وتی: خودا  
 ئه فهرموی: گاییکه تو په و رام نه بووه تا ئه رز هه لبگی پێته وه و جووت  
 بکا، ئاوی کشتوکالیش نادا. بێ عه یبه و په کره نگه و په نگ ی وه های  
 پێوه نییه له په نگ ی پیسته که ی جیا بێ. وتیان ئا ئیسته  
 راسته که ت هینا و به ته وا ی پوونت کرده وه. ئه وه بوو گاییکی  
 وه هایان سه ربړی و نزیک بوو سه ری نه بړن.)

به ئی، دوا جار ئه م کاره یان کرد: واته مانگایه کیان سه ربړی  
 به لام بێگومان دوودل و نابه دل بوون.

پاشان خودا فره مان ی پێکردن پارچه یه کی مانگا سه ربړا وه که  
 بده ن له جهسته ی کوژرا وه که. کاتیک ئه مه یان کرد به فره مان ی

خودا موعجيزه يەك پوويدا و كوزراوہ كە زىندووېوۋە، ئەوكات بە  
زارى خۆى بكوژەكەى دەرخست...

بىگومان پووداوى مانگا كە درىژترىن سوورەتى قورئانى  
پىرۆز بەناوېوۋە ناوئراوہ، پووداوىكى ئاسايى نىيە.

وانەيەكە دەدرىت بە گەلىك كە سەرەپاى بوونى پىغەمبەرلىكى  
وہك حەزەرەتى موسا لەنيويانىندا، لە پىگا دەردەچن، بپوا بە  
خودا ناكەن و كپنوش بۆ مانگا دەبەن..

بەلى، خواى گەرە فەرمانى پىكرىن كە ئەو مانگايەى  
دەيانپەرست بە دەستى خويان سەرى بپن، بۆ ئەوہى دەست لە  
پەرستنى ھەلېگرن.

لە سەردەمى ئىستاشدا لە ولاتى ھىندستان مليۆنان مروف  
ھىشتا مانگا دەپەرستن.

ئەگەر ھىندىيەكان ئەو مانگايانەيان سەرىپن، ئەوا پاش  
ماوہيەك ئىدى پاستىي بابەتەكەيان بۆ دەردەكەوئ و لە  
پەرستنى دەكەون. ئەمە وىپراى ئەوہى گەدەشيانى پى تىر  
دەكەن.

## هه موو كه سيك مانگايه كي هه يه!

په رستنی مانگا، تهنانت به خه يالېشماندا نايهت. وه لي مانگا  
بو خوي سيمبوليکه. له وړوانگه يه وه هه رشتيكي ديكه بکه ويته  
نيوان خودا و بهنده کانيه وه ده چيته قالبي مانگا پيروزه که وه..  
بو يه هه ريه کيک له ئيمه مانگايه ک يا خود زياتري هه يه و  
پيويستيشه له سهري خوي لي داماليت و سهري بپرېت.  
به پيچه وانه وه هه تاكو سهري نه برين، به جيگيري له نيوان ئيمه و  
خوداي تاقانه دا ده ميښته وه.

کاتي نويزه کان دوا ده خه ين، به هوي دهنگي ته له فزيونه وه  
گويمان له دهنگي بانگ نابيت..

زوريه کاتمان به دانېشتن به ديار ته له فزيونه وه خه رج  
ده که ين، ئه ويش هه روه ک خوي به رده وام چوکی داداوه.  
به جوړيک دهره تي خوښنده وه ي قورشان و کتبي به سوودي  
ديکه مان ناميښته وه.

دياره ته نيا له شتي جوان و به سوود دوورمان ناخاته وه،  
به لکو کومه ليک ديمه ني نه شياو و دهنگ و پهنگي جياوا زمان  
نيشان ده دا که هه رگيز پيويستمان نيه و سوودي لي نابينين.

بهائی، بهم جوړه تله فزیون هاوشیوهی په یکه ره  
نه جولاوه که ی سامیری هه میسه به پاسه رمانه وه وه ستاوه.

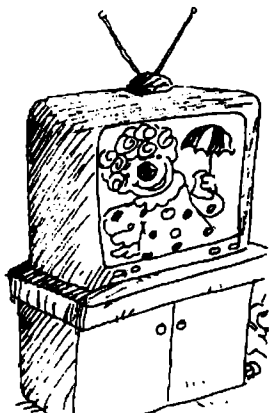
هیچ نه بیټ، پټویسته دهنگی نهو (بېرین).

نه گه ر دیمه نی نه شیاوی نمایش کرد، ده بیټ پهنگی بېرین...  
نابیټ وهك نه وه کانی ئیسرائیل بیانوو بۆ سه رنه بېرینی  
بهیټینه وه...

من نمونه ی تله فزیونم بۆ باس کردیت، ئیدی تو بیر له  
(مانگا) جیاوازو جوړاوجوړه کانی چوارده ورت بکه ره وه!

ئیسټا دیتت، مانگا که ی سووره تی (البقرة) چۆن له ژبانی  
نه مړی ئیمه شدا جیگای خوی کردۆته وه؟

دانایی ناوانانی دريژترین سووره تی قورئان به ناوی (البقرة) وه وه  
چهنده قوول و مانا داره...



## فهرهنگی زاراوه قورئانییه‌کان







\* قورئان: دوايىن كتيبي ئاسمانييه خودا بۆ نه وهى ئاده مى  
 ناردوه. خودا قورئانى له پىڭاي كۆتا پىغه مبه ر محمه ده وه ﷺ  
 بۆ نازل كردين. وهك چۆن ئىدى پىغه مبه ريكي ديكه په وانه  
 ناكريت، هه رواش كتيبي ئاسمانى ديكه نازل نابيت..  
 قورئان تاكه په رتوو كيكي پىرۆزه كه له و پۆزه وهى  
 په وانه كراوه تاكو ئه مپۆ يهك پىتيشى گۆپانكارى به سه ردا  
 نه هاتوه.

هه رچى كتيبه ئاسمانييه كانى پيش خۆى هه يه (واته: ئىنجيل  
 و تهورات) بيبه شن له م تايبه تمه نديه. ناوه پۆكى ئه وان گۆپرا و  
 قسه ي مرۆفى تىكه ل كرا.

قورئان هاوكات ناوى ديكه يشى هه يه. بۆ ويته خودا له  
 قورئاندا چه ندين جار به (كيتاب) ناوى بردوه.

فوركمان به كيكي تره له ناوه كانى. ئه م ناوه ي له ماناى  
 جيا كردنه وهى باش و خراب، پاستى و به تال، هه رام و هه لال،  
 پاستى و چه وتى هه لئىنجراوه.

ناويكى ديكه ش برىتييه له (نور).

(شیفاء) یش ناویکی دیکه یه تی، چونکه قورئان شیفای دلانه.  
 که سانی به سالآچوو و نه خوش له کاتیگدا به نزمترین دهنگ  
 بیزار دهن، به لام به گوئگرتن له خوئندنه وهی قورئانی پیروژ،  
 ئارامی به دلّه کانیا ندا دیت و شادییان بۆ دهگه پیتته وه. نه مهش  
 به هوی تایبه تمه ندی شیفا به خشینی قورئانه وهیه. هه رکه سیك  
 بیخوئینیتته وه گوپی لی بگرت شیفای بۆ دیت و ئه وهی پووی  
 تیبکات به نووری ئه و پووناك ده بیته وه...

(حکیم) ناویکی دیاری دیکه ی قورئانه. هه ندی جار به قورئان  
 دهوتریت (حکیم). ئه م ناوه واته پڕ له دانایی و سه رچاوه ی  
 حیکمه ت.

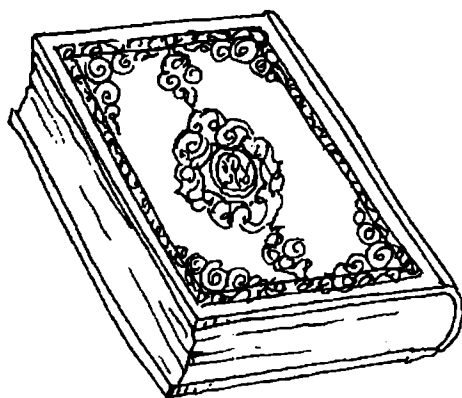
قورئانی پیروژ ئه مانه و چه ند ناویکی دیکه ی هه یه.  
 \* مه صفحه: واته کۆمه له په ره یه ک که له دووتویی به رگیتکدا  
 کۆبکرینه وه.

هاوکات ناویکی دیکه ی قورئانه.  
 \* وه حی (سرووش): بریتیه له ناردنی حیکمه ت و زانیاری له  
 لایه ن پهروه رداره وه بۆ بهنده هه لبرژراوه کان واته پیغه مبه ران،

جا چ له پټی فریشه (جبریل) هوه<sup>۱</sup> بیټ یاخود پاسته وځو. بۆ  
 نمونه قورئانی پیروژ له ږنگای هه زده تی (جبریل) هوه نازل  
 بووه.



۱- چوار فریشته ی مەزن هەن. میکایل، ئیسرافیل، ئیزرائیل و جبریل. هەریەک لەم  
 چوار فریشته مەزنە ئەرکی جیاوازیان لە ئەستۆدایە جبریل فریشتە ی سرووشە  
 (وەحی). ئەرکی ئەو بریتییه لە بردنی سرووش لە خوداوه بۆ پەیامبەرەکان.  
 ئەوەی یەکەم نایەتی قورئان کە دەفەرموێت: "قورئان بخوێنە لە گەڵ هینانی  
 ناوی ئەو خواپەیی خۆتا کە دروستکردنی هەر دروستکراوی کاری ئەوه. \*  
 ئەو خواپەیی ئادەمزادی لە پارچەیی خۆین دروست کردووه. " العلق: ۱-۲، لە  
 ئەشکەوتی (حیرای) چپای (نور) بۆ پێغەمبەرمان ﷺ مینا، جبریل بوو.



\* سوورەت: قورئانی پیرۆز له ١١٤ بەشی جیاوازی پیکهاتووە.  
 بەم بەشانه دەوترێت سوورەت. بێجگە لە دانەیەکیان، تەواوی  
 سوورەتەکان بە (بسم الله الرحمن الرحيم) دەست پێ دەکەن.  
 ھەر سوورەتێک و ناوی تایبەتی خۆی ھەیە. ناوەکەشی  
 پەیوەندی بە بابەتیکەو ھەیە کە لە ناوەڕۆکەکەیدا باس کراوە.  
 بۆ وێنە ناوی سوورەتێک (العنکبوت) ە. (العنکبوت) واتە  
 جالۆکە.

لە سوورەتە کە دا ئایەتێک دەربارەی جالۆکە ھەیە.  
 سوورەتی یوسف ناوەکەی لە چیرۆکی ھەزەرەتی یوسف  
 پێغەمبەرەو ھاتووە.

ناوی سووره تیکی دیکهش (تین)ه، واته هه نجیر...  
 دیارترین سوهرت (الفاتحه)یه. ئه مه یه که م سوهره تی قورئانه،  
 زۆرتین جاریش ده خوینریته وه، چونکه به بی خویندنی (الفاتحه)  
 نویژ دروست نییه.

دریژترین سوهرت سوهره تی (البقرة)یه، کورتترین  
 سوهره تیش (الکوثر)ه. له گه ل ئه وه ی ته نیا قورئان  
 له بهرکه ره کان ده توانن سوهره تی (البقرة) له بهرکه ن، به لام  
 سوهره تی (الکوثر) مندا لانیش ده توانن له بهری بکه ن.. سوپاس  
 بۆ خدا که سوهره تی کورتیش هه یه.

\* ئایهت: سوهرت له چه ند ئایه تی ک پێک دێت. ئایهت  
 پسته کانی قورئانه.

هه ندی ئایهت دریژن، کۆمه لیکیشیان کورت. قورئان له ماوه ی  
 ۲۳ سالدا ئایهت ئایهت دابه زی. ۱۳ سالی یه که می سرووش له  
 مه ککه و ۱۰ ساله که ی دیکه شی له مه دینه بوو. ئه و ئایه تانه ی له  
 مه ککه هاتونه ته خواره وه پێیان ده وتری (ئایه تی مه ککی)،  
 هه رچی ئه وانه ی له مه دینه هاتونه ته خواره وه ناویان (ئایه تی  
 مه دهنی)ه.

\* ئايەتى مودايەنە: ئايەتى ژمارە ۲۸۲ى سوورەتى (البقرە)يە. چەند پېسايەكى گىرگى سەبارەت بە وەرگىرنى قەرز لەخۆگرتوۋە. ھۆكارى ئاماژەکردىنمان بە ئايەتى مودايەنە لەم فەرھەنگەدا، ئەو يەكە درېژتىرىن ئايەتى قورئانى پېرۆزە.

خۆشنىووسانى نووسەرەۋى قورئان ئەم ئايەتە ۋەك سەنگى مەحەك دادەنئىن. ھەر خۆشنىووسىك بە جۆرىك ئەم ئايەتە دەنووسىتەۋە كە يەك لاپەپەى تەۋاپ پېر بىكەتەۋە. بەم جۆرە ژمارەى لاپەپەكانى قورئان بە گوپىرەى خەتە جىاۋازەكان گۆرپانكارى بەسەردا ئايەت.

جوزە: قورئانى پېرۆز دابەشكراۋە بەسەر چەند بەشىكى ۲۰ لاپەپەيىدا بە ھەرىكەيان دەۋىتريت (جوزە). تەۋاپى قورئان لە ۳۰ جوزە پېكەتەۋە.

حافظ (لەبەرەكەرى قورئان): بەر مۇسۇلمانانە دەۋىتريت كە لە سەرەتاۋە تا كۆتايى قورئانايان لەبەرە. پېشەى (حافظ)ى لە سەردەمى پېغەمبەرمانەۋە ﷺ ھەيە. ھاۋەلان ھەر ئايەتىك دەھاتە خوارەۋە دەستبەجى لە بەريان دەكرد. بەم جۆرە (حافظ)ەكان پى دەگەيشتن.

له و پوځگاره وه تاكو نه مړو ته م كار ه پيروزه دريځه ي هه يه .  
 كاتيک له بهر كره راني قورئان له مزگه وت و كډو و كډوونه وه ي  
 موسولماناندا به دهنگه وه قورئان ده خوینن... هه مووان به  
 ورياييه وه گوئی لي ده گرن، چونكه گويگرتنيش له قورئان وهك  
 خویندنه وه ي قورئان عيباد ته .



\* خه تم كردن: خویندنه وه ي قورئان له سه ره تا وه تا كوتايي  
 پي ي ده وتريت خه تم كردن. نه مه ديارييه كي سووننه تي  
 پيغه مبه ره كه مانه ﷺ بؤ نيته .

چونکه ئه وه موو سالتك به تايبه تي له مانگي په مه زاندا،  
ته واوي ئه و ئايه تانه ي ده خوینده وه كه نازل بوو بوون. پیغه مبه ر  
ﷺ ، پیکه وه له گه ل فریشته ی سرووش (جبریل) دا خه تمی  
ده کرد.

دواي هاتنه خواره وه ی ته واوي قورئان، دوو جار خه تمیان کرد.  
به رامبه ر و بۆ به کتری قورئانیان ده خوینده وه. به م شیوه یه دلتیا  
بوون له ته واو بوونی قورئان به بی که موکوپي. پاش ماوه یه کی  
که م حه زره تی محمه د ﷺ کۆچی دوايی کرد و دوو ئه مانه تی بۆ  
به جیه یشتین؛ ئه وانیش قورئان و سوننه تن.

ئه مپۆش موسولمانان به رده وامن له خه تم کردن. به تايبه تی له  
مانگي په مه زاندا، ملیۆنان موسولمان ملیۆنان خه تم ده که ن.  
که واته هیچ ساتك نامینیته وه قورئانی تیدا نه خوینرا بیته وه...

\* پیته کانی المقاطعة: ژماره یه ک سوورته له جیات ی ئایه تی  
دریژ، به چه ند پیتیک ده ست پی ده که ن. بۆ وینه سوورته تی  
(یس).

بۆ نمونه سوورته تی (البقرة) به (الم) ده ست پی ده کات. ئه م  
پیتانه پێیان ده لێن پیتی موقاته عه .



ئەم سوورەتانە لە قورئاندا زۆن. سوورەتی (طه) بە  
 پیتەکانی (ط، ه) دەست پێ دەکات. سوورەتی ئیبراھیم بە  
 (الر)، سوورەتی (الشعراء) بە پیتەکانی (طسم) چەند  
 سوورەتێکی دیکی وەك فصلت، شورا، دخان، جائیة، الأحقاف  
 بە (حم) دەست پێ دەکەن.

هەرچەندە چەند زانیەك دەربارەی مانای ئەم پیتانە  
 بۆچوونگەلیکیان خستبێتەپوو، بەلام هیشتا نازانرێت مانای  
 تەواوەتیان چیه.

لەوانەیشە پێویست بێت نەینێ ئەم پیتانە لە نیوان خدا و  
 پێغەمبەرەکهیدا بمانیشتەوه.  
 خدا باشتەین زانیە...

\* **وەرگێڕاوی قورئان:** بەدەر لە زمانی بنەپەتی خۆی که  
 عەرەبییه، قورئان بە هەر زمانیکی دیکه بنوسرێتەوه ئەوه  
 وەرگێڕاوه که یەتی<sup>۱</sup>. بێگومان وەرگێڕاوی خۆدی شیوازه  
 ئەسڵییه که قورئان نابە یەك. بۆ نموونه وەرگێڕاوی لە نوێژدا  
 ناخوینرێتەوه...

---

۱- زۆرکەس بە تەفسیر ناوی دەبن، بەلام وەرگێڕاوه ئەك تەفسیر.

سەرەپای ئەمە وەرگێڕاوی قورئان گرنگی تایبەتی هەیە.  
 \* تەفسیر: بە و کتییانە دەوتریت کە پافە و لیکدانە وە ی مانای  
 ئایەتەکانی قورئانیان لە خۆگرتوو. بە درێژایی میژووی ئیسلام،  
 هەزاران بەرگ تەفسیر لە لایەن زانایانی موفەسیرە وە نووسراون.  
 \* موفەسیر (تەفسیرکار): ئەو کە ئە زانایانە کە تەفسیری  
 قورئانیان نووسیوە.

\* تەجويد: پێویستە خوینەر، بە گوێزە ی یاساکانی خویندە وە  
 قورئان بخوینێت وە. بۆ ئەمە چەند یاسایە کە هەیە. بەم یاسایانە  
 دەوتریت تەجويد.

\* حرکة (سەرۆبۆر): کاتی ک ئیسلام بە خێرای لە جیهاندا  
 بڵاوبوو وە، چەندین کەس کە عەرەبیشیان نە دە زانی موسوڵمان  
 بوون. ئەوان کاتی ک قورئانیان دە خویندە وە، پووبە پووی چەند  
 سەختیە ک دەبوون وە، چونکە لە و سەردەمەدا قورئان ئەو  
 سەرۆبۆرانی تییدا نە نووسرابوو کە شیوازی خویندە وە ی وشەکان  
 دەخەنە پوو. لە پێتتاو هەلە نە کردن لە خویندە وەدا سەرۆبۆر بۆ  
 قورئان نووسرا. ئەمەش ئاسانکارییەکی گەورە بوو بە تایبەتی بۆ  
 ئەوانە ی زمانی دایکیان عەرەبی نەبوو.



\* نایه‌تی سوجه: ۱۴ نایه‌ت هه‌ن له قورئاندا کاتیک ده‌یانخوئینه‌وه یاخود گویبیستیان ده‌بین، پیویسته سوجه ببه‌ین بۆ به‌دیینه‌رمان.

مامۆستاو رابه‌رمان پیغه‌مبه‌ر ﷺ به‌هه‌مان شیوه سوجه‌ی بردووه. نه‌و نایه‌تانه‌ش نه‌مانه‌ن:

- نایه‌تی ۲۰۶ سووره‌تی الأعراف - نایه‌تی ۱۵ سووره‌تی رعد
- نایه‌تی ۵۰ سووره‌تی النحل - نایه‌تی ۱۰۷ سووره‌تی الأسراء
- نایه‌تی ۵۸ سووره‌تی مریم - نایه‌تی ۱۸ سووره‌تی الحج

- ئايەتى ۶۰ سوورەتى الفرقان - ئايەتى ۲۵ سوورەتى النمل
- ئايەتى ۱۵ سوورەتى السجدة - ئايەتى ۲۴ سوورەتى ص
- ئايەتى ۳۷ سوورەتى فصلت - ئايەتى ۶۲ سوورەتى النجم
- ئايەتى ۲۱ سوورەتى الانشقاق - ئايەتى ۱۹ سوورەتى العلق

**\* كىۋى نوور: كىۋىكە لە شارى مەككە نىزىكەى ۱ كىلومەتر لە مالاكەى پىغەمبەرەۋە ﷺ دوورە. ئەو ئەشكەۋتەى يەكەم ئايەتى قورئانى تىدا نازل بوو، ئەشكەۋتى (حىرا) يە و دەكەۋىتە بانى كىۋەكەۋە.**

لەگەل ئەۋەى بە تەۋاۋى نازانرىت بۇچى ناۋى نوورى لى نراۋە،  
 ۋەلى شاخىكى ۋەھا كە قورئانى پووناككەرەۋەى جىھانى تىدا  
 ھاتبىتە خوارەۋە، خۇ ناكرىت ناۋىكى دىكەى لى بنرىت...

**\* شەۋى قەدر: ئەۋ شەۋە پىرۋزەيە كە قورئانى تىدا بۇ پىغەمبەر ﷺ نازل بوو. شەۋىكى مانگى پەمەزانە و نزاكانى تىدا گىرا دەبىت. لەم شەۋەدا بۇ خويندەۋەى ھەر پىتىكى قورئان مەزاران چاكە بۇ خوينەر دەنوسرىت، ھەر كە سىك داۋاى لىخۇشبوون بىكات تاۋانەكانى دەسپرىتەۋە. ۋەلى بەروارى تەۋاۋەتى ئەم شەۋە نەزانراۋە.**

زانایان له بهر پڅشنایي فەرموده کانی پیغه مبهردا ﷺ،  
 گه شتوونه ته ئه و بپوایه ی شهوی قدر به کیک بیت له شه وه  
 تاکه کانی ۱۰ شهوی کړتایی پده مه زان.  
 له نیو ئه وانیشدا به تایبه تی جه ختیان له شهوی ۲۷ کړدو ته وه.

سوپاس و ستایش بۆ په روگردگاری هه موو جیهان.  
 خدایه تۆ پاک و بێ خووشی و ئیمه هیچ نازانین ئه وه نه بێ که  
 تۆ فیرت کړدووین، هه ر تۆ خۆت ته و به و رگر و میهره بانې، خدایه  
 تۆ پاک و بیکه ردی و ئیمه هیچ تیگه یشتنیکمان نییه ئه وه نه بێ که  
 تۆ تیتگه یاندووین، هه ر خۆت به خشنده و خاوه ن شان و شکوی.

۲۳ پده مه زانی ۱۴۲۴ به رامبه ر ۳۱ ته موزی ۲۰۱۳  
 ئه نقهره .